

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

24 octobre 2012

PROJET DE LOI
relatif à la Coopération belge
au DéveloppementBELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 oktober 2012

WETSONTWERP
betreffende de Belgische
Ontwikkelingssamenwerking

SOMMAIRE

Page

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet	38
4. Avis du Conseil d'État.....	51
5. Projet de loi.....	56

INHOUD

Blz.

1. Samenvatting.....	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	38
4. Advies van de Raad van State	51
5. Wetsontwerp.....	56

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 24 octobre 2012.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 26 octobre 2012.

De regering heeft dit wetsontwerp op 24 oktober 2012 ingediend.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 26 oktober 2012 door de Kamer ontvangen.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

*Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
e-mail : publications@lachambre.be*

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

*Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publicaties@dekamer.be*

RÉSUMÉ

L'objectif du projet de loi est de remplacer la loi du 25 mai 1999 relative à la Coopération internationale belge. Cette loi a constitué un pas en avant important mais elle a besoin d'être modernisée. Cette nécessité d'adaptation en profondeur est apparue suite à une évaluation externe et à des auditions à la Chambre et au Sénat.

Les modifications les plus importantes induites par ce projet sont les suivantes:

— *Premièrement, la pensée internationale en matière de coopération au développement a fortement évolué depuis 1999. Des nouveaux concepts sont actuellement mis en avant et de nouvelles formes de coopération sont promues dont il était peu ou pas question en 1999. La loi devait être adaptée à ce nouveau contexte.*

— *Deuxièmement, la loi de 1999 ne faisait pas référence à la Cohérence des politiques en faveur du développement (CPD). Un concept aussi important que la CPD a naturellement trouvé sa place dans les grandes conférences et déclarations qui lient la communauté internationale. Le projet de loi établit une base légale pour la cohérence des politiques en faveur du développement.*

— *Troisièmement, la loi de 1999 ne faisait pas mention de l'aide humanitaire. Pourtant, la Coopération belge au Développement finance depuis longtemps des projets et programmes d'aide humanitaire. Le projet de loi consacre un titre à l'aide humanitaire, adapté aux nouveaux concepts internationaux.*

— *Finalement, le projet de loi vise à conférer à la Coopération belge au Développement une approche davantage fondée sur les droits humains, tant au niveau des principes qu'au niveau des objectifs poursuivis. Ainsi, le projet de loi fait référence explicite aux droits humains des trois générations.*

SAMENVATTING

Het wetsontwerp is opgemaakt met het doel de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking te vervangen. Deze wet betekende een grote stap voorwaarts maar ze moet worden gemoderniseerd. Na een externe evaluatie en na hoorzittingen in Kamer en Senaat bleek inderdaad de noodzaak van een grondige aanpassing.

De belangrijkste wijzigingen in het ontwerp zijn de volgende:

— *Ten eerste, is het internationale denken over ontwikkelingssamenwerking sinds 1999 sterk geëvolueerd. Er worden vandaag nieuwe concepten gehanteerd en nieuwe vormen van samenwerking aanbevolen waarvan in 1999 weinig of geen sprake was. De wet moest aan deze nieuwe context worden aangepast.*

— *Ten tweede, verwees de wet van 1999 nog niet naar Beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling (PCD). Een zo belangrijk concept als PCD heeft natuurlijk zijn weg gevonden naar de grote conferenties en verklaringen die de internationale gemeenschap engageren. Het ontwerp van wet biedt een juridische basis voor beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling.*

— *Ten derde, maakte de wet van 1999 geen melding van de humanitaire hulp. Nochtans financiert de Belgische Ontwikkelingssamenwerking reeds lang projecten en programma's van humanitaire hulpverlening. Het ontwerp van wet wijdt een titel aan humanitaire hulp, aangepast aan de nieuwe concepten op internationaal vlak.*

— *Ten slotte, wil het ontwerp van wet de Belgische samenwerking een aanpak bieden die sterker gebaseerd is op de mensenrechten, zowel op het niveau van de principes als van de nagestreefde doelstellingen. Zo maakt het ontwerp van wet een expliciete verwijzing naar de drie generaties mensenrechten.*

EXPOSÉ DES MOTIFS

1. *Pourquoi actualiser la loi?*

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 25 mai 1999 relative à la Coopération internationale belge avait été adoptée à la fin d'une décennie caractérisée par de grandes conférences thématiques organisées sous l'impulsion des Nations Unies (Rio, le Caire, Copenhague, Pékin,...). L'adoption de la loi a également eu lieu dans un contexte marqué par une réforme en profondeur de la Coopération belge au Développement.

Cette loi a constitué un pas en avant important. Pour la première fois les objectifs (lutte contre la pauvreté et développement humain durable) ainsi que les principes et méthodes (une première ébauche de concentration géographique, sectorielle et thématique de l'aide gouvernementale; concentration de l'aide multilatérale; approche programme, etc.) de la coopération belge ont été clairement fixés dans un texte législatif.

Cette loi est encore pertinente mais elle a besoin d'être modernisée. Ceci est clairement ressorti des auditions organisées au printemps 2008 au sein des commissions parlementaires des relations extérieures de la Chambre et du Sénat, des Assises de la Coopération de mai 2008 réunissant les acteurs belges et étrangers, ainsi que du rapport "Évaluation de la loi du 25 mai 1999 relative à la Coopération internationale belge" du 14 juillet 2008.

Sur le fond, quatre raisons principales plaident en faveur de cette modernisation.

1) Premièrement, la pensée internationale en matière de coopération au développement a fortement évolué depuis 1999. De nouveaux concepts sont actuellement mis en avant et de nouvelles formes de coopération sont promues dont il était peu ou pas question en 1999. La loi doit être adaptée à ce nouveau contexte.

En 2000, l'Assemblée Générale des Nations Unies a adopté la Déclaration du Millénaire dont sont issus en 2001 les huit Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD).

Ceux-ci visent la réduction d'ici 2015 de la pauvreté sous toutes ses facettes, la promotion du développement durable et la mise sur pied d'un véritable partenariat pour le développement. Tous les pays se sont rangés derrière ces objectifs.

MEMORIE VAN TOELICHTING

1. *Waarom wordt de wet bijgewerkt?*

DAMES EN HEREN,

De wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking werd goedgekeurd op het einde van een decennium dat gekenmerkt werd door grote thematische conferenties onder impuls van de Verenigde Naties (Rio, Cairo, Kopenhagen, Beijing, ...). De goedkeuring van de wet vond tevens plaats in een periode waarin de Belgische ontwikkelingssamenwerking grondig hervormd werd.

Deze wet betekende een grote stap voorwaarts. Voor de eerste keer werden de doelstellingen van de Belgische samenwerking (armoedebestrijding en duurzame menselijke ontwikkeling) evenals de beginselen en methodes (een eerste aanzet tot geografische, sectorale en thematische concentratie van de gouvernementele hulp; concentratie van de multilaterale hulp; programmatische benadering, enz.) duidelijk verankerd in een wet.

Deze wet is nog steeds relevant maar ze moet worden geactualiseerd. Dit bleek duidelijk op de hoorzittingen in de parlementaire commissies buitenlandse betrekkingen van de Kamer en de Senaat in de lente van 2008, tijdens de Staten-Generaal van de ontwikkelingssamenwerking met Belgische en buitenlandse actoren in mei 2008 en uit het verslag "Evaluatie van de wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking" van 14 juli 2008.

Ten gronde zijn er vier basisredenen waarom deze actualisatie wenselijk is.

1) Ten eerste is het internationale denken over ontwikkelingssamenwerking sinds 1999 sterk geëvolueerd. Er worden vandaag nieuwe concepten gehanteerd en nieuwe vormen van samenwerking aanbevolen waarvan in 1999 weinig of geen sprake was. De wet moet aan deze nieuwe context worden aangepast.

Zo hechtte de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties in 2000 haar goedkeuring aan de Millenium-Verklaring waaruit in 2001 de acht Millennium Ontwikkelingsdoelstellingen (MOD's) werden afgeleid.

Deze zijn erop gericht tegen 2015 de armoede in al haar facetten te verminderen, duurzame ontwikkeling te bevorderen en een echt partnerschap voor ontwikkeling op te zetten. Alle landen hebben zich achter deze doelstellingen geschaard.

Les OMD feront l'objet d'une révision lors des conférences des Nations Unies de 2013 et de 2015.

En 2002, un an après l'adoption de la "feuille de route" pour la réalisation des OMD, la Conférence internationale des Nations Unies pour le Financement du Développement a adopté le Consensus de Monterrey. Les six axes du Consensus sont:

- mobiliser des ressources nationales au service du développement;
- mobiliser les ressources internationales au service du développement;
- le commerce international;
- renforcer la coopération financière et technique internationale pour le développement;
- la dette extérieure;
- le règlement des problèmes systémiques:
- renforcement de la cohérence des systèmes monétaires, financiers et commerciaux internationaux d'appui au développement.

Ce Consensus reconnaît que les possibilités pour les pays en développement d'atteindre les objectifs du millénaire sont fortement influencées par des facteurs externes, à commencer par la mobilisation de ressources internationales.

Il consacre le principe central de la responsabilité première des pays en développement pour leur développement, en partenariat avec les donateurs, et le fait que la stratégie de lutte contre la pauvreté doit être le levier de ce développement. Les pays développés s'engagent à accroître le volume et la qualité de l'aide ainsi qu'à améliorer leurs politiques dans les domaines des échanges et de la dette.

En 2004 s'est tenue à Marrakech la Deuxième Table ronde internationale sur la "gestion axée sur les résultats pour le développement". Un certain nombre de principes fondamentaux y ont été fixés dont le but est l'amélioration des prestations des pays et agences de développement afin d'aboutir à des résultats nationaux durables ayant un impact à long terme dans la lutte contre la pauvreté.

La Déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide de 2005 constitue un texte de base qui met l'accent sur

De MOD's zullen worden herzien tijdens de conferenties van de Verenigde Naties in 2013 en 2015.

In 2002, een jaar na de goedkeuring van de zogenaamde "roadmap" voor de realisatie van de MOD's, nam de Internationale Conferentie van de Verenigde Naties voor het Financieren van de Ontwikkeling de Consensus van Monterrey aan. De zes hoofdlijnen van deze Consensus zijn:

- het mobiliseren van nationale middelen ten dienste van ontwikkeling;
- het mobiliseren van internationale middelen ten dienste van ontwikkeling;
- de internationale handel;
- versterken van de internationale financiële en technische ontwikkelingssamenwerking;
- buitenlandse schuld;
- het regelen van problemen eigen aan het systeem:
- versterken van de coherentie van de monetaire, financiële en handelssystemen ter ondersteuning van ontwikkeling.

De Consensus erkent dat de mogelijkheden voor de ontwikkelingslanden om de millennium doelstellingen te behalen sterk beïnvloed worden door externe factoren, te beginnen met de mobilisering van internationale middelen.

Centraal in deze Consensus staat dat in de eerste plaats de ontwikkelingslanden verantwoordelijk zijn voor hun ontwikkeling, in partnerschap met de donoren, en dat de armoedebestrijdingsstrategie de hefboom moet zijn voor die ontwikkeling. De ontwikkelde landen verbinden zich ertoe de omvang en de kwaliteit van de hulp te verhogen en het handels- en schuldbeleid te verbeteren.

In 2004 vond in Marrakech het tweede internationale rondetafelgesprek plaats over het "resultaatgericht beheer inzake ontwikkeling". Hier werd een aantal wezenlijke beginselen vastgelegd die erop gericht zijn de prestaties van de ontwikkelingslanden en -agent schappen te verbeteren teneinde duurzame nationale resultaten te verkrijgen die een lange-termijn impact hebben op de armoedebestrijding.

De Verklaring van Parijs over de doeltreffendheid van de hulp van 2005 is een basistekst die de nadruk legt

les principes d'appropriation, d'alignement, d'harmonisation, de gestion axée sur les résultats et de responsabilité mutuelle.

La Déclaration a été complétée par le Programme d'Action d'Accra de septembre 2008 et par le Partenariat de Busan pour une coopération efficace au service du développement de décembre 2011.

Le principe fondamental du Programme d'Action d'Accra est que l'aide ne peut être efficace que si le pays partenaire se l'approprie ("appropriation").

Le sommet de Busan de 2011 réaffirme ce principe d'appropriation la qualifiant de "démocratique" et affirmant ainsi le rôle de la société civile (voir ci-après).

Les réformes doivent être guidées depuis le pays concerné et ceci implique pour les donateurs de travailler avec les structures nationales du pays partenaire.

Le pays partenaire est le premier responsable de la politique de développement. Le renforcement des capacités dans ces pays est donc prioritaire. Des méthodes d'aide telles que l'aide budgétaire et l'exécution nationale sont dès lors recommandées.

En 2005 a aussi été adopté le Consensus européen pour le Développement. Il s'agit d'une Déclaration conjointe du Conseil, du Parlement et de la Commission sur une nouvelle politique européenne en matière de coopération au développement qui met l'accent sur la lutte contre la pauvreté et, comme la Déclaration de Paris, sur l'importance du partenariat avec les pays en développement.

Le Consensus réaffirme, en outre, les engagements de cohérence des politiques en faveur du développement (CPD) et de complémentarité. Ainsi, le Consensus engage l'UE à prendre en considération les objectifs de développement dans toutes ses politiques qui sont susceptibles d'affecter les pays en développement, et d'assurer que ces politiques appuient les objectifs de développement.

En mai 2007, l'Union européenne s'est engagée à mieux harmoniser l'aide qu'elle fournit, tant entre États membres qu'avec la Commission en adoptant le Code de Conduite de l'Union européenne sur la Division du travail dans la politique de développement (*EU Code of Conduct on Division of labour in Development Policy*).

op de beginselen ownership, afstemming, harmonisatie, resultaatgericht beheer en wederzijdse verantwoordelijkheid.

De verklaring werd aangevuld met de *Accra Agenda for Action* van september 2008 en het Partnerschap van Busan voor een doeltreffende samenwerking ten dienste van ontwikkeling van december 2011.

Het basisbeginsel van de *Accra Agenda for Action* is dat de hulp enkel doeltreffend is als het partnerland zich deze eigen maakt (*ownership*).

De top in Busan van 2011 heeft dit principe opnieuw bevestigd en spreekt daarbij van "democratisch eigenaarschap", waarmee de rol van de civiele samenleving wordt onderstreept (zie verder).

De hervormingen moeten worden aangestuurd vanuit het betrokken land en dit betekent voor de donoren dat ze met de nationale structuren van het partnerland moeten werken.

Het partnerland is de hoofdverantwoordelijke voor het ontwikkelingsbeleid. De capaciteitsopbouw in deze landen komt dus op de eerste plaats. Methoden voor hulpverlening die daar op inspelen, zoals begrotingssteun en nationale uitvoering, worden aanbevolen.

In 2005 werd ook de Europese Consensus over ontwikkeling goedgekeurd. Het is een gemeenschappelijke Verklaring van de Raad, het Parlement en de Commissie over een nieuw Europees beleid inzake ontwikkelingssamenwerking. Hierin wordt de nadruk gelegd op armoedebestrijding en, net als in de Verklaring van Parijs, op het belang van het partnerschap met de ontwikkelingslanden.

De Consensus herbevestigt onder andere de engagementen voor beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling (doorgaans word de Engelstalige afkorting PCD gebruikt) en complementariteit. Op die manier verbindt de Consensus de Europese Unie ertoe om rekening te houden met de ontwikkelingsdoelstellingen in alle andere beleidsdomeinen die een impact kunnen hebben op de ontwikkelingslanden, en ervoor te zorgen dat deze beleidsdomeinen de ontwikkelingsdoelstellingen ondersteunen.

In mei 2007 verbond de Europese Unie zich ertoe de verstrekte hulp beter te harmoniseren tussen de lidstaten en met de Commissie en nam ze de Europese Gedragscode inzake de taakverdeling binnen het ontwikkelingsbeleid aan (*EU Code of Conduct on Division of labour in Development Policy*).

Les pays donateurs ambitionnent à travers le Code de Conduite d'augmenter l'efficacité de l'aide, de diminuer ses frais de transaction et d'augmenter son impact par un partage des responsabilités et une spécialisation accrue. Ainsi, les États membres se sont engagés à limiter leur participation active à trois secteurs par pays bénéficiaire et à confier des fonds à d'autres bailleurs pour la mise en œuvre de projets et de programmes dans les secteurs où ils ne sont pas ou plus "actifs", par le biais de la "coopération déléguée".

Le Traité du Fonctionnement de l'Union européenne adopté en 2010, dans son article 208, inscrit la notion de cohérence des politiques en faveur du développement, affirmant que "l'Union tient compte des objectifs de la coopération au développement dans la mise en œuvre des politiques qui sont susceptibles d'affecter les pays en développement".

Le Forum des organisations de la société civile (OSC) sur l'efficacité du développement tenu à Istanbul en 2010 a débouché sur huit principes pour l'efficacité de la contribution des OSC au développement: respecter et promouvoir les droits humains et la justice sociale, donner corps à l'équité et l'égalité de genre, se concentrer sur la mise en capacité des personnes, l'appropriation démocratique et la participation, promouvoir un environnement durable, pratiquer la transparence et la responsabilité, instituer des partenariats équitables et solidaires, créer et mutualiser les savoirs et s'engager dans l'apprentissage mutuel, s'engager à obtenir des changements positifs et durables.

En 2011, le sommet des Nations Unies sur les Pays les Moins Avancés (PMA) tenu à Istanbul a débouché sur un programme identifiant des domaines d'action prioritaires dont le renforcement de la capacité de production notamment en matière d'infrastructure et d'énergie, la promotion de l'agriculture et de la sécurité alimentaire, le développement social et humain, la gestion des crises, la bonne gouvernance et la mobilisation des ressources financières. Sur ce dernier point, les pays développés ont renouvelé leur engagement à consacrer entre 0,15 et 0,20 % de leur Revenu national brut (RNB) à l'aide publique aux PMA.

Le Quatrième Forum de haut niveau sur l'efficacité de l'aide tenu à Busan en 2011 vise à élargir l'application des principes de Paris, au-delà de l'aide, à une "coopération au service du développement". Il définit la manière dont les principes de la Déclaration de Paris pourront s'appliquer au contexte actuel et aux nouveaux acteurs du développement, tels que les pays donateurs émergents, les États fragiles, et le secteur privé. Pour la

De donorlanden streven met de Gedragscode naar meer doeltreffende hulp, lagere transactiekosten en een grotere impact door de verantwoordelijkheden te delen en zich meer te specialiseren. De lidstaten hebben zich er dan ook toe verbonden hun actieve deelname per partnerland tot drie sectoren te beperken en voor de uitvoering van projecten en programma's in de sectoren waarin ze niet of niet meer "actief" zijn, middelen te verschaffen aan andere actoren via de "gedelegeerde samenwerking".

Het Verdrag betreffende de Werking van de Europese Unie, aangenomen in 2010, neemt in artikel 208 het begrip beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling op en bevestigt daarmee dat "De Unie houdt bij de uitvoering van beleid dat gevolgen kan hebben voor de ontwikkelingslanden rekening met de doelstellingen van de ontwikkelingssamenwerking".

Het Forum van de organisaties uit de civiele samenleving (OCS) dat in 2010 in Istanboel gehouden werd over de doeltreffendheid van de hulp leverde 8 principes voor een betere doeltreffendheid van de bijdragen uit de civiele samenleving: respect voor en bevordering van de mensenrechten en sociale rechtvaardigheid, vorm geven aan gelijkheid en gelijkwaardigheid van mannen en vrouwen, zich concentreren op de capaciteitsversterking van personen, op democratisch eigenaarschap en participatie, een duurzaam leefmilieu bevorderen, transparantie en verantwoording in de praktijk brengen, eerlijke en solidaire partnerschappen creëren, kennis creëren en overbrengen en zich engageren voor wederzijds leren, zich engageren voor positieve en duurzame veranderingen.

In 2011 mondde de top van de Verenigde Naties over de Minst Ontwikkelde Landen (MOL) in Istanboel uit in een programma met prioritaire actiedomeinen, waaronder de versterking van de productiecapaciteit, met name op het vlak van infrastructuur en energie, de bevordering van landbouw en voedselzekerheid, de sociale en menselijke ontwikkeling, het crisisbeheer, goed bestuur en het mobiliseren van financiële middelen. Wat dit laatste punt betreft, herhaalden de ontwikkelde landen hun engagement om tussen 0,15 en 0,20 % van hun Bruto nationaal inkomen (BNI) te besteden aan openbare hulp aan de MOL.

Het vierde *High Level* Forum over doeltreffende hulp, gehouden in Busan in 2011 beoogt een bredere toepassing van de principes van de Parijs-Verklaring: van hulp naar "samenwerking ten dienste van ontwikkeling". Het bepaalt de wijze waarop de principes van de Verklaring van Parijs toegepast kunnen worden in de huidige context en door de nieuwe ontwikkelingsactoren, zoals de opkomende donorlanden, de fragiele Staten en de

première fois, les organisations de la société civile ont été incluses dans des négociations formelles en tant que parties prenantes du développement, de plein droit, tout en précisant le caractère indépendant de leur action.

Le Partenariat de Busan place également l'efficacité de l'aide dans le contexte plus large de l'efficacité du développement. Dans ce sens, la déclaration affirme la nécessité d'examiner l'interdépendance et la cohérence de toutes les politiques publiques, et non seulement de celles de développement.

Le Sommet des Nations Unies de Rio+20 sur le Développement Durable tenu en juin 2012 jette les bases pour la mise en place des Objectifs internationaux de Développement durable pour répondre aux défis des prochaines décennies, dans la continuité des OMD.

Conformément aux engagements quant aux objectifs, au volume et aux modalités de l'aide, le gouvernement belge:

- s'est engagé en 2000 sur un chemin de croissance en vue de consacrer dès 2010 0,7 % du RNB à l'aide au développement. Cette piste de croissance a été inscrite dans la loi-programme de 2002, répétée dans diverses déclarations de politique générale;

- a poursuivi le déliement de l'aide tel que recommandé par le Comité d'aide au développement (CAD) de l'OCDE. Par aide publique au développement non liée, on entend les subventions et contributions qui ne sont pas liées à la passation de marchés de biens et de services réservés aux entreprises du pays donateur;

- a engagé un processus de réforme des modalités de l'aide en vue d'améliorer l'efficacité et l'efficience de l'aide gouvernementale selon les principes de la Déclaration de Paris et du Code de conduite européen.

La modernisation de la loi de 1999 offre une possibilité d'inscrire dans un texte législatif ces nouveaux objectifs, principes et méthodes en matière de coopération au développement.

2) Deuxièmement, la loi de 1999 ne faisait pas encore référence à la Cohérence des politiques en faveur du développement (CPD). Un concept aussi important que la CPD a naturellement trouvé sa place dans les grandes conférences et déclarations qui lient la communauté internationale: la Déclaration du Millénaire (2000), le Consensus de Monterrey (2002), le Document de Johannesburg (2002), la déclaration du sommet du

privésector. Voor de eerste keer werden de organisaties uit de civiele samenleving als betrokken partij en van rechtstwege opgenomen in de formele onderhandelingen, rekening houdend met het onafhankelijk karakter van hun actie.

Het Partnerschap van Busan plaatst de hulpdoel-treffendheid ook in een bredere context van ontwikkelingsdoeltreffendheid. In die zin bevestigt de verklaring de noodzaak om de wederzijdse afhankelijkheid en coherentie van alle openbare beleidsdomeinen te onderzoeken, niet enkel die van ontwikkelingssamenwerking.

De top van de Verenigde Naties Rio+20 over duurzame ontwikkeling, gehouden in juni 2012, legt de basis voor het aanbrengen van de internationale duurzame ontwikkelingsdoelen om te antwoorden op de uitdagingen van de volgende decennia, aansluitend op de MOD's.

In overeenstemming met deze verbintenissen met betrekking tot de doelstellingen, de omvang en de modaliteiten van de hulp, heeft de Belgische regering:

- zich er in 2000 toe verbonden een groeipad uit te stippelen om vanaf 2010 0,7 % van het BNI aan ontwikkelingshulp te besteden. Dit groeicijfer werd in de programmawet van 2002 ingeschreven, herhaald in verschillende beleidsverklaringen;

- de ontbinding van de hulp nagestreefd zoals aanbevolen door de Commissie voor Ontwikkelingshulp (DAC) van de OESO. Niet-gebonden openbare ontwikkelingshulp doelt op subsidies en bijdragen die niet gebonden zijn aan aanbestedingen voorbehouden voor goederen en diensten van bedrijven in het donorland;

- een proces ter hervorming van de hulpmodaliteiten op gang gebracht teneinde de doeltreffendheid en doelmatigheid van de gouvernementele hulp te verhogen volgens de beginselen van de Verklaring van Parijs en van de Europese gedragscode.

De actualisatie van de wet van 1999 biedt een gelegenheid om deze nieuwe doelstellingen, beginselen en methodes inzake ontwikkelingssamenwerking weerslag te laten vinden in een wettekst.

2) Ten tweede verwees de wet van 1999 nog niet naar Beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling (PCD). Een zo belangrijk concept als PCD heeft natuurlijk zijn weg gevonden naar de grote conferenties en verklaringen die de internationale gemeenschap engageren: de Millennium Verklaring (2000), de Monterrey consensus (2002), het Johannesburg document (2002), de verklaring van de Millennium+10-top (2010), het Partnerschap

“Millénaire+10” (2010), le Partenariat de Busan pour une coopération efficace au service du développement (2011). Ces conférences ont progressivement mis en place un partenariat entre pays donateurs et pays partenaires, partenariat fondé sur des principes partagés au service de buts communs. L’engagement des institutions de l’Union Européenne (UE) dans la CPD découle des Traités de Maastricht et d’Amsterdam et est réaffirmé dans le Traité de Lisbonne.

En 2005, l’Union européenne a décidé de viser la CPD dans douze domaines d’intervention susceptibles d’accélérer les progrès accomplis dans la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le Développement: le commerce, l’environnement et le changement climatique, la sécurité, l’agriculture, les accords de pêche bilatéraux, les politiques sociales, la migration, la recherche/innovation, les technologies de l’information, le transport et l’énergie. En 2009, l’UE a décidé de concentrer les efforts sur cinq domaines d’action prioritaires nécessaires afin d’atteindre les Objectifs du Millénaire pour le Développement: commerce et finances, changement climatique, sécurité alimentaire, migration et sécurité.

En juin 2008, la déclaration ministérielle de l’OCDE sur la cohérence des politiques au service du développement réaffirme l’engagement des pays membres envers le principe de la CPD. Ils s’engagent en outre “à poursuivre des efforts pour faire en sorte que les questions liées au développement soient prises en compte dans l’ensemble des politiques pertinentes, entre autres par des analyses d’impact plus poussées et une meilleure coordination des politiques”.

En avril 2010, le Conseil de l’OCDE a identifié les bonnes pratiques institutionnelles pour la promotion de la Cohérence des politiques au service du développement, notamment:

- promouvoir la CPD à l’échelon national relève de la compétence du gouvernement tout entier; le ministre de la Coopération au développement doit y être particulièrement engagé;
- le cadre institutionnel permettant d’améliorer la CPD nécessite trois piliers: l’engagement politique; la coordination des politiques; l’analyse et le suivi de toutes les politiques ayant un impact sur le développement.

L’examen par les pairs du CAD de 2010 apprécie la CPD en Belgique de la manière suivante: “La cohérence des politiques au service du développement a souvent été regardée, à tort, comme signifiant la coordination entre les divers acteurs qui acheminent l’aide belge et non comme la cohérence des politiques intérieures et

van Busan voor een doeltreffende samenwerking ten dienste van ontwikkeling (2011). Deze conferenties hebben meer en meer een partnerschap in de praktijk gebracht tussen donorlanden en partnerlanden op basis van gedeelde principes ten dienste van gemeenschappelijke doelstellingen. Het engagement van de instellingen van de Europese Unie (EU) voor PCD vloeit voort uit de Verdragen van Maastricht en Amsterdam en werd herbevestigd in het Verdrag van Lissabon.

In 2005 besloot de Europese Unie om PCD na te streven in twaalf interventiedomeinen die geacht werden sneller vooruitgang te brengen in de realisatie van de Millennium ontwikkelingsdoelen: handel, leefmilieu en klimaatverandering, veiligheid, landbouw, bilaterale visserij-akkoorden, sociaal beleid, migratie, onderzoek/innovatie, informatietechnologie, transport en energie. In 2009 besloot de EU de inspanningen te concentreren op vijf prioritaire actiedomeinen, nodig om de millenniumdoelstellingen te halen: handel en financiën, klimaatverandering, voedselzekerheid, migratie en veiligheid.

In juni 2008 herbevestigde de ministeriële verklaring van de OESO over beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling het engagement van de lidstaten ten aanzien van het principe van PCD. Zij engageerden zich o.a. tot “inspanningen om ervoor te zorgen dat rekening wordt gehouden met vragen ten aanzien van ontwikkelingssamenwerking in het geheel van het beleid, o.a. door middel van doorgedreven impactanalyses en een betere coördinatie van het beleid”.

In april 2010 identificeerde de Raad van de OESO goede institutionele praktijken ter bevordering van beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling, met name:

- PCD bevorderen op nationaal niveau behoort tot de bevoegdheid van de voltallige regering; de minister van Ontwikkelingssamenwerking moet zich hiervoor in het bijzonder engageren;
- het institutioneel kader dat betere PCD mogelijk maakt heeft 3 pijlers nodig: politiek engagement, coördinatie van het beleid en analyse en opvolging van alle beleidsdomeinen die een impact hebben op de ontwikkeling.

De DAC-peer review van 2010 beoordeelt PCD in België als volgt: “Beleidscoherentie ten dienste van ontwikkeling werd vaak, en ten onrechte, beschouwd als de coördinatie tussen de verschillende actoren van de Belgische hulp en niet als coherentie tussen enerzijds binnenlands en buitenlands beleid en anderzijds

extérieures avec les objectifs pour le développement. Une déclaration de principe, entérinée au plus haut niveau politique, apparaît donc indispensable. Elle devrait affirmer l'engagement de tous les ministères à la cohérence des politiques au service du développement et définir comment celle-ci sera promue. La Belgique devrait aussi s'appliquer à faire mieux comprendre aux entités gouvernementales et au grand public ce que recouvre en réalité la cohérence des politiques au service du développement”.

Le projet de loi consacre ainsi un titre à la cohérence des politiques en faveur du développement et fait référence, dans les commentaires des articles, à un mécanisme institutionnel pour la CPD articulé autour d'une conférence interministérielle en la matière.

Compte tenu de la particularité de la Belgique concernant la répartition des compétences politiques entre les entités fédérales et fédérées, il est essentiel d'impliquer pleinement les régions et les communautés dans le débat et les initiatives sur la CPD. En outre, la Belgique s'est engagée, dans sa déclaration gouvernementale du 1^{er} décembre 2011, à mettre sur pied une conférence interministérielle en cette matière.

3) Troisièmement, la loi de 1999 ne faisait pas mention de l'aide humanitaire. Pourtant, la Coopération belge au Développement finance depuis longtemps des projets et programmes d'aide humanitaire. Dans l'esprit décrit ci-dessus, le nouveau titre consacré à l'aide humanitaire est adapté aux nouveaux concepts internationaux.

Les 23 principes et bonnes pratiques pour l'aide humanitaire (*Good Humanitarian Donorship*) ont été adoptés à Stockholm en 2003 lors d'une réunion des représentants des pays donateurs, des agences de l'ONU, du mouvement international de la Croix-Rouge et des ONG. Le CAD de l'OCDE a approuvé ces principes en 2006.

À la suite de l'adoption du Consensus européen sur l'aide humanitaire, 35 pays dont la Belgique se sont engagés en novembre 2007 à respecter ces principes dans le cadre de l'octroi d'aide humanitaire publique.

Selon ces principes, l'aide humanitaire sera octroyée en fonction des besoins et sur base d'une évaluation des nécessités.

4) Quatrièmement, la révision de la loi vise à conférer à la Coopération belge au Développement une approche davantage fondée sur les droits humains, tant au niveau

de ontwikkelingsdoelstellingen. Een principeverklaring, bevestigd op het allerhoogste beleidsniveau, lijkt dus essentieel. Deze zou het engagement van alle ministeries voor beleidscoherentie ten dienste van ontwikkeling moeten bevestigen en bepalen hoe dit zal bevorderd worden. België zou zich ook moeten inspannen voor een beter begrip bij alle gouvernementele entiteiten en bij een breder publiek over wat beleidscoherentie ten dienste van ontwikkeling werkelijk inhoudt”.

Het ontwerp van wet besteedt daarom een titel aan beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling en verwijst, in de artikelsgewijze bespreking, naar een institutioneel mechanisme voor PCD dat uitgewerkt wordt rondom een interministeriële conferentie voor deze materie.

Rekening houdend met de bijzondere kenmerken van België ten aanzien van de bevoegdheidsverdeling tussen de federale en gedefedereerde entiteiten, is het essentieel om de gewesten en gemeenschappen volledig te betrekken bij het debat over en de initiatieven voor PCD. Daarnaast heeft België zich geëngageerd, in de regeringsverklaring van 1 december 2011, om een interministeriële conferentie in dit domein op te richten.

3) Ten derde, maakte de wet van 1999 geen melding van de humanitaire hulp. Nochtans financiert de Belgische Ontwikkelingssamenwerking reeds lang projecten en programma's van humanitaire hulpverlening. In de geest van wat hierboven beschreven werd, wordt de nieuwe titel gewijd aan humanitaire hulp aangepast aan de nieuwe concepten op internationaal vlak.

De 23 beginselen en goede praktijken voor humanitaire hulp (*Good Humanitarian Donorship*) werden in 2003 goedgekeurd in Stockholm op een vergadering van vertegenwoordigers van de donorlanden, van de VN-agentschappen, van het Internationale Rode Kruis en van de ngo's. In 2006 keurde de OESO-DAC deze beginselen goed.

Op de goedkeuring van de Europese Consensus over humanitaire hulp volgde in november 2007 een engagement van 35 landen waaronder België om deze beginselen na te leven bij het verstrekken van officiële humanitaire hulp.

Volgens deze beginselen zal humanitaire hulp verstrekt worden naar gelang van de behoeften en op basis van een evaluatie van de noden.

4) Ten vierde beoogt de herziening van de wet een aanpak voor de Belgische Ontwikkelingssamenwerking die sterker gebaseerd is op de mensenrechten, zowel

des principes qu'au niveau des objectifs poursuivis. Ainsi, le nouveau texte fait référence explicite aux droits humains des trois générations, repris notamment dans la Déclaration des Nations Unies sur le Droit au développement de 1986, la Déclaration de Vienne de 1993 ainsi que dans les deux Pactes internationaux sur les Droits économiques, sociaux et culturels et sur les Droits civils et politiques de 1966.

Ce projet de loi abroge la loi du 25 mai 1999 sur la coopération internationale belge.

2. Réponse à l'avis du Conseil d'État sur l'avant-projet de loi

1. Le Conseil d'État formule dans son avis une objection d'ordre constitutionnel. D'une part, l'avant-projet de loi ne permet pas, en matière de coopération gouvernementale, de coopérer avec d'autres pays que les dix-huit pays et d'autres organisations régionales que les cinq organisations régionales choisis conformément à l'article 16 en tant que pays et organisations partenaires de la coopération gouvernementale et, d'autre part, l'article 23 limite à vingt les organisations partenaires de la coopération multilatérale. En outre, il limite les interventions dans les pays post-conflit tels que visés à l'article 30 en les rendant dépendantes d'une décision définissant les pays ainsi que la durée de l'intervention. Ces dispositions porteraient atteinte aux prérogatives et aux pouvoirs que la Constitution réserve au Roi en son article 167, et par conséquent au principe de séparation des pouvoirs.

Selon la lecture faite par le Conseil d'État des articles 16, 18, 19, 23 et 30, § 2 de l'avant-projet de loi, le pouvoir qui revient au Roi de conclure, sous la seule responsabilité de ses ministres, des traités liant le Royaume de Belgique, serait, dans l'avant-projet de loi, contenu dans des limites fixées à l'avance par le pouvoir législatif.

Le principe de la séparation des pouvoirs serait de la sorte méconnu, le rôle du parlement se limitant en règle à donner ou à refuser de donner assentiment à des traités conclus par le Roi (hormis les traités portant cession, échange ou adjonction de territoire). Cet assentiment est requis pour que le traité produise des effets dans l'ordre juridique interne.

Cette objection d'ordre constitutionnel a déjà été soulevée par le Conseil d'État dans ses avis relatifs à la loi de 1999 et à l'avant-projet de loi déposé à la

op het niveau van de principes als op het niveau van de nagestreefde doelstellingen. Zo maakt de nieuwe tekst een expliciete verwijzing naar de drie generaties mensenrechten, opgenomen met name in de Verklaring van de Verenigde Naties over het Recht op Ontwikkeling van 1986, de verklaring van Wenen van 1993 alsook in de twee internationale Verdragen, over economische, sociale en culturele rechten en over politieke en burgerrechten van 1966.

Dit ontwerp van wet heft de wet van 25 mei 1999 over de Belgische internationale samenwerking op.

2. Antwoord op het advies van de Raad van State aangaande het voorontwerp van wet

1. De Raad van State stelt in haar advies een bezwaar van grondwettelijke aard. Het voorontwerp van wet laat enerzijds niet toe dat inzake de gouvernementele samenwerking samengewerkt wordt met andere landen dan met de achttien landen en met andere regionale organisaties dan de 5 regionale organisaties die overeenkomstig artikel 16 worden gekozen als partnerlanden en partnerorganisaties van de gouvernementele samenwerking, anderzijds beperkt artikel 23 het aantal partnerorganisaties van de multilaterale samenwerking tot twintig. Bovendien beperkt het de tussenkomst in de post-conflictlanden zoals bedoeld in artikel 30 door ze afhankelijk te maken van een beslissing waarin het land en de duur van de tussenkomst worden bepaald. Deze bepalingen zouden afbreuk doen aan de prerogatieven en de bevoegdheden die krachtens artikel 167 van de Grondwet aan de Koning voorbehouden zijn en bijgevolg aan het principe van de scheiding der machten.

Volgens de lezing van de Raad van State van de artikelen 16, 18, 19, 23 en 30, § 2 van het voorontwerp van wet, zou hier de bevoegdheid van de Koning om, onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van zijn ministers, verdragen af te sluiten die het Koninkrijk België binden, vervat zijn binnen vooraf door de wetgevende macht vastgelegde grenzen.

Het beginsel van de scheiding der machten zou op die manier worden geschonden, aangezien de rol van het parlement in de regel beperkt blijft tot het geven van haar goedkeuring ofwel tot het weigeren van de verdragen die door de Koning worden afgesloten (met uitzondering van de verdragen die betrekking hebben op het afstand doen, ruilen of aanhechten van grondgebied). Deze goedkeuring is vereist opdat het verdrag uitwerking zou hebben in de interne rechtsorde.

Dit bezwaar van grondwettelijke aard werd door de Raad van State reeds geopperd in zijn adviezen over de wet van 1999 en over het voorontwerp van wet

Chambre en 2010 (Doc. Parl. Ch. sess. ord. 2009-2010, n° 52-2581/001). La réponse formulée jadis par l'auteur est reprise ci-dessous. Le projet de loi doit être interprété en conformité avec l'article 167 de la Constitution, qui réserve en effet au Roi le pouvoir de conclure les traités mais réserve également au parlement le pouvoir de donner son assentiment aux traités conclus par le Roi afin que ceux-ci produisent leur effet dans l'ordre juridique interne.

Le projet de loi ne porte pas atteinte au pouvoir qui revient au Roi de conclure, sous la seule responsabilité de ses ministres, des traités liant le Royaume de Belgique dans l'ordre juridique international même si, le cas échéant, ces traités ne répondent pas aux critères tels que définis dans le projet de loi.

Le projet de loi fixe à l'avance le cadre dans lequel un traité de coopération pourra, le cas échéant, recevoir ou non l'assentiment des Chambres et produire des effets dans l'ordre juridique belge, sans porter atteinte au pouvoir du Roi de conclure des traités liant la Belgique dans l'ordre juridique international.

L'intention de l'auteur du projet de loi est de fixer clairement le cadre légal des actions de la Coopération belge au Développement devant permettre d'assurer la continuité de la politique menée par la Belgique.

Cet objectif répond à la recommandation explicite de la commission parlementaire de suivi (*Doc. Parl.*, Ch. des représentants, sess. ord. 1996-1997, rapport fait au nom de la Commission spéciale, n° 1123/1-96/97, pp. 220-221):

“VIII. — Le fondement juridique de la coopération belge au développement:

(...)

VIII.96. Si l'on veut que la coopération belge au développement puisse mener une politique crédible à l'avenir, il faut lui donner un meilleur fondement légal. La commission du suivi propose dès lors d'adopter une nouvelle loi organique qui règle les différents aspects de la coopération belge au développement.

VIII.97. Une loi organique de la Coopération belge au Développement s'impose aussi pour assurer la continuité de la politique. Cette loi devrait à tout le moins à cet effet:

neergelegd in de Kamer in 2010 (Parl. Stukken, Kamer, gewone zitting 2009-2010, nr. 52-2581/001). Het toenmalige antwoord van de auteur wordt hieronder herhaald. Het ontwerp van wet moet worden geïnterpreteerd conform artikel 167 van de Grondwet, dat de Koning inderdaad de bevoegdheid toekent om verdragen af te sluiten maar dat aan het parlement evenzeer de bevoegdheid toekent haar goedkeuring te hechten aan verdragen die door de Koning worden afgesloten teneinde dat deze effect zouden hebben binnen de interne rechtsorde.

Het ontwerp van wet doet geen afbreuk aan de bevoegdheid van de Koning om, onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van zijn ministers, verdragen af te sluiten die het Koninkrijk België binnen de internationale rechtsorde binden, zelfs indien, in voorkomend geval, deze verdragen niet zouden overeenkomen met de criteria zoals deze gedefinieerd worden in het ontwerp van wet.

Het ontwerp van wet schept op voorhand het kader waarin een samenwerkingsverdrag wel of niet de goedkeuring kan krijgen van het parlement en gevolgen kan hebben binnen de Belgische rechtsorde, zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheid van de Koning om verdragen af te sluiten die België in de internationale rechtsorde binden.

De bedoeling van de auteur van het ontwerp van wet is een duidelijk wettelijk kader te scheppen voor de activiteiten van de Belgische ontwikkelingssamenwerking om zo de continuïteit van het door België gevoerde beleid te garanderen.

Dit objectief beantwoordt aan de uitdrukkelijke aanbeveling van de parlementaire opvolgingscommissie (*Parl. Stukken*, Kamer van volksvertegenwoordigers, gewone zitting 1996-1997, verslag namens de Bijzondere Commissie, nr. 1123/1-96/97, pp. 220-221):

“VIII. — De juridische basis van de Belgische ontwikkelingssamenwerking:

(...)

VIII.96. Wil de Belgische ontwikkelingssamenwerking in de toekomst een geloofwaardig beleid voeren, is er nood aan een betere juridische fundering. De opvolgingscommissie stelt dan ook voor om te komen tot een nieuwe organieke wet waarin de verschillende aspecten van de Belgische ontwikkelingssamenwerking worden opgenomen.

VIII.97. Een organieke wet voor de Belgische ontwikkelingssamenwerking is ook nodig om de continuïteit van het beleid te waarborgen. Daarom zou deze wet minstens de volgende aspecten moeten behelzen:

— définir et fixer les critères de concentration géographique;

— indiquer les secteurs prioritaires de la coopération belge au développement;

— définir les thèmes devant être abordés de façon récurrente lors de l'élaboration des programmes.

Cette loi organique devrait à la fois constituer la base juridique et définir le contenu d'un plan pluriannuel de coopération au développement.

(...)"

La fixation par la loi, préalablement à la conclusion des traités de coopération, du cadre juridique dans lequel les Chambres seront amenées à donner ou non leur assentiment aux traités de coopération, utilise une technique constitutionnellement admise, similaire à celle utilisée par les lois d'assentiment anticipé en ce qu'elle consiste en l'adoption d'une loi préalablement à la conclusion du traité par le Roi.

Il est à cet égard admis que le principe de la séparation des pouvoirs n'est pas méconnu lorsque les Chambres déterminent à l'avance, par le biais d'une loi d'assentiment anticipé, les conditions liées à l'assentiment d'un traité qui sera négocié et conclu par le Roi. Ce faisant, les Chambres déterminent à l'avance les conditions qui devront être respectées par le Roi pour que le traité conclu par celui-ci produise des effets dans l'ordre juridique interne sans qu'une loi d'assentiment soit requise après la conclusion du traité.

La doctrine et la jurisprudence ont ainsi depuis longtemps admis la constitutionnalité d'un assentiment anticipé donné au Roi sous la forme d'une loi.

Comme le souligne P. Errera (*"Traité de droit public belge"*, Paris, 1918, p. 207):

"Chaque fois que l'assentiment des Chambres est exigé pour qu'un traité sorte ses effets, le vote a lieu sur l'ensemble du texte proposé par le gouvernement (...). On peut supposer, au lieu de cette ratification, un mandat donné à l'avance au gouvernement, de conclure un traité dans les conditions déterminées par un vote concordant des deux Chambres. Pareille habilitation semble répondre aux vœux de la Constitution (Giron, *Dictionnaire*, v° Roi, n° 7, t. III, p. 346). Citons comme exemple la loi du 30 janvier 1892, qui délègue au Roi le

— het bepalen en vastleggen van de criteria voor geografische concentratie;

— het aangeven van de prioritaire sectoren van de Belgische ontwikkelingssamenwerking;

— het bepalen van de thema's die bij het ontwikkelen van programma's steeds moeten terugkeren.

Deze organieke wet zou dan de juridische én inhoudelijke basis moeten vormen voor een meerjarenplan voor de Belgische ontwikkelingssamenwerking.

(...)"

Het vastleggen door de wet, voorafgaand aan het afsluiten van samenwerkingsverdragen, van een juridisch kader waarbinnen de Kamers al of niet hun goedkeuring zullen moeten geven aan de samenwerkingsverdragen, maakt gebruik van een grondwettelijk toegelaten techniek, gelijkaardig aan de techniek die wordt gebruikt door de wetten met voorafgaande goedkeuring daar het hier gaat om het aannemen van een wet die voorafgaat aan het afsluiten van het verdrag door de Koning.

In dit opzicht wordt aangenomen dat het beginsel van de scheiding der machten niet wordt geschonden wanneer de Kamers op voorhand, door middel van een wet met voorafgaande goedkeuring, de voorwaarden bepalen die verbonden zijn aan de goedkeuring van een verdrag dat door de Koning zal worden onderhandeld en afgesloten. Aldus handelend bepalen de Kamers op voorhand de voorwaarden die moeten worden nageleefd door de Koning opdat het verdrag door deze afgesloten uitwerking heeft binnen de interne rechtsorde zonder dat een wet van goedkeuring vereist is na het afsluiten van het verdrag.

De rechtsleer en de rechtspraak hebben aldus sinds geruime tijd de grondwettelijkheid van een voorafgaande goedkeuring die in de vorm van een wet aan de Koning wordt gegeven, aanvaard.

Zoals P. Errera onderstreept (*"Traité de droit public belge"*, Parijs, 1918, p. 207):

"Elke keer dat een goedkeuring van de Kamers vereist is opdat een verdrag uitwerking zou hebben, heeft de stemming betrekking op het geheel van de tekst die voorgesteld wordt door de regering (...). We kunnen veronderstellen dat, in plaats van een bekrachtiging, aan de regering op voorhand een mandaat wordt gegeven om een verdrag onder bepaalde voorwaarden af te sluiten via een gelijkkluidende stemming van de Kamers. Dergelijke machtiging lijkt tegemoet te komen aan de wensen van de Grondwet (Giron, *Dictionnaire*,

droit d'appliquer provisoirement aux pays étrangers, se trouvant momentanément sans traité avec la Belgique, le traitement de la nation la plus favorisée en matière de commerce, de navigation et de douane, sous condition de réciprocité".

H. Rolin "La révision de l'article 68 de la Constitution", *Journal des Tribunaux*, octobre 1971, p. 566), confirme la constitutionnalité de la technique de l'assentiment préalable au terme de laquelle l'autorisation est donnée au Roi de conclure des traités ayant un contenu déterminé par une loi, en ces termes: "le procédé a été appliqué fréquemment et il ne s'agit donc que de confirmer leur constitutionnalité admise déjà par la doctrine et la jurisprudence et par le parlement. Citons notamment la loi du 5 janvier 1855 (article 3) relative à l'arrestation des marins déserteurs, celle du 15 mars 1874 (article 6) sur les extraditions, celle du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique qui autorise le gouvernement (article 28) à conclure des traités sur le rapatriement des indigents, celle du 14 avril 1965 relative aux accords internationaux prévoyant un mode de règlement pacifique des différends internationaux et, pour puiser un exemple dans la pratique la plus récente, mentionnons la loi du 19 mars 1971, celle relative à l'équivalence des diplômes et certificats d'études étrangers.

Aux termes de l'article 2 de cette loi, "le droit d'exercer en Belgique une profession ou une fonction qui est liée à la possession d'un diplôme ou certificat peut être étendu aux ressortissants étrangers" par des traités ou des conventions internationales dans le cadre d'un régime de réciprocité".

Une liste de traités ayant fait l'objet d'une approbation anticipée des Chambres figure également au Répertoire Pratique du Droit Belge (v° Traités Internationaux, T. XIX, n° 165 et suivants). Parmi cette liste figurent plusieurs traités dont l'approbation anticipée a été assortie de réserves concernant la législation interne:

— loi du 1^{er} octobre 1833, dont l'article 6 énonce quelles stipulations seront formellement inscrites dans les traités d'extradition à conclure;

— loi du 9 avril 1879, dont l'article 19 autorise la conclusion de conventions pour la protection des marques de fabrique pour autant que ces conventions soient conformes aux dispositions de la loi;

v° *Roi*, nr. 7, t. III, p. 346). Laten we bijvoorbeeld de wet van 30 januari 1892 nemen, die aan de Koning het recht toekent om tijdelijk aan vreemde landen die op dat moment nog geen verdrag met België hebben, de behandeling van meest begunstigde natie toe te kennen inzake handel, scheepvaart en douane, op voorwaarde dat dit wederkerig zou zijn." (vertaling).

H. Rolin ("*La révision de l'article 68 de la Constitution*", *Journal des Tribunaux*, oktober 1971, p. 566), bevestigt de grondwettelijkheid van de techniek van de voorafgaande goedkeuring volgens de welke aan de Koning toestemming wordt verleend om verdragen af te sluiten met een inhoud die bepaald wordt door een wet, in volgende bewoordingen: "de werkwijze werd reeds frequent toegepast en het gaat er dus enkel om hun grondwettelijkheid die reeds door de doctrine, de rechtspraak en het parlement werd aangenomen, te bevestigen. Laten we hier meer in het bijzonder de wet van 5 januari 1855 (artikel 3) citeren betreffende de aanhouding van de deserterende zeelieden, de wet van 15 maart 1874 (artikel 6) op de uitleveringen, de wet van 27 november 1891 op de openbare bijstand die de regering de toelating verleent (artikel 28) om verdragen af te sluiten inzake de repatriëring van behoeftigen, de wet van 14 april 1965 betreffende de internationale akkoorden die voorziet in een manier van vreedzame regeling van internationale geschillen, en om een voorbeeld te nemen uit de meest recente praktijk, laten we nog de wet van 19 maart 1971 vermelden met betrekking tot de gelijkschakeling van buitenlandse diploma's en getuigschriften.

Krachtens artikel 2 van deze wet, "het recht om in België een beroep of een functie uit te oefenen die gebonden is aan het bezit van een diploma of een getuigschrift kan worden uitgebreid naar buitenlandse staatsburgers" door internationale verdragen of overeenkomsten in het kader van een stelsel van wederkerigheid". (vertaling).

Een lijst van verdragen die het voorwerp zijn geweest van een voorafgaande goedkeuring van de Kamers verscheen eveneens in het *Répertoire Pratique du Droit Belge* (v° *Traités Internationaux*, DI. XIX, nr. 165 en volgende). Op die lijst komen verscheidene verdragen voor waarvan de voorafgaande goedkeuring vergezeld ging van reserves betreffende de interne wetgeving:

— wet van 1 oktober 1833, waarvan artikel 6 formuleert welke bepalingen formeel zullen worden ingeschreven in de af te sluiten uitleveringsverdragen;

— wet van 9 april 1879, waarvan artikel 19 het afsluiten van overeenkomsten voor de bescherming van de fabrieksmerken toelaat voor zover deze overeenkomsten conform zijn aan de bepalingen van de wet;

— loi du 25 octobre 1919, dont l'article 9 autorise la conclusion de conventions pour l'établissement d'un statut international des associations scientifiques internationales sur la base de ladite loi.

Enfin, plus récemment, la Cour de Cassation (Arr. Cass., 1980-1981, p. 808 et suivantes) a considéré à propos de l'article 68 ancien de la Constitution:

“Attendu que, aux termes de l'article 68, alinéa 2 de la Constitution, notamment les traités commerciaux et les traités qui peuvent lier individuellement des Belges n'ont d'effet en Belgique qu'après avoir reçu l'assentiment prescrit des Chambres;

Que si, en règle, l'assentiment des Chambres intervient après la conclusion du traité, il peut cependant la précéder; qu'il en est ainsi notamment lorsque le législateur donne au pouvoir exécutif l'autorisation de se conformer aux règles édictées par le traité, pour autant que les dispositions de celui-ci ne dépassent pas le cadre de la loi nationale”.

En conclusion, le projet de loi, bien qu'il ne constitue pas une loi d'assentiment anticipé, fixe selon une technique similaire, c'est-à-dire préalablement, les conditions de base liées à l'assentiment des traités qui seront négociés et conclus par le Roi. La fixation de ce cadre ne porte pas atteinte aux prérogatives du Roi de conclure, dans l'ordre juridique international, des traités mais concerne exclusivement les effets de ces traités dans l'ordre juridique belge.

Par ailleurs, il doit être noté que la multitude d'accords qui concerne la Coopération belge au Développement en matière de financement de projets et programmes dans les pays partenaires ainsi qu'avec les institutions internationales ne peuvent être comparés avec les traités internationaux.

2. La remarque du Conseil d'État portant sur le fait qu'un certain nombre de dispositions de l'avant-projet de loi attribuent directement au ministre des pouvoirs qui reviennent normalement au Roi ne précise pas quelles dispositions elle vise. Concernant l'article 30, § 1^{er}, l'attribution au ministre du pouvoir d'accorder une aide d'urgence se justifie par le caractère urgent de l'aide. De plus, ce pouvoir sera exercé conformément aux conditions déterminées par le Roi.

— wet van 25 oktober 1919, waarvan artikel 9 het afsluiten van overeenkomsten voor het vastleggen van een internationaal statuut van wetenschappelijke internationale verenigingen op basis van genaamde wet toelaat.

En, meer recent, schrijft het Hof van Cassatie (Arr. Cass., 1980-1981, blz. 808 e.v.) aangaande het voormalige artikel 68 van de Grondwet:

“Gezien dat luidens artikel 68, tweede lid, van de Grondwet, de handelsverdragen en de verdragen die de Belgen persoonlijk zouden kunnen binden, in België eerst gevolg kunnen hebben nadat zij de voorgeschreven instemming van de Kamers hebben verkregen;

Dat de instemming van de Kamers, hoewel zij in de regel na het sluiten van het verdrag wordt verleend, daaraan nochtans kan voorafgaan; dat zulks met name het geval is wanneer de wetgever aan de uitvoerende macht de toestemming verleent om zich naar de verdragsregels te schikken in zoverre de bepalingen ervan het kader van de nationale wet niet overschrijden”.

Besluit: het ontwerp van wet, hoewel het geen wet met voorafgaande goedkeuring betreft, bepaalt volgens een gelijkaardige techniek, met andere woorden op voorhand, de basisvoorwaarden die gelden voor de goedkeuring van de verdragen die door de Koning worden onderhandeld en afgesloten. Het vastleggen van dit kader doet geen afbreuk aan de prerogatieven van de Koning om binnen de internationale rechtsorde verdragen af te sluiten maar heeft enkel betrekking op de gevolgen van die verdragen binnen de Belgische rechtsorde.

Bovendien moet worden opgemerkt dat de talrijke overeenkomsten die de Belgische Ontwikkelingssamenwerking aangaat inzake de financiering van projecten en programma's in partnerlanden en met internationale instellingen, niet gelijkgesteld kunnen worden met internationale verdragen.

2. De opmerking van de Raad van State betreffende het feit dat een aantal bepalingen van het voorontwerp van wet rechtstreeks bevoegdheden aan de minister verleent die normaal gezien de Koning toekomen, verduidelijkt niet welke bepalingen ze beoogt. Wat betreft het artikel 30, § 1, is de verlening van de bevoegdheid aan de minister gerechtvaardigd door het dringende karakter van de hulp. Bovendien zal deze bevoegdheid in overeenkomst met de bepalingen van de Koning worden uitgeoefend.

3. Concernant la remarque du Conseil d'État portant sur le fait que l'avant-projet ne reflète pas suffisamment clairement à qui incombe quelles obligations, il doit être indiqué que le projet de loi soumis actuellement doit être considéré comme une législation de référence générale en matière de Coopération au développement.

C'est dans ce but qu'il a été opté entre autres, pour la définition à l'article 2 de tous les acteurs et instruments importants afin de préciser le plus clairement possible à qui incombe quelle obligation.

Certaines dispositions ont toutefois été reformulées (voir commentaires des articles).

4. Le Conseil d'État fait également remarquer que l'avant-projet est lacunaire en ce qui concerne le régime juridique des interventions financières. Il est fait à cet égard référence à l'article 2, 6° de l'avant-projet. Il doit être clair que les modalités et critères concrets pour l'octroi d'un financement par la Coopération belge au Développement ne sont pas réglementés par cette loi même, mais que cette réglementation sera élaborée au moyen d'un ou plusieurs arrêtés royaux distincts. Le texte à l'article 2, 6° est clair à ce sujet: il y est en effet fait référence à "...un système réglementaire de subvention...".

5. Concernant la dernière remarque du Conseil d'État, il va de soi que dès l'entrée en vigueur du texte de loi sur la Coopération belge au Développement, texte de loi qui comme mentionné ci-dessus doit être considéré comme une législation de référence générale relative à la Coopération belge au Développement, les textes de loi cités par le Conseil d'État seront analysés en détails, et le cas échéant adaptés, précisément afin d'en assurer la cohérence.

3. Commentaires des articles

TITRE I

Dispositions générales

Art. 2

Définitions

Les définitions reprises dans la loi de 1999 demeurent pertinentes mais elles sont précisées là où cela s'avère nécessaire.

En outre, des nouvelles définitions sont apportées pour introduire de nouveaux concepts importants.

3. Wat de opmerking betreft van de Raad van State dat het voorontwerp van tekst onvoldoende duidelijk weergeeft welke verplichtingen aan wie toekomen, dient erop gewezen dat het wetsontwerp dat nu voorligt beschouwd moet worden als een algemene kaderwetgeving m.b.t. de ontwikkelingssamenwerking.

Vandaar ook dat er werd voor geopteerd om onder meer in artikel 2 alle belangrijke actoren en instrumenten te definiëren precies om zo duidelijk mogelijk aan te geven aan wie welke verplichtingen toekomen.

Sommige bepalingen werden echter geherformuleerd (zie commentaar bij de artikels).

4. De Raad van State merkt ook op dat het voorontwerp gebrekkig is voor wat betreft het juridisch stelsel voor de financiële tegemoetkomingen. Hierbij verwijst men o.m. naar artikel 2, 6° van het voorontwerp. Het moet duidelijk zijn dat de concrete modaliteiten en criteria voor de toekenning van een financiering vanwege de Belgische ontwikkelingssamenwerking niet in deze wet zelf geregeld worden, maar dat deze regeling via één of meerdere aparte koninklijke besluiten zal worden uitgewerkt. De tekst in artikel 2, 6° is op dit vlak duidelijk: er wordt immers verwezen naar "... een reglementair stelsel van subsidiëring ...".

5. Wat betreft de laatste opmerking van de Raad van State, spreekt het voor zich dat eens de tekst van de wet op de ontwikkelingssamenwerking, wettekst die zoals hoger al werd vermeld, dient aanzien als een algemene basiswetgeving aangaande de Belgische ontwikkelingsamenwerking, in werking zal treden, al de door de Raad van State aangehaalde wetteksten grondig zullen worden geanalyseerd en zo nodig aangepast, precies om de coherentie ervan te verzekeren.

3. Artikelsgewijze bespreking

TITEL I

Algemene bepalingen

Art. 2

Definities

De definities opgenomen in de wet van 1999 blijven relevant, maar ze worden waar nodig gepreciseerd.

Daarnaast worden nieuwe definities aangebracht om belangrijke nieuwe concepten te introduceren.

1° Cette disposition décrit le champ d'application de la loi, à savoir la Coopération belge au Développement. Les trois canaux mentionnés dans la loi de 1999 (bilatérale directe, multilatérale et bilatérale indirecte) n'englobent pas la totalité des activités de la Coopération au développement. C'est pourquoi cette nouvelle définition s'inscrit dans les critères du Comité d'Aide au Développement de l'OCDE (CAD) et définit la Coopération belge au Développement comme la politique et les actions fédérales en matière de coopération au développement qui sont ou ont été comptabilisés comme de l'Aide Publique au développement (APD) par le CAD de l'OCDE. Ceci est nécessaire afin de renforcer la cohérence des politiques en matière de développement.

La définition précédente excluait notamment: la prévention, l'aide d'urgence, la réhabilitation à court terme et l'assistance alimentaire en faveur des pays en développement, la prévention des conflits et la consolidation de la paix, la bonification d'intérêts (interventions de Finexpo sur les crédits à l'exportation), les prêts à des États étrangers.

Cette modification a pour vocation de renforcer la cohérence de la politique belge dans tous ces domaines d'intervention, sans préjudice de la répartition de compétences entre les membres du gouvernement telle qu'établie par les règles en vigueur.

2° En conformité avec la modification de l'intitulé de la loi, cette disposition remplace le terme "ministre de la Coopération internationale" par le "ministre de la Coopération au Développement".

3° La définition de pays partenaire dans la loi de 1999 est trop large. La nouvelle définition précise que les pays partenaires de la Coopération gouvernementale belge doivent être des pays en développement avec lesquels l'État belge entretient des relations de coopération gouvernementale privilégiées. Il existe déjà un Accord général de coopération avec les pays partenaires actuels. Lors de la sélection de nouveaux pays partenaires, un Accord général doit être conclu.

4° Le terme "organisations autres que gouvernementales" de la loi de 1999 est remplacé par "organisations non gouvernementales".

La définition est restreinte aux organisations qui ont la coopération au développement comme objet social principal.

1° Deze bepaling omschrijft het toepassingsgebied van de wet, namelijk de Belgische Ontwikkelingssamenwerking. De drie kanalen die in de wet van 1999 werden vermeld (bilateraal directe, multilaterale en bilateraal indirecte), omvatten niet de totaliteit van de activiteiten van de Ontwikkelingssamenwerking. Daarom schrijft de nieuwe definitie zich in de criteria van het Comité voor Ontwikkelingshulp van de OESO (DAC) in en omschrijft ze de Belgische Ontwikkelingssamenwerking als het federale beleid en de federale acties op het vlak van ontwikkelingssamenwerking die worden of werden aangerekend als Openbare Ontwikkelingshulp (ODA) door OESO-DAC. Dit is noodzakelijk om de coherentie van het beleid inzake ontwikkeling te kunnen versterken.

De vorige definitie sloot met name uit: preventie, noodhulp, rehabilitatiehulp op korte termijn en de voedselhulp ten gunste van ontwikkelingslanden, conflictpreventie en vredesopbouw, rentebonificaties (interventies via Finexpo inzake exportkredieten), de leningen van Staat tot Staat.

Deze wijziging is bedoeld om de coherentie van het Belgisch beleid in al zijn interventiedomeinen te versterken, zonder wijziging aan de verdeling van de bevoegdheden tussen de leden van de regering zoals bepaald door de regelingen die van kracht zijn.

2° Deze bepaling vervangt, in overeenstemming met de wijziging van de titel van de wet, de term "minister van Internationale samenwerking" door "minister van Ontwikkelingssamenwerking".

3° De definitie van partnerland in de wet van 1999 is te breed. In de nieuwe definitie wordt verduidelijkt dat partnerlanden van de Belgische gouvernementele samenwerking de ontwikkelingslanden moeten zijn waarmee de Belgische Staat geprivilegieerde gouvernementele samenwerkingsbetrekkingen onderhoudt. Er bestaat reeds een Algemene Samenwerkingsovereenkomst met de huidige partnerlanden. Indien er nieuwe landen zouden gekozen worden, dient een Algemene Samenwerkingsovereenkomst nog afgesloten te worden.

4° De term "organisaties, andere dan gouvernementale" van de wet van 1999 wordt vervangen door "niet-gouvernementale organisaties".

De definitie wordt beperkt tot organisaties die ontwikkelingssamenwerking als hun belangrijkste maatschappelijk doel hebben.

5° et 6° Les termes “coopération bilatérale directe” et “coopération bilatérale indirecte” sont remplacés respectivement par les termes “coopération gouvernementale” et “coopération non gouvernementale”. Cette modification est appliquée partout dans le texte. L’accent est ainsi mis sur les acteurs de la coopération plutôt que sur les canaux de financement de la coopération.

5° Dans cette définition, et partout dans le texte, les termes “programmes et projets” de coopération au développement ont été remplacés par le terme général “interventions” de coopération au développement. Ceci est fait dans un but de simplification du texte.

La définition remplace “sur base d’une convention” par “dans le cadre d’un programme de coopération”. En effet, la coopération avec les pays partenaires prend forme dans un programme de coopération pluriannuel basé sur différentes conventions spécifiques, découlant elles-mêmes de l’Accord général de coopération avec le pays partenaire et/ou sur des conventions de coopération déléguée avec d’autres bailleurs de fonds.

7° Dans la définition de “coopération multilatérale”, le terme “organisations internationales” est remplacé par “organisations multilatérales”. Ce changement a été appliqué à tout le texte, dans un but de cohérence terminologique.

8° et 9° Les définitions de “projet” et “programme” sont adaptées aux définitions internationalement reconnues du CAD de l’OCDE.

10° et 11° Les termes “aide budgétaire” et “coopération déléguée” sont introduits dans la loi. En 1999, la coopération au développement avait exclusivement lieu par le biais de projets et programmes (tels que définis aux 8° et 9°). De nouvelles formes de coopération ont vu le jour depuis lors, à savoir “l’aide budgétaire” et la “coopération déléguée”. Celles-ci sont définies au 10° et 11° conformément aux définitions internationalement reconnues du CAD.

12° La définition du développement durable est actualisée afin d’intégrer les trois piliers: économique, social et environnemental.

13° La définition de “partenariat” est mise en adéquation avec celle contenue dans la Déclaration de Paris et le Programme d’Action d’Accra: la définition actualisée introduit des concepts tels que la responsabilisation des autorités et des autres acteurs nationaux, et la responsabilité mutuelle.

5° en 6° De termen “directe bilaterale samenwerking” en “indirecte bilaterale samenwerking” worden vervangen, respectievelijk door de termen “gouvernementele samenwerking” en “niet-gouvernementele samenwerking”. Deze aanpassing wordt overal in de tekst toegepast. De nadruk wordt zo gelegd op de actoren van de samenwerking in plaats van op de financieringskanalen van de samenwerking.

5° In deze definitie, en overal in de tekst, werden de termen “programma’s en projecten” van ontwikkelingssamenwerking vervangen door de algemene term “interventies” van ontwikkelingssamenwerking. Dit om de tekst te vereenvoudigen.

De definitie vervangt “op basis van een overeenkomst” door “in het kader van een samenwerkingsprogramma”. Immers, de samenwerking met de partnerlanden krijgt vorm in een meerjarenprogramma, dat gebaseerd is op verschillende specifieke overeenkomsten, die zelf voortvloeien uit het Algemeen Samenwerkingsakkoord met het partnerland en /of op overeenkomsten voor gedelegeerde samenwerking met andere donoren.

7° In de definitie van de “multilaterale samenwerking”, wordt de term “internationale organisaties” vervangen door “multilaterale organisaties”. Deze aanpassing wordt doorheen de hele tekst toegepast, omwille van de terminologische coherentie.

8° en 9° De definities van “project” en “programma” worden aangepast aan de internationaal aanvaarde definities van het DAC van de OESO.

10° en 11° De begrippen “begrotingshulp” en “gedelegeerde samenwerking” worden in de wet geïntroduceerd. In 1999 verliep de ontwikkelingssamenwerking uitsluitend via projecten en programma’s (zoals gedefinieerd in 8° en 9°). Sindsdien zijn er nieuwe samenwerkingsvormen bijgekomen, met name “begrotingshulp” en “gedelegeerde samenwerking”. In 10° en 11° worden deze gedefinieerd in lijn met de internationaal aanvaarde definities van het DAC.

12° De definitie van duurzame ontwikkeling wordt geactualiseerd om de drie pijlers te integreren: de economische, de sociale en het leefmilieu.

13° De definitie van “partnerschap” wordt meer in overeenstemming gebracht met die van de Verklaring van Parijs en de Actie-agenda van Accra: de geactualiseerde definitie introduceert begrippen als responsabilisering van de overheid en andere nationale actoren, en wederzijdse verantwoordelijkheid.

14° La définition de la “bonne gouvernance” est harmonisée avec celle du CAD.

La définition de l’Aide publique belge au développement est supprimée car elle fait double emploi avec le nouvel article 2, 1°.

15° La loi de 1999 ne mentionnait pas l’aide humanitaire (voir point 1° *supra*). La définition est reprise des principes de “Bonne Gestion Humanitaire” acceptés internationalement (*Good Humanitarian Donorship*).

16° Cette disposition introduit la notion de “cohérence des politiques en faveur du développement” sur base de la définition de l’OCDE.

17° En lieu et place du Programme indicatif de coopération (PIC), le texte introduit la définition du Programme de Coopération tel qu’approuvé dans chaque pays partenaire par la Commission mixte.

Ce nouveau terme vise à donner un caractère plus prévisible au programme. Ainsi, découlant de l’Accord général de coopération, les différentes conventions spécifiques avec le pays partenaire et/ou avec d’autres bailleurs de fonds pour la coopération déléguée seront signées dans la mesure du possible au moment même de l’approbation du programme.

18° Cette disposition introduit la définition des droits humains faisant référence aux trois générations de droits, à savoir les droits civils et politiques, les droits économiques, sociaux et culturels, et les droits dits de troisième génération, notamment le droit au développement.

19° Cette disposition introduit une définition de la “consolidation de la société” contenant deux éléments principaux:

— l’accompagnement des mouvements socioculturels et associatifs qui organisent la population, qui peuvent prendre en compte les besoins de la population lors des différents processus de prise de décision;

— la consolidation des capacités institutionnelles des pouvoirs publics par des mesures positives visant le fonctionnement correct des pouvoirs législatif, exécutif et judiciaire et des institutions financières et le respect du principe de bonne gouvernance en vue de la promotion de la démocratie, de l’État de droit et du respect des droits humains.

20° Cette disposition introduit la notion de “fragilité” sur base de la définition utilisée par le CAD de l’OCDE.

14° De omschrijving van “goed bestuur” wordt afgestemd op die van het DAC.

De definitie van de Belgische Openbare ontwikkelingshulp wordt geschrapt omdat ze overlapt met het nieuwe artikel 2, 1°.

15° De wet van 1999 vermeldde de humanitaire hulp niet (zie punt 1° *supra*). De definitie is overgenomen van de internationaal aangenomen principes van “Goed Humanitair Beheer” (*Good Humanitarian Donorship*).

16° Deze bepaling introduceert het begrip van “beleidscoherentie voor ontwikkeling” op basis van de definitie van de OESO.

17° In plaats van het Indicatief Samenwerkingsprogramma (ISP), introduceert de tekst de definitie van het Samenwerkingsprogramma zoals goedgekeurd in elk partnerland door de Gemengde commissie.

Deze nieuwe term wil een meer voorspelbaar karakter verlenen aan het programma. Daartoe zullen, voortvloeiend uit het Algemeen Samenwerkingsakkoord, de verschillende specifieke overeenkomsten met het partnerland en/of met andere donoren voor gedelegeerde samenwerking zoveel mogelijk ondertekend worden op het moment van de goedkeuring van het programma.

18° Deze bepaling introduceert de definitie van mensenrechten met een verwijzing naar de drie generaties rechten, te weten de politieke en burgerrechten, de sociale, culturele en economische rechten en de zogenaamde derde generatie mensenrechten, met name het recht op ontwikkeling.

19° Deze bepaling introduceert een definitie van “maatschappijopbouw” met twee hoofdprincipes:

— de begeleiding van sociaal-culturele bewegingen en verenigingen die de bevolking organiseren, die de noden van de bevolking kunnen aankaarten bij de verschillende besluitvormingsprocessen;

— de consolidering van de institutionele capaciteiten van de overheden door positieve maatregelen die de correcte werking beogen van de wetgevende, uitvoerende en rechterlijke macht en van de financiële instellingen; en de naleving van het principe van goed bestuur, om de democratie, de Rechtsstaat en de naleving van de mensenrechten te bevorderen.

20° Deze bepaling introduceert het begrip van “fragiliteit” op basis van de gehanteerde definitie door het DAC van de OESO.

21° Cette disposition introduit le concept du “travail décent” sur base de la définition de l’Organisation internationale du travail (OIT).

22° Cette disposition introduit le concept de “l’exécution nationale”, en conformité avec les principes d’alignement, de responsabilité mutuelle et d’appropriation de l’OCDE pour l’efficacité de l’aide. Ce concept a également été introduit dans la loi du 21 décembre 1998 créant la Coopération technique belge (CTB).

TITRE II

Objectifs

Les objectifs tels que formulés dans la loi de 1999 demeurent pertinents. Ils sont toutefois complétés sur certains points conformément aux engagements internationaux.

Dans la loi de 1999, les objectifs de la Coopération belge au Développement ont été définis dans un article composé de 4 alinéas. Dans le présent projet de loi, les objectifs sont définis dans une série d’articles.

Art. 3

Le nouvel article 3 combine le premier et le dernier alinéa de l’article 3 de la loi du 25 mai 1999 et traite des objectifs prioritaires de la Coopération au Développement. Les objectifs de lutte contre la pauvreté et de développement humain durable tels que définis dans la loi de 1999 demeurent. Ils sont complétés par les principes de la Déclaration de Paris sur l’efficacité de l’aide et par les notions telles l’inclusivité, la lutte contre les inégalités et le renforcement des capacités, dans l’esprit des déclarations de Busan et Istanbul entre autres.

Cet article précise en outre le lien de causalité entre l’objectif final de la Coopération au Développement, à savoir le développement humain durable, et les objectifs intermédiaires que la Coopération au Développement est tenue de poursuivre à cet effet, à savoir la croissance économique durable pour assurer l’amélioration des conditions de vie de la population, le développement socio-économique et socioculturel, et l’éradication de la pauvreté, de l’exclusion et des inégalités.

21° Deze bepaling introduceert het begrip “waardig werk” op basis van de definitie van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO).

22° Deze bepaling introduceert het begrip “nationale uitvoering”, in overeenstemming met de principes van de OESO inzake afstemming, wederzijdse verantwoordelijkheid en eigenaarschap, voor meer doeltreffende hulp. Dit begrip werd eveneens geïntroduceerd in de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de Belgische technische coöperatie (BTC).

TITEL II

Doelstellingen

De doelstellingen zoals geformuleerd in de wet van 1999 blijven relevant. Ze worden op een aantal vlakken evenwel aangevuld overeenkomstig de internationale verbintenissen.

In de wet van 1999 werden de doelstellingen van de Belgische ontwikkelingssamenwerking bepaald in één artikel dat uit vier leden bestond. In dit wetsontwerp worden de doelstellingen gedefinieerd in een reeks artikelen.

Art. 3

Het nieuwe artikel 3 combineert de eerste en de laatste alinea van artikel 3 van de wet van 25 mei 1999 en behandelt de prioritaire doelstellingen van de Ontwikkelingssamenwerking. De doelstellingen van armoedebestrijding en van duurzame menselijke ontwikkeling zoals bepaald in de wet van 1999, blijven bestaan. Ze worden vervolledigd door de beginselen van de Verklaring van Parijs over de effectiviteit van de hulp en door begrippen zoals inclusiviteit, de strijd tegen ongelijkheden en de versterking van de capaciteiten, in de geest van de verklaringen van onder andere Busan en Istanbul.

Dit artikel verduidelijkt ook het causaal verband tussen het uiteindelijke doel van de Ontwikkelingssamenwerking, te weten de duurzame menselijke ontwikkeling, en de intermediaire doelstellingen die de Ontwikkelingssamenwerking hiervoor moet nastreven, namelijk de duurzame economische groei ter verbetering van de levensomstandigheden van de bevolking, de socio-economische en sociaal-culturele ontwikkeling, en de uitroeiing van de armoede, de uitsluiting en de ongelijkheid.

Art. 4

Cet article correspond au deuxième alinéa de l'article 3 de la loi du 25 mai 1999. L'article 4 traduit la vision selon laquelle la coopération au développement peut atteindre plus de résultats dans des pays qui engrangent des avancées en matière de démocratie, d'état de droit et de bonne gouvernance. La référence à la "bonne gouvernance" dans cet article est mise en conformité avec la définition adaptée de "bonne gouvernance" à l'article 2. Le terme "droits de l'homme" utilisé dans la loi de 1999 est remplacé par "droits humains". Ce changement s'applique à tout le texte.

Le lien avec la construction de la paix est également important mais il dépasse les compétences exclusives de la Coopération au développement. Ce *nexus* paix-développement, connu également comme l'approche DDD (développement, diplomatie, défense) constitue un exemple clair de la nécessité d'une cohérence entre les différents domaines politiques en faveur du développement.

Le troisième alinéa de l'article 3 de la loi du 25 mai 1999 est déplacé au Titre II, "Objectifs".

Art. 5

Dans ce nouvel article, la stimulation de l'entrepreneuriat local, l'économie sociale et l'Agenda du travail décent s'inscrivent comme des objectifs principaux de la Coopération belge au Développement.

Cet article traite d'un objectif supplémentaire, à savoir la promotion de l'entrepreneuriat dans les pays en développement. Tant les Objectifs du Millénaire pour le Développement que le Consensus de Monterrey indiquent clairement que la lutte contre la pauvreté ne pourra pas être menée uniquement par le biais de programmes sociaux et d'interventions des autorités, mais également par le biais d'un développement économique soutenu par les entreprises locales.

Dès lors, les donateurs internationaux réservent progressivement plus de moyens pour promouvoir l'entrepreneuriat local.

Art. 6

Cet article précise comment soutenir le secteur privé local dans les pays en développement: financement de programmes socio-économiques pour améliorer les capacités productives des pays en développement; renforcement de capacités et participation au capital

Art. 4

Dit artikel komt overeen met de tweede alinea van artikel 3 van de wet van 25 mei 1999. Artikel 4 vertaalt de visie dat de ontwikkelingssamenwerking meer resultaten kan behalen in landen die vooruitgang boeken inzake democratie, rechtsstaat en goed bestuur. De verwijzing naar "goed bestuur" in dit artikel wordt in overeenstemming gebracht met de aangepaste definitie van "goed bestuur" in artikel 2. De term "*droits de l'homme*" gebruikt in de wet van 1999 in het Frans wordt vervangen door "*droits humains*". Deze wijziging geldt voor de gehele tekst.

De band met vredesopbouw is eveneens belangrijk maar overstijgt de exclusieve bevoegdheden van ontwikkelingssamenwerking. Deze *nexus* vrede-ontwikkeling, ook gekend als de DDD-aanpak (*development, diplomacy, defense*) vormt een duidelijk voorbeeld van de nood aan coherentie tussen de verschillende beleidsdomeinen ten gunste van ontwikkeling.

De derde alinea van het artikel 3 van de wet van 25 mei 1999 wordt verplaatst naar Titel II, "Doelstellingen".

Art. 5

In dit nieuwe artikel verschijnen het stimuleren van lokaal ondernemerschap, de sociale economie en de waardig werk Agenda als belangrijke doelstellingen van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.

Dit artikel behandelt een extra doelstelling, namelijk het bevorderen van ondernemerschap in ontwikkelingslanden. Zowel de Millenniumdoelstellingen als de Consensus van Monterrey geven aan dat de strijd tegen armoede niet uitsluitend kan worden gevoerd door middel van sociale programma's en interventies door de overheden, maar ook door de economische ontwikkeling ondersteund door lokale bedrijven.

Zo voorzien de internationale donoren steeds meer middelen om het lokale ondernemerschap te bevorderen.

Art. 6

Dit artikel verduidelijkt hoe de lokale private sector in ontwikkelingslanden te ondersteunen: financiering van sociaal-economische programma's om de productiecapaciteit van de ontwikkelingslanden te verbeteren; capaciteitsopbouw en deelname in het kapitaal van en

et prêts à des PME locales; aide au commerce avec une attention particulière au commerce équitable et durable; renforcement de l'intégration dans le commerce international dans des conditions favorables au développement.

Il s'agit dans tous ces cas d'activités développées par la Coopération belge au Développement depuis l'adoption de la loi de 1999 sur base de différentes dispositions légales et réglementaires, mais qui n'ont jamais été consolidées dans la loi.

Le secteur privé peut également contribuer positivement au développement par le biais d'investissements à plus grande échelle. Bien que ceci ne soit pas en soi une tâche pour la Coopération au développement, il s'agit bien d'un domaine où la cohérence en faveur du développement doit être recherchée.

Art. 7

Cet article reprend des éléments de la dernière phrase de l'article 3 de la loi du 25 mai 1999. Il traite de la problématique de la sensibilisation de l'opinion publique en Belgique et décrit le contenu précis des activités de sensibilisation. L'accent est particulièrement mis sur la publication des résultats des actions et des mesures politiques. Ceci est d'une importance capitale pour l'assise sociale de la Coopération belge au développement.

Art. 8

Cet article répond aux enjeux de la "cohérence des politiques en faveur du développement". Ce concept n'a pas été évoqué dans la loi de 1999. Toutefois, la Communauté internationale a pris conscience entre-temps que l'aide au développement, si efficace soit-elle, ne peut aboutir en elle-même à des résultats durables si d'autres pans de la politique belge ne sont pas cohérents avec les objectifs de la Coopération au Développement. L'article 8 insiste sur le fait que les autorités belges doivent, dans tous les domaines de la politique, tenir en compte l'objectif général de développement humain durable à travers notamment la lutte contre la pauvreté.

TITRE III

Principes de base

Dans la loi de 1999, l'évaluation, les principes de base et tous les acteurs et instruments de la Coopération

leningen aan lokale kmo's; steun aan de handel met bijzondere aandacht voor eerlijke en duurzame handel; versterking van de integratie in de internationale handel onder gunstige voorwaarden voor de ontwikkeling.

Het gaat in al deze gevallen om activiteiten die ontwikkeld zijn door de Belgische Ontwikkelingssamenwerking sinds de goedkeuring van de wet van 1999 op basis van verschillende wettelijke en reglementaire voorschriften, maar die nooit in de wet zijn geconsolideerd.

De privésector kan eveneens een positieve bijdrage leveren tot ontwikkeling, via investeringen op grotere schaal. Alhoewel dit geen taak van ontwikkelingssamenwerking is, gaat het hier wel om een domein waar de coherentie ten gunste van ontwikkeling moet worden nagestreefd.

Art. 7

Dit artikel herneemt de elementen uit de laatste zin van artikel 3 van de wet van 25 mei 1999. Het gaat over de problematiek van de sensibilisering van de publieke opinie in België en geeft aan wat de sensibiliseringsactiviteiten precies inhouden. Er wordt met name een klemtoon gelegd op de publicatie van resultaten van de acties en beleidsmaatregelen. Dit is van groot belang voor het maatschappelijk draagvlak van de Belgische ontwikkelingssamenwerking.

Art. 8

Dit artikel beantwoordt aan de uitdagingen van de "beleidscoherentie voor ontwikkeling". Dit concept werd niet genoemd in de wet van 1999. Toch kwam de Internationale Gemeenschap ondertussen tot het besef dat de ontwikkelingshulp, hoe efficiënt ook, niet op zichzelf kan leiden tot duurzame resultaten indien andere aspecten van het Belgische beleid niet in overeenstemming zijn met doelstellingen van de Ontwikkelingssamenwerking. Artikel 8 benadrukt het feit dat de Belgische autoriteiten, in elk beleidsdomein, rekening moeten houden met de algemene doelstelling van duurzame menselijke ontwikkeling, met name door de strijd tegen de armoede.

TITEL III

Basisprincipes

In de wet van 1999 werden de beoordeling, de basisprincipes en alle actoren en instrumenten van de

belge au Développement étaient repris sous le même titre, à savoir le Titre III – “Stratégies”.

La structure du projet de loi a pour objectif de rendre la loi plus claire.

Ainsi, les objectifs et les principes de base s’appliquent désormais à toutes les composantes de la Coopération belge au Développement.

Art. 9

Cet article inscrit la Coopération belge au Développement dans le cadre des principales Déclarations et Principes internationaux concernant l’environnement et le développement. L’article a pour objectif d’intégrer de manière évolutive la Coopération belge dans le cadre des engagements internationaux déjà pris par la Belgique mais aussi ceux qui viendront à l’avenir lors des futurs sommets et conférences internationales sur des enjeux liés au développement.

Art. 10

Les principes de concentration géographique et sectorielle ne sont utilisés dans la loi de 1999 que pour la coopération gouvernementale. Ils sont à présent généralisés à toute la coopération et les principes de la Déclaration de Paris (l’appropriation démocratique, l’alignement, l’harmonisation, la gestion axée sur les résultats et la responsabilité mutuelle) viennent s’y ajouter.

Art. 11

Cet article traite de l’intégration de thèmes prioritaires et de thèmes transversaux. Il distingue trois thèmes prioritaires émanant des objectifs visés au titre II, à savoir les droits humains, en ce compris les droits des enfants, le travail décent et durable et la consolidation de la société. A la différence des secteurs prioritaires, ces thèmes prioritaires s’appliquent à tous les acteurs de la Coopération belge au Développement (les secteurs s’appliquent dans le cadre de la coopération gouvernementale). En outre, les thèmes prioritaires donnent une orientation spécifique aux secteurs et les concentrent ainsi sur les objectifs de la Coopération belge au Développement.

Le deuxième paragraphe vise à établir deux grands thèmes transversaux, genre et environnement, qui demandent un screening systématique de chaque intervention de la Coopération belge au Développement.

Belgische Ontwikkelingssamenwerking opgenomen onder dezelfde titel, namelijk Titel III – “Strategieën”.

De structuur van het ontwerp van wet heeft tot doel de wet duidelijker te maken.

Zo gelden de basisdoelstellingen en basisprincipes nu voor alle onderdelen van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.

Art. 9

Dit artikel schrijft de Belgische Ontwikkelingssamenwerking in de belangrijkste internationale Verklaringen en Beginselen inzake milieu en ontwikkeling in. Het artikel heeft tot doel de Belgische Samenwerking evolutief te integreren in het kader van de internationale engagementen die reeds door België zijn aangenomen, maar ook in de toekomstige engagementen op de volgende internationale toppen en conferenties over de ontwikkelingsvraagstukken.

Art. 10

De principes van de geografische en sectorale concentratie worden in de wet van 1999 enkel voor de gouvernementele samenwerking gebruikt. Ze zijn nu veralgemeend tot de volledige samenwerking en de beginselen van de Verklaring van Parijs (democratisch *ownership*, onderlinge afstemming, harmonisatie, resultaatgericht beheer en wederzijdse verantwoordelijkheid) worden hieraan toegevoegd.

Art. 11

Dit artikel bespreekt de integratie van prioritaire en transversale thema’s. Het bepaalt drie prioritaire thema’s die voortvloeien uit de doelstellingen beoogd in Titel II, nl. de mensenrechten met inbegrip van kinderrechten, waardig en duurzaam werk en maatschappijopbouw. Ze onderscheiden zich van de prioritaire sectoren aangezien deze prioritaire thema’s toepasselijk zijn voor alle actoren van de Belgische ontwikkelingssamenwerking (de sectoren betreffen enkel de gouvernementele samenwerking). Daarnaast geven deze prioritaire thema’s een specifieke oriëntatie aan de sectoren en zullen ze deze concentreren op de doelstellingen van de Belgische ontwikkelingssamenwerking.

De tweede paragraaf beoogt de twee grote transversale thema’s vast te leggen, gender en leefmilieu, die een systematische screening van elke interventie vergen van de Belgische ontwikkelingssamenwerking. Immers,

La Coopération belge au Développement dispose en effet d'outils pour assurer l'intégration transversale de ces deux thèmes. En outre, il existe une obligation de rapportage sur le genre et l'environnement vis-à-vis du CAD de l'OCDE. Enfin, ce deuxième paragraphe fait référence aux organes de consultation sur ces thèmes transversaux. Il s'agit notamment le Conseil fédéral pour le Développement durable et la Commission femmes et développement.

Art. 12

Cet article confirme que l'application des objectifs et des principes de base ne peut avoir lieu de façon automatique, mais que le caractère propre et l'autonomie de chacun des acteurs sont pris en compte.

Art. 13

Cet article fixe les principes de synergie, coordination et complémentarité entre les différents niveaux de développement, à savoir le niveau belge, européen et international et d'harmonisation entre les bailleurs de fonds.

Ce principe avait déjà été repris dans la loi de 1999 sous le Titre II "Objectifs", Chapitre I^{er} "Définition des objectifs". Étant donné qu'il ne s'agit pas à proprement parler d'un objectif mais plutôt d'une méthode de travail, l'article est repris sous le Titre III sur les Principes de Coopération.

L'article est en outre divisé en trois paragraphes, portant chacun sur un niveau de politique spécifique:

— synergie, coordination et complémentarité entre les acteurs de la Coopération belge au Développement;

— harmonisation avec l'Europe et les organisations multilatérales;

— coordination avec les régions et les communautés et cohérence maximale de chacune de ces politiques en faveur du développement.

Art. 14

Cet article traite du principe du déliement de l'aide. Ce principe avait déjà été repris dans l'exposé des motifs du projet de loi déposé en 1998. Les arrangements

de la Belgische ontwikkelingssamenwerking beschikt over instrumenten om de transversale integratie van die twee thema's te garanderen. Daarnaast bestaat er ook een rapportageverplichting bij de OESO/DAC voor gender en leefmilieu. De tweede paragraaf verwijst tenslotte ook naar de overlegorganen voor deze transversale thema's. Het gaat met name om de Federale Raad voor Duurzame ontwikkeling en de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling.

Art. 12

Dit artikel bevestigt dat de toepassing van de basisdoelstellingen en -uitgangspunten niet automatisch kan gebeuren, maar dat er rekening wordt gehouden met het eigen karakter en de autonomie van elke betrokken actor.

Art. 13

Dit artikel verankert de principes van synergie, coördinatie en complementariteit tussen de verschillende ontwikkelingsniveaus, zijnde het Belgische, het Europese en het internationale niveau en de harmonisatie tussen de donoren.

Dit principe was al opgenomen in de wet van 1999 onder de Titel II "Doelstellingen", Hoofdstuk I. "Definitie van de doelstellingen". Daar het hier echter niet zozeer om een doelstelling gaat dan wel om een werkmethode, wordt het artikel opgenomen onder Titel III over de Samenwerkingsprincipes.

Het artikel wordt bovendien opgesplitst in drie paragrafen, die elk overeenkomen met een specifiek beleidsniveau:

— synergie, coördinatie en complementariteit tussen de actoren van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking;

— harmonisatie met Europa en de multilaterale organisaties;

— coördinatie met de gewesten en de gemeenschappen en maximale coherentie van elk van deze beleidslijnen ten gunste van de ontwikkeling.

Art. 14

Dit artikel behandelt het principe van de ontbinding van de hulp. Dit principe was reeds vervat in de memorie van toelichting bij het in 1998 ingediende wetsontwerp.

convenus en matière de déliement de l'aide sont pris dans le cadre du CAD de l'OCDE. Ces engagements entre donateurs prennent la forme de recommandations du CAD approuvées à l'unanimité au niveau des ministres de la Coopération au Développement. Selon cet article, les recommandations en matière de déliement de l'aide auxquelles la Belgique a souscrit dans le cadre des travaux du CAD acquièrent dorénavant une base légale.

Art. 15

Outre sa trop grande dispersion, l'un des reproches récurrents formulés par le CAD de l'OCDE à l'égard de la Coopération belge au Développement est le manque de continuité dans sa stratégie d'appui à ses partenaires en matière géographique, sectorielle et thématique. Cet article vise ainsi à inscrire dans la Coopération belge le principe de la continuité des relations de partenariat et des secteurs et thèmes dans lesquels la coopération belge intervient.

TITRE IV

La coopération gouvernementale

Le Titre IV du projet de loi traite de matières mentionnées à la Section Ière "La coopération bilatérale directe" du Chapitre II "Principes de base" du Titre III "Stratégies" de la loi du 25 mai 1999.

Les principes de concentration géographique, sectorielle et thématique, qui, dans la loi de 1999, concernaient seulement la "coopération bilatérale directe" s'appliquent désormais à l'ensemble de la Coopération belge et sont donc mentionnés au Titre III du présent projet.

Art. 16

Cet article reprend des éléments de l'article 6 de la loi du 25 mai 1999 mais limite le nombre de pays partenaires de la Coopération belge au Développement à dix-huit. Une limitation du nombre de pays partenaires permet d'aboutir à une plus grande concentration géographique de la coopération gouvernementale, et partant, à une diminution de coûts de gestion et à un plus grand impact de l'aide. Le choix des pays partenaires continuera à se faire selon la procédure en vigueur, donc par le biais d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

De afspraken inzake ontbinding van de hulp worden gemaakt in het kader van het DAC van de OESO. Deze afspraken tussen donors nemen de vorm aan van aanbevelingen van het DAC, die unaniem worden goedgekeurd op het niveau van de ministers van Ontwikkelingssamenwerking. Volgens dit artikel krijgen aanbevelingen inzake de ontbinding van de hulp die België in het kader van de werkzaamheden van het DAC onderschrijft dus voortaan een wettelijke basis.

Art. 15

Naast de te grote versnippering, is een van de herhaaldelijke kritieken van het DAC van de OESO met betrekking tot de Belgische Ontwikkelingssamenwerking het gebrek aan geografische, sectorale en thematische continuïteit in haar ondersteuningsstrategie voor haar partners. Dit artikel beoogt het beginsel van continuïteit van het partnerschap, van de sectoren en van de thema's waar de Belgische samenwerking tussenkomt, in te schrijven in de Belgische samenwerking.

TITEL IV

De gouvernementele samenwerking

De Titel IV van het ontwerp van wet behandelt materies die in de wet van 25 mei 1999 voorkwamen onder Afdeling I "De directe bilaterale samenwerking" van Hoofdstuk II "Basisprincipes" van Titel III "Strategieën".

De principes van geografische, sectorale en thematische concentratie, die, in de wet van 1999, enkel de "directe bilaterale samenwerking" betroffen, zijn nu van toepassing op het geheel van de Belgische samenwerking en worden dus vermeld in Titel III van dit ontwerp.

Art. 16

Dit artikel herneemt elementen van artikel 6 van de wet van 25 mei 1999 maar beperkt het aantal partnerlanden van de Belgische ontwikkelingssamenwerking tot achttien landen. Een beperking van het aantal partnerlanden leidt tot een grotere geografische concentratie van de gouvernementele samenwerking en bijgevolg tot een verlaging van de beheerskosten van de hulp en een grotere impact van de hulp. De keuze van de partnerlanden blijft gebeuren volgens de geldende procedure, dus via een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

Le législateur avait fixé en 1999 sept critères pour la sélection des pays partenaires. L'article 16 comprend cinq critères qui reprennent dans une grande mesure les critères de la loi de 1999, avec quelques ajustements:

- le degré de pauvreté auquel a été ajouté l'indicateur de développement humain ajusté aux inégalités et le degré de fragilité du pays, conformément à la définition de fragilité donnée par le CAD. Ce dernier aspect vient remplacer le cinquième critère de la loi de 1999 relatif à l'existence d'une situation de crise car cela prêtait à confusion avec l'aide humanitaire d'urgence. En effet, une situation de crise ne doit pas être le point de départ pour la coopération au développement, de nature structurelle;

- l'avantage comparatif de la Coopération belge par rapport aux autres bailleurs de fonds et le rôle qu'elle peut jouer, à la demande du pays partenaire;

- les efforts du pays partenaire pour son propre développement;

- les efforts du pays partenaire relatifs aux droits humains, y compris en matière d'élimination des discriminations et de promotion de l'égalité de chances;

- l'importance relative de la Coopération belge et l'existence d'une division du travail avec d'autres bailleurs de fonds.

Un nouveau paragraphe est consacré aux organisations régionales, auxquelles s'appliquent trois critères spécifiques visant à assurer la cohérence avec les principes et objectifs de la Coopération, y compris du point de vue de sa concentration.

Cet article ne reprend pas la disposition prévue au § 2 de l'article 6 de la loi du 25 mai 1999 concernant les notes stratégiques, en vue d'une plus grande efficacité de l'aide belge et d'une meilleure harmonisation et coordination avec les autres bailleurs. La coopération belge s'inscrit aussi dans le principe de division du travail avec les bailleurs de fonds européens. C'est pourquoi une stratégie commune est privilégiée (voir art. 20).

À l'article 16, § 2, les organisations régionales sont limitées à cinq. Dans la loi de 1999, le maximum de vingt-cinq était d'application tant sur le nombre de pays que sur celui des organisations régionales. Cette limitation a eu pour conséquence que par le passé la Coopération belge au Développement n'a collaboré qu'avec une seule organisation régionale, à savoir la *Southern African Development Community* (SADC). Toutefois, ces dix dernières années la dimension régionale et

De wetgever had in 1999 zeven criteria vastgelegd voor de selectie van partnerlanden. Artikel 16 omvat vijf criteria die in grote mate de criteria van de wet van 1999 overnemen, met enkele aanpassingen:

- de armoedegraad, waaraan de menselijke ontwikkelingsindex werd toegevoegd en die is aangepast aan de ongelijkheden en de mate waarin de staat fragiel is, volgens de definitie van fragiliteit door de DAC. Dit laatste aspect vervangt het vijfde criterium van de wet van 1999 rond het bestaan van een crisis, omdat dit verwarring schepte met de humanitaire noodhulp. Een crisissituatie moet inderdaad geen uitgangspunt zijn voor de ontwikkelingssamenwerking, die structureel van aard is;

- het comparatieve voordeel van de Belgische Samenwerking ten opzichte van andere donoren en de rol die zij kan spelen, op verzoek van het partnerland;

- de inspanningen van het partnerland voor zijn eigen ontwikkeling;

- de inspanningen van het partnerland met betrekking tot de mensenrechten, ook met betrekking tot de bestrijding van discriminatie en het bevorderen van gelijke kansen;

- het relatieve belang van de Belgische Samenwerking en het bestaan van een taakverdeling met andere donoren.

Een nieuwe paragraaf is gewijd aan de regionale organisaties waarvoor drie specifieke criteria worden gedefinieerd die instaan voor de coherentie met de beginselen en doelstellingen van de Samenwerking, ook in termen van haar concentratie.

Dit artikel herneemt niet de bepaling voorzien in § 2 van artikel 6 van de wet van 25 mei 1999 over de strategienota's, met het oog op een grotere efficiëntie van de Belgische hulp en een betere harmonisatie en coördinatie met andere donoren. De Belgische samenwerking schrijft zich ook in de taakverdeling met de Europese donoren. Daarom draagt een gemeenschappelijke strategie de voorkeur (zie art. 20).

In artikel 16, § 2, worden de regionale organisaties beperkt tot vijf. In de wet van 1999 was het maximum van vijftientig zowel van toepassing op het aantal landen als op het aantal regionale organisaties. Deze beperking heeft ertoe geleid dat de Belgische Ontwikkelingssamenwerking in het verleden slechts met één enkele regionale organisatie heeft samengewerkt, namelijk de *Southern African Development Community* (SADC). De afgelopen tien jaar is de regionale en subre-

sous-régionale a gagné en importance: les donateurs développent des relations avec un nombre croissant d'organisations régionales.

C'est pourquoi le projet de loi maintient les organisations régionales dans cet article.

La rédaction de cet article a été améliorée afin de répondre à l'observation du Conseil d'État relative à l'utilisation du terme "Coopération belge au Développement".

Art. 17

Cet article traite d'une question qui n'avait pas été abordée dans la loi de 1999, à savoir le retrait de la Coopération belge au Développement de certains pays partenaires. À la fin des années '90, la Coopération belge au Développement avait des programmes de coopération gouvernementale dans une quarantaine de pays. Ce nombre a été réduit à vingt-cinq dans la loi de 1999, mais la loi ne prévoyait pas de disposition pour mettre progressivement un terme à la coopération dans les autres pays.

Cet article donne un cadre légal pour une stratégie de sortie (*exit strategy*) dans les pays partenaires où la coopération serait arrêtée, moyennant l'adaptation de l'arrêté royal délibéré en Conseil des ministres dont il est question à l'article 16. L'article 17 prévoit que, dans un tel cas, il doit être convenu d'une stratégie de sortie d'une durée maximum de quatre ans avec le pays concerné et les autres donateurs présents dans ce pays.

Art. 18

Cet article fixe le principe selon lequel la coopération gouvernementale belge se spécialise dans chaque pays partenaire dans un maximum de trois secteurs. Cette limitation est conforme au code de conduite adopté au sein de l'UE.

L'article s'inscrit également dans les principes d'alignement et harmonisation.

Art. 19

Cet article reprend les secteurs de l'article 7 de la loi du 25 mai 1999, à l'exception de la consolidation de la société, qui a été reprise à l'article 11 en tant que thème prioritaire.

gionale dimensionne echter steeds belangrijker geworden: donoren ontwikkelen relaties met een groeiend aantal regionale organisaties.

Dat verklaart waarom in het ontwerp van wet werd gekozen om de regionale organisaties in dit artikel te behouden.

De redactie van dit artikel werd verbeterd als antwoord op een opmerking van de Raad van State betreffende het gebruik van de term "Belgische Ontwikkelingssamenwerking".

Art. 17

Dit artikel regelt een kwestie die in de wet van 1999 over het hoofd was gezien, te weten die van het vertrek van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking uit bepaalde partnerlanden. Op het einde van de jaren '90 had de Belgische ontwikkelingssamenwerking gouvernementele programma's in een veertigtal landen. In de wet van 1999 werd het aantal teruggebracht tot vijftientig, maar de wet voorzag niet in een bepaling voor het progressief afbouwen van de samenwerking in de andere landen.

Dit artikel vormt een wettelijk kader voor een terugtrekkingsstrategie (*exit strategy*) in partnerlanden waar de samenwerking, middels aanpassing van het in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit waarvan sprake in artikel 16, zou worden stopgezet. Artikel 17 bepaalt dat in zo'n geval met het betrokken land en de andere aanwezige donoren een terugtrekkingsstrategie moet worden afgesproken die over maximum vier jaar is gespreid.

Art. 18

Dit artikel legt het principe vast dat de Belgische gouvernementele samenwerking zich in elk partnerland specialiseert in maximum drie sectoren. Deze beperking komt overeen met de binnen de EU afgesproken gedragscode.

Het artikel kadert ook in de principes van afstemming en harmonisatie.

Art. 19

Dit artikel herneemt de sectoren van artikel 7 van de wet van 25 mei 1999, met uitzondering van de consolidatie van de samenleving, die in artikel 11 is opgenomen als prioritaire thema.

Art. 20

Il était prévu dans la loi de 1999 que, pour chacun des pays partenaires de la coopération gouvernementale, la stratégie de développement devait être décrite plus en détails dans une note stratégique. Cette exigence n'est plus pertinente. Dans la vision actuelle de la Coopération au Développement telle qu'elle est définie entre autres dans la Déclaration de Paris, les pays donateurs alignent leurs interventions sur les stratégies nationales de développement ou de réduction de la pauvreté du pays partenaire. En outre, les pays membres de l'UE ont convenu au niveau du Conseil des ministres que tous les états membres s'inscriront dorénavant dans une approche européenne commune.

La Coopération belge au Développement devra donc s'inscrire à l'avenir dans les stratégies pays convenues au niveau de l'UE. En lieu et place des stratégies pays individuelles et obsolètes, le ministre transmettra dorénavant au Parlement fédéral une stratégie commune et un programme pays expliquant les différents choix dans le cadre du dialogue avec les pays partenaires et les accords au sein de l'UE.

La disposition prévue par l'article 8 de la loi du 25 mai 1999 sous la Section 1^{re} "La coopération bilatérale directe" n'est pas reprise sous le Titre relatif à la coopération gouvernementale. La concentration thématique sur les thèmes transversaux est dorénavant traitée au Titre III relatif aux principes de base. En effet, ces thèmes doivent être pris en compte et intégrés dans l'ensemble de la Coopération au développement et non plus uniquement dans le cadre de la seule coopération gouvernementale.

La loi de 1999 mentionnait encore l'économie sociale en tant que thème transversal. En pratique, il s'est avéré impossible depuis l'adoption de la loi de 1999 d'utiliser l'économie sociale comme thème transversal, comme le genre ou l'environnement.

Art. 21

Cet article inscrit la Coopération belge dans les principes d'appropriation, d'alignement et de responsabilité mutuelle et les opérationnalise par le concept d'"exécution nationale".

La rédaction de cet article a été améliorée afin de répondre à l'observation du Conseil d'État relative à la clarté.

Art. 20

Het was in de wet van 1999 de bedoeling dat, voor elk partnerland van de gouvernementele samenwerking, de ontwikkelingsstrategie meer in detail moest beschreven worden in een strategienota. Deze eis is niet langer relevant. In de huidige visie van de Ontwikkelingssamenwerking, zoals ze onder andere in de Verklaring van Parijs is gedefinieerd, stemmen de donorlanden hun interventies af op de nationale strategieën rond ontwikkeling of armoedebestrijding in de partnerlanden. Daarnaast hebben de lidstaten van de EU op het niveau van de Raad van ministers afgesproken dat alle lidstaten zich vanaf nu inschrijven in een gemeenschappelijke Europese aanpak.

De Belgische Ontwikkelingssamenwerking zal zich dus in de toekomst moeten inschrijven in de overeengekomen landenstrategieën op EU-niveau. In plaats van de individuele en achterhaalde landenstrategieën zal de minister nu het federale Parlement een gemeenschappelijke strategie en een programma per land doorgeven met de verschillende strategische keuzes in het kader van de dialoog met de partnerlanden en de afspraken binnen de EU.

De bepaling voorzien in artikel 8 van de wet van 25 mei 1999 onder Afdeling I "De directe bilaterale samenwerking" wordt niet hernomen onder de Titel over de gouvernementele samenwerking. De thematische concentratie rond de transversale thema's komt nu aan bod in Titel III over de algemene basisprincipes. Deze thema's moeten immers in de hele ontwikkelingssamenwerking worden meegewogen en geïntegreerd en niet langer enkel bij de activiteiten binnen de gouvernementele samenwerking.

De wet van 1999 vermeldde nog de sociale economie als transversaal thema. In de praktijk is het sinds de goedkeuring van de wet van 1999 onmogelijk gebleken om de sociale economie als transversaal thema te gebruiken, zoals gender en leefmilieu.

Art. 21

Dit artikel schrijft de Belgische Ontwikkelingssamenwerking in in de beginselen van ownership, afstemming en wederzijdse verantwoordelijkheid en operationaliseert deze met het begrip "nationale uitvoering".

De redactie van dit artikel werd verbeterd als antwoord op een opmerking van de Raad van State betreffende de duidelijkheid.

Art. 22

Cet article établit la possibilité, à la demande du pays partenaire, d'utiliser la coopération déléguée passive et la limite à un pourcentage défini lors de la commission mixte avec le pays partenaire.

La rédaction de cet article a été améliorée afin de répondre à l'observation du Conseil d'État relative à l'utilisation du terme "Coopération belge au Développement".

TITRE V

La coopération multilatérale

Le Titre V traite de matières reprises dans la loi de 1999 sous la section II "Coopération multilatérale" du chapitre II "Principes de base".

En outre, une différence est faite sous ce titre entre les contributions multilatérales volontaires et obligatoires.

Dans la loi de 1999, le législateur ne mentionnait qu'une seule catégorie d'organisations partenaires multilatérales, à savoir celles qui bénéficient de contributions volontaires des donateurs. Il s'agit principalement de Fonds et Programmes de l'ONU et d'un certain nombre de fonds verticaux internationaux (avec des activités spécialisées par exemple dans le domaine du SIDA ou de l'environnement). Cette catégorie d'organisations ne concerne toutefois qu'à peine 1/3 du budget multilatéral total de la Coopération belge au Développement.

Outre ces organisations, la Belgique travaille en collaboration avec des organisations multilatérales dont elle est membre et qui bénéficient de contributions obligatoires (le Fonds Européen de Développement de l'Union européenne, les agences et organes spécialisés des Nations Unies et les institutions apparentées ou conventions notamment en matière d'environnement, les organisations financières internationales actives dans les pays en développement, les obligations internationales en matière de réduction de la dette des pays à bas revenus). Or, ces contributions obligatoires constituent plus de 2/3 du budget de la coopération multilatérale.

Le contenu du Titre V a donc été adapté afin de différencier clairement les différentes parties de la coopération multilatérale et les différents types de contributions et de leur donner une base légale.

Art. 22

Dit artikel geeft de mogelijkheid om, op verzoek van het partnerland, de passieve gedelegeerde samenwerking te gebruiken, en beperkt ze tot een percentage dat bepaald wordt in de gemengde commissie met het partnerland.

De redactie van dit artikel werd verbeterd als antwoord op de opmerking van de Raad van State betreffende het gebruik van de term "Belgische Ontwikkelings-samenwerking".

TITEL V

De multilaterale samenwerking

De Titel V behandelt zaken die in de wet van 1999 voorkwamen onder Afdeling II. "De multilaterale samenwerking" van het hoofdstuk II "Basisprincipes".

Bovendien wordt onder deze titel nu een onderscheid gemaakt tussen vrijwillige en verplichte multilaterale bijdragen.

In de wet van 1999 vermeldde de wetgever immers slechts één categorie van multilaterale partnerorganisaties, namelijk diegene die vrijwillige bijdragen krijgen van donors. Dit zijn dan vooral een aantal VN Fondsen en Programma's en een aantal internationale verticale fondsen (met gespecialiseerde activiteiten inzake AIDS of het milieu). Deze categorie van organisaties betreft echter nauwelijks 1/3de van het totale multilaterale budget van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking.

Naast deze organisaties werkt België ook samen met multilaterale organisaties waarvan België lid is en die verplichte bijdragen ontvangen (de Europese Unie met het Europees Ontwikkelingsfonds, de gespecialiseerde agentschappen en organen van de Verenigde Naties en de aanverwante instellingen of overeenkomsten, met name inzake milieu, de internationale financiële organisaties die actief zijn in de ontwikkelingslanden, de internationale verplichtingen inzake schuldvermindering voor landen met een laag inkomen). Deze verplichte bijdragen maken meer dan 2/3 van het budget voor multilaterale samenwerking uit.

De inhoud van de Titel V is dus aangepast om de verschillende onderdelen van de multilaterale samenwerking en de verschillende types bijdragen duidelijk te onderscheiden en ze te voorzien van een wettelijke grondslag.

Art. 23

Cet article reprend des éléments de l'article 9 de la loi du 25 mai 1999 mais ne concerne dorénavant plus que les organisations multilatérales auxquelles la Coopération belge au Développement verse des contributions volontaires. Ici aussi, dans la lignée de la Déclaration de Paris, une concentration accrue du nombre d'organisations multilatérales partenaires de la coopération belge au développement s'impose. Leur nombre est désormais fixé à un maximum de vingt et non plus à une "vingtaine", c'est-à-dire en pratique entre vingt et trente organisations. L'objectif poursuivi est d'éviter de disperser le budget disponible et d'apporter dorénavant des contributions plus significatives à un nombre plus restreint d'institutions dans lesquelles la voix de la Belgique pèsera également plus lourd.

La liste des organisations internationales partenaires sera dorénavant établie par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Les critères auxquels il est fait référence à l'article 23 reprennent presque intégralement ceux de l'article 9 de la loi du 25 mai 1999. L'article 23 fait également référence au Titre II reprenant les objectifs de la coopération.

La rédaction de cet article a été améliorée afin de répondre à l'observation du Conseil d'État relative à l'utilisation du terme "Coopération belge au Développement".

Art. 24

Dans la lignée de la Déclaration de Paris sur l'efficacité de l'aide, la Belgique opte pour la concentration des contributions volontaires sur les ressources générales des organisations et pour ne plus les morceler entre de nombreux projets "earmarked". Grâce à cette disposition, la Belgique contribue résolument à la simplification de la coopération multilatérale. Des contributions "earmarked" demeurent néanmoins possibles dans certaines conditions limitées, même si la priorité est clairement donnée aux contributions aux moyens généraux.

Art. 25

Cet article vise à donner, dans le cadre de cette loi, une base aux contributions obligatoires aux organisations de développement multilatérales dont il est fait mention ci-dessus. Les contributions qu'octroie la Coopération belge au Développement dans ce cadre

Art. 23

Dit artikel herneemt elementen van artikel 9 van de wet van 25 mei 1999, maar betreft nu enkel nog de multilaterale organisaties waaraan de Belgische ontwikkelingssamenwerking vrijwillige bijdragen stort. Ook hier, in lijn met de Verklaring van Parijs, is een verhoogde concentratie van het aantal multilaterale partners van de Belgische ontwikkelingssamenwerking nodig. Hun aantal wordt voortaan beperkt tot een maximum van twintig, en dus niet langer tot "een twintigtal", dat wil zeggen in de praktijk tussen twintig en dertig organisaties. Het doel is te voorkomen dat het beschikbare budget wordt verspreid en ervoor te zorgen dat meer belangrijke bijdragen worden geleverd aan een kleiner aantal instellingen waarin de stem van België ook zwaarder zal doorwegen.

De lijst van de internationale partnerorganisaties zal voortaan worden opgesteld middels een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

De criteria waarnaar wordt verwezen in artikel 23 nemen bijna volledig die van artikel 9 van de wet van 25 mei 1999 over. Artikel 23 verwijst ook naar de Titel II, die de doelstellingen van de samenwerking vermeldt.

De redactie van dit artikel werd verbeterd als antwoord op een opmerking van de Raad van State betreffende het gebruik van de term "Belgische Ontwikkelingssamenwerking".

Art. 24

In lijn met de Verklaring van Parijs over de doeltreffendheid van de hulp, kiest België voor de concentratie van de vrijwillige bijdragen naar de algemene middelen van de organisaties, ook om ze niet langer te verdelen tussen de vele "geoormerkte" projecten. Dankzij deze regeling draagt België op beslissende wijze bij tot de vereenvoudiging van de multilaterale samenwerking. "Geoormerkte" bijdragen blijven evenwel mogelijk in een beperkt aantal omstandigheden, ook al wordt duidelijk prioriteit gegeven aan de bijdragen aan de algemene middelen.

Art. 25

Dit artikel is bedoeld om binnen het kader van deze wet een basis te creëren voor de verplichte bijdragen aan multilaterale ontwikkelingsorganisaties waarvan hogerop sprake. De bijdragen die de Belgische Ontwikkelingssamenwerking in dit kader betaalt, worden

s'effectuent sans préjudice de la répartition de compétences entre les membres du gouvernement telle qu'établie par les règles en vigueur (arrêtés royaux, arrêtés ministériels, protocoles et autres).

TITRE VI

La coopération non gouvernementale

Le Titre VI traite des matières qui étaient reprises dans la Section III "Coopération bilatérale indirecte" du chapitre II "Principes de base" de la loi de 1999.

Le contenu de ce Titre est en majeure partie identique à celui de la Section III de la loi de 1999 et les interventions qui y sont décrites sont toujours pertinentes.

Art. 26

Cet article reprend les dispositions de l'article 10 de la loi du 25 mai 1999. Les notions d'autonomie et de droit à l'initiative sont toutefois insérées comme dispositions supplémentaires. Cet article fait référence à l'arrêté royal d'exécution pour la définition des critères d'agrément. Ces critères sont la concrétisation des objectifs et des principes inscrits dans ce projet de loi.

La rédaction de cet article a été améliorée pour répondre à l'observation du Conseil d'État relative à l'utilisation du terme "Coopération belge au Développement".

Art. 27

Cet article reprend les dispositions de l'article 11 de la loi du 25 mai 1999. Il vise notamment les syndicats, les mutuelles, l'Institut de médecine tropicale d'Anvers et les associations de migrants.

Malgré le fait que la Coopération belge au Développement a des conventions avec ces partenaires, ils n'étaient pas repris dans la loi de 1999. L'objectif n'est pas d'aboutir ainsi à une liste limitative des partenaires non gouvernementaux de la Coopération belge au Développement, mais bien d'offrir une base légale au financement des interventions de ces partenaires qui représentent des acteurs importants de la coopération non gouvernementale.

toegekend zonder wijziging aan de verdeling van de bevoegdheden tussen de leden van de regering zoals bepaald door de regelingen die van kracht zijn (koninklijke besluiten, ministeriele besluiten, protocollen en andere).

TITEL VI

De niet-gouvernementele samenwerking

De Titel VI heeft betrekking op onderwerpen die zijn opgenomen in Afdeling III "Indirecte bilaterale samenwerking" van hoofdstuk II "Basisprincipes" van de wet van 1999.

De inhoud van deze Titel is grotendeels identiek aan die van Afdeling III van de wet van 1999 en de daarin beschreven interventies zijn nog steeds relevant.

Art. 26

Dit artikel herneemt de bepalingen van artikel 10 van de wet van 25 mei 1999. De begrippen van autonomie en het initiatiefrecht zijn echter opgenomen als aanvullende bepalingen. Dit artikel verwijst naar het uitvoerend koninklijk besluit voor de bepaling van de erkenningscriteria. Die criteria vormen de concretisering van de doelstellingen en principes ingeschreven in dit ontwerp van wet.

De redactie van dit artikel werd verbeterd als antwoord op een opmerking van de Raad van State betreffende het gebruik van de term "Belgische Ontwikkelingssamenwerking".

Art. 27

Dit artikel herneemt de bepalingen uit artikel 11 van de wet van 25 mei 1999. Het beoogt met name de vakbonden, ziekenfondsen, het Instituut voor Tropische Geneeskunde in Antwerpen, en de migrantenverenigingen.

Ondanks het feit dat de Belgische ontwikkelingssamenwerking overeenkomsten sloot met deze partners, werden ze niet opgenomen in de wet van 1999. Het is niet de bedoeling om hiermee te komen tot een beperkende lijst met niet-gouvernementele partners van de Belgische ontwikkelingssamenwerking, maar wel om een wettelijke basis te geven aan de financiering van interventies van deze partners die belangrijke actoren zijn van de niet-gouvernementele samenwerking.

L'article vise par ailleurs les universités, les unions des villes et communes, l'APEFE et le VVOB qui reçoivent depuis longtemps des subsides de la Coopération belge au Développement. Ces acteurs font aujourd'hui l'objet d'un débat au sein d'une conférence interministérielle quant à leur transfert éventuel vers les Communautés et Régions. Tant que ce transfert n'est pas opéré, le présent projet de loi maintient ainsi une base légale à leur subvention.

L'article 11*bis* de la loi du 25 mai 1999 relatif à la protection contre la saisie et la cession des sommes et des biens destinés à la Coopération belge au Développement (qui permet notamment de lutter contre les fonds voutours) n'était pas à sa place d'un point de vue légistique dans la Section III du Chapitre II du Titre III de la loi. En effet, cette disposition n'est pas uniquement d'application pour la coopération non gouvernementale, mais bien pour l'ensemble de la Coopération belge au Développement. Elle est reprise dans le Titre XI du présent projet de loi.

La rédaction de cet article a été améliorée pour répondre à l'observation du Conseil d'État relative à l'utilisation du terme "Coopération belge au Développement".

Art. 28

Cet article crée une base légale pour permettre à la Coopération belge d'appuyer des organisations de la société civile locale dans certains pays partenaires. Ce programme existe d'ores et déjà depuis plusieurs années mais il ne disposait pas d'une base légale satisfaisante.

Cet article a été complété afin de confier au Roi le soin de fixer les critères, la procédure et les modalités.

TITRE VII

Aide humanitaire

Ce nouveau titre est introduit afin de créer une base légale pour l'aide humanitaire, qui ne ressort pas directement à l'un des trois types traditionnels de la Coopération belge au Développement (gouvernementale, non gouvernementale et multilatérale) selon la loi de 1999.

De bonnes raisons existent pour traiter l'aide humanitaire comme un instrument séparé:

Het artikel beoogt verder de universiteiten, de verenigingen van steden en gemeenten, APEFE en VVOB die sinds lang subsidies ontvangen van de Belgische ontwikkelingssamenwerking. Deze actoren vormen vandaag het voorwerp van een debat in een interministeriële conferentie over een eventuele overheveling naar de Gemeenschappen en Gewesten. Zolang deze overheveling niet gebeurd is, behoudt het voorliggende ontwerp van wet een juridische basis voor hun subsidiëring.

Artikel 11*bis* van de wet van 25 mei 1999 met betrekking tot de bescherming tegen beslag op en overdracht van geld en goederen bestemd voor de Belgische ontwikkelingssamenwerking (dat het met name mogelijk maakt om aasgierfondsen te bestrijden) stond vanuit legistiek oogpunt niet op de juiste plaats onder Afdeling III van Hoofdstuk II van Titel III van de wet en evenmin onder de nieuwe Titel VI van dit ontwerp van wet. Deze bepaling is immers niet enkel van toepassing op de niet-gouvernementele samenwerking, maar op alle middelen van de Belgische Ontwikkelingshulp. Het werd opgenomen in Titel XI van dit ontwerp van wet.

De redactie van dit artikel werd verbeterd als antwoord op een opmerking van de Raad van State betreffende het gebruik van de term "Belgische Ontwikkelingssamenwerking".

Art. 28

Dit artikel creëert een wettelijke basis om de Belgische Samenwerking toe te laten organisaties van de lokale civiele maatschappij in sommige partnerlanden te ondersteunen. Dit programma bestaat al een aantal jaar, maar beschikte niet over een bevredigende wettelijke basis.

Dit artikel werd aangevuld om aan de Koning de zorg toe te vertrouwen om de criteria, de procedure en de modaliteiten te bepalen.

TITEL VII

Humanitaire hulp

Deze nieuwe titel wordt ingevoegd om een wettelijke basis te creëren voor humanitaire hulp die niet rechtstreeks tot een van de drie traditionele vormen van de Belgische ontwikkelingssamenwerking (gouvernementele, niet-gouvernementele en multilaterale) behoort volgens de wet van 1999.

Er zijn goede redenen om humanitaire hulp als een apart instrument te behandelen:

— premièrement, et comme c'est le cas pour tous les autres donateurs, le volume de l'aide humanitaire a fortement augmenté au cours de ces dix dernières années;

— deuxièmement, l'aide humanitaire s'établit selon une logique propre et différente, qui ne se confond pas avec les paradigmes de la coopération au développement, plus structurelle.

Un traitement séparé de cette forme d'aide s'impose donc.

Art. 29

Cet article fixe les principes de l'aide humanitaire, conformément aux engagements internationaux y afférents, et en particulier au *Good humanitarian donorship* et au Consensus européen. L'aide humanitaire doit respecter les principes d'humanité, d'impartialité, de neutralité et d'indépendance. Ceci implique entre autres que l'action humanitaire soit basée uniquement sur les besoins et soit indépendante de tout objectif politique, économique ou autre qui peut être poursuivi dans la région concernée.

Il est, en outre, défini que les modalités précises de l'aide humanitaire seront fixées par le Roi.

Contrairement au Conseil d'État, l'auteur du projet de loi estime que le deuxième paragraphe de cet article a une portée normative puisqu'il définit les principes sur base desquels le Roi arrête les modalités d'octroi de l'aide.

Art. 30

Cet article est divisé en deux paragraphes: le § 1^{er} définit le champ d'application de l'aide humanitaire, incluant l'aide d'urgence et de réhabilitation à court terme, l'assistance alimentaire et la préparation aux catastrophes. Conformément aux modalités fixées par le Roi, le ministre peut accorder une aide d'urgence et de réhabilitation à court terme.

Le § 2 crée la possibilité d'intervenir dans des programmes conjoints de réhabilitation et de reconstruction dans les pays en situation de post-conflit. La réhabilitation et la reconstruction font référence aux programmes d'aide humanitaire qui recouvrent la période critique entre l'aide humanitaire immédiate et la coopération au développement structurelle.

— ten eerste is, zoals bij alle andere donors, het volume aan humanitaire hulp het laatste decennium sterk toegenomen;

— ten tweede volgt humanitaire hulp een afwijkende, eigen logica die doorgaans niet overeenstemt met de paradigma's van de meer structurele ontwikkelings-samenwerking.

Een afzonderlijke behandeling van deze vorm van hulp is dan ook op zijn plaats.

Art. 29

Dit artikel legt de principes vast van de humanitaire hulp, in overeenstemming met de internationale afspraken terzake, in het bijzonder het *Good humanitarian donorship* en de Europese Consensus. Humanitaire hulp moet beantwoorden aan de principes van humaniteit, onpartijdigheid, neutraliteit en onafhankelijkheid. Dit houdt onder andere in dat de humanitaire hulp louter op basis van behoeften wordt verstrekt, en autonoom staat ten opzichte van politieke, economische of andere doelstellingen die in het betrokken gebied kunnen worden nagestreefd.

Er wordt ten slotte bepaald dat de precieze modaliteiten van humanitaire hulp worden vastgelegd door de Koning.

In tegenstelling tot de Raad van State, is de auteur van het voorontwerp van wet van mening dat de tweede paragraaf van dit artikel een normatieve reikwijdte heeft omdat het de principes definieert op basis waarvan de Koning de modaliteiten van de toekenning van de hulp vaststelt.

Art. 30

Dit artikel is verdeeld in twee paragrafen: § 1 definieert het toepassingsveld van de humanitaire hulp, met inbegrip van noodhulp en de wederopbouw op korte termijn, voedselhulp en de voorbereiding op rampen. In overeenstemming met de voorwaarden bepaald door de Koning, kan de minister noodhulp en wederopbouw op korte termijn verlenen.

§ 2 biedt de mogelijkheid om tussen te komen in gezamenlijke rehabilitatie- en wederopbouwprogramma's in landen in een post-conflictsituatie. De rehabilitatie en wederopbouw verwijzen naar humanitaire hulpprogramma's die de kritieke periode overbruggen tussen de onmiddellijke humanitaire hulp en de structurele ontwikkelingssamenwerking.

Ces programmes ont souvent cours dans des pays qui, à la suite de conflits et de guerres civiles, sont confrontés à des structures déficientes ou manquantes.

La communauté internationale demande en règle générale aux organisations multilatérales, telles que l'ONU ou la Banque mondiale, de prendre l'initiative pour de grands programmes communautaires dans la phase de reconstruction immédiate des pays en post-conflit.

Le deuxième paragraphe vise à permettre à la Belgique de répondre à ce type d'appels pluriannuels pour une durée fixée par le Conseil des ministres, sous certaines limitations, à savoir en fonction des marges budgétaires disponibles, pour autant qu'il s'agisse d'un pays en développement selon la liste définie par le CAD de l'OCDE et sous réserve de l'accord du Conseil des ministres.

Ce deuxième paragraphe a été complété pour préciser que c'est par arrêté royal que la liste de pays bénéficiaires est établie.

TITRE VIII

Cohérence des politiques en faveur du développement

Ce nouveau titre crée une base légale pour établir un mécanisme belge de cohérence de politiques en faveur du développement (CPD), en conformité avec les recommandations du CAD de l'OCDE.

Art. 31

Cet article vise à donner une base légale à la Cohérence des politiques en faveur du développement (CPD) et établit l'obligation d'un examen en matière de CPD des décisions politiques ayant un impact sur les pays en développement. Il ne s'agira pas d'examiner chaque décision politique mais uniquement celles répondant aux critères fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Cet examen s'inspire des recommandations de l'OCDE et répond en particulier à l'engagement pris dans la déclaration ministérielle de l'OCDE de 2008 de "faire en sorte que les questions liées au développement soient prises en compte dans l'ensemble des politiques pertinentes, entre autres par des analyses d'impact plus poussées et une meilleure coordination des politiques".

Deze programma's worden vaak opgezet in landen die als gevolg van conflicten en burgeroorlogen te maken hebben met beschadigde of gebrekkige structuren.

De internationale gemeenschap vraagt over het algemeen aan multilaterale organisaties zoals de VN en de Wereldbank om het initiatief te nemen voor belangrijke communautaire programma's in de fase van onmiddellijke wederopbouw van post-conflictlanden.

De tweede paragraaf beoogt dat België zou kunnen antwoorden op dit type meerjarige oproepen voor een termijn die bepaald wordt door de Ministerraad, en dit onder bepaalde voorwaarden, namelijk op basis van de beschikbare budgettaire middelen, voor zover het gaat om een ontwikkelingsland op basis van de lijst van het DAC van de OESO en na goedkeuring door de Ministerraad.

Deze tweede paragraaf werd vervolledigd om te verduidelijken dat de lijst van ontvangende landen via een koninklijk besluit wordt bepaald.

TITEL VIII

Beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling

Deze nieuwe titel schept een wettelijke basis om een Belgisch mechanisme van beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling (*PCD, policy coherence for development*) vast te stellen, in overeenstemming met de aanbevelingen van het DAC van de OESO.

Art. 31

Dit artikel wil een juridische basis verlenen aan coherentie ten gunste van ontwikkeling (PCD) en bepaalt de verplichting tot onderzoek inzake PCD van de beleidsbeslissingen die een impact hebben op de ontwikkelingslanden. Het is niet de bedoeling elke beleidsbeslissing te onderzoeken, maar enkel deze die beantwoorden aan de criteria opgesteld in een koninklijk besluit overlegd in de Ministerraad.

Dit onderzoek is geïnspireerd op de aanbevelingen van de OESO, en beantwoordt met name aan het engagement dat werd aangegaan in de Ministeriële verklaring van de OESO van 2008, om ervoor te zorgen dat rekening wordt gehouden met vragen ten aanzien van ontwikkelingssamenwerking in het geheel van het beleid, o.a. door middel van doorgedreven impactanalyses en een betere coördinatie van het beleid.

Le gouvernement souhaite inscrire cet examen dans le cadre plus large d'un mécanisme institutionnel pour la CPD, conformément aux recommandations de l'OCDE mentionnées au point 1 de l'exposé des motifs.

Le mécanisme souhaité est articulé autour de la conférence interministérielle prévue en cette matière dans l'accord du gouvernement du 1^{er} décembre 2011, qui sera créée, après consultation avec les Régions et Communautés, par le Comité de concertation. Si les modalités et domaines politiques à traiter sont à définir par le Comité de concertation, le gouvernement souhaite s'inscrire au moins dans les 5 domaines politiques retenus par l'UE en 2009, mentionnés au point 1 de l'exposé des motifs.

Au service de la conférence interministérielle sera créée, par arrêté royal, une commission interdépartementale pour assurer le suivi et la mise en œuvre des décisions ministérielles. Il est souhaitable que le secrétariat en soit assuré par la direction générale de coopération (DGD).

Enfin, le mécanisme comprendra également un organe consultatif indépendant sur la cohérence des politiques en faveur du développement, constitué d'experts. Il sera notamment chargé d'émettre des avis sur la CPD et d'élaborer un rapport d'évaluation indépendant.

Les modalités d'exécution de l'examen préalable prévu par cet article sont définies par le Roi.

TITRE IX

Rapportage au Parlement fédéral

La loi de 1999 contenait un certain nombre de dispositions en ce qui concerne le rapportage relatif à certains aspects spécifiques de la coopération. En conformité avec les principes d'efficacité de l'aide, l'article 32 remplace ces obligations éparées de rapportage par un rapport annuel unique qui doit permettre de présenter une vision globale et cohérente des résultats de la coopération.

Le rapport annuel intègre, en outre, un volet cohérence des politiques, sur base du rapport produit dans le cadre du mécanisme visé au Titre VIII.

Ce rapport annuel n'est pas déposé dans le cadre des notes de politique générale du département justifiant le budget général des dépenses.

De overheid wil dit onderzoek inschrijven in het breder kader van een institutioneel mechanisme voor PCD, in overeenstemming met de aanbevelingen van de OESO, vermeld in punt 1 van de memorie van toelichting.

Het gewenste mechanisme wordt uitgewerkt rond de interministeriële conferentie voorzien in het regeerakkoord van 1 december 2011, die zal opgericht worden, na overleg met de Gewesten en Gemeenschappen, door het Overlegcomité. Waar de modaliteiten en de te behandelen beleidsdomeinen worden gedefinieerd door het Overlegcomité, wenst de regering zich in te schrijven in minstens de 5 domeinen die weerhouden werden door de EU in 2009, zoals vermeld in punt 1 van de memorie van toelichting.

Ten dienste van de interministeriële conferentie zal via een koninklijk besluit een interdepartementale commissie opgericht worden, om de opvolging en de uitwerking van de ministeriële beslissingen te verzekeren. Het is wenselijk dat het secretariaat wordt verzorgd door de directie-generaal Ontwikkelingssamenwerking (DGD).

Tenslotte zal het mechanisme ook een onafhankelijk overlegorgaan over coherentie ten gunste van ontwikkeling omvatten, samengesteld uit deskundigen. Dit orgaan zal met name belast worden met de vraag om adviezen te verlenen over PCD en om een onafhankelijk evaluatierapport uit te werken.

De uitvoeringsmodaliteiten van het voorafgaandelijk onderzoek voorzien in dit artikel worden gedefinieerd door de Koning.

TITEL IX

Verslaggeving aan het Federaal Parlement

De wet van 1999 bevatte een aantal bepalingen met betrekking tot de rapportering over specifieke aspecten van de samenwerking. In overeenstemming met de beginselen van doeltreffendheid van de hulp, vervangt het artikel 32 deze versnipperde rapportageverplichtingen door een enkel jaarverslag dat een globaal en samenhangend overzicht moet geven van de resultaten van de samenwerking.

Het jaarverslag bevat bovendien een luik over de beleidscoherentie, op basis van het rapport in het kader van het mechanisme bedoeld in Titel VIII.

Dit jaarverslag wordt niet ingediend binnen het kader van de algemene beleidsnota's van het departement dat de algemene uitgavenbegroting rechtvaardigt.

TITRE X

Évaluation

Le Titre X traite des matières reprises au Chapitre I^{er}, “Pertinence et évaluation” du Titre III de la loi du 25 mai 1999. Afin d’améliorer la clarté de la loi et de souligner l’importance de l’évaluation, cette matière est dorénavant traitée aux trois articles 33, 34 et 35, sous un titre propre.

Art. 33

L’article 33 s’inscrit dans les objectifs et principes définis aux Titres II et III et adapte les critères d’évaluation à ceux fixés par le CAD de l’OCDE, tout en ajoutant le critère de la durabilité.

Art. 34

L’article 34 concerne l’évaluation interne, à savoir l’obligation pour tous les acteurs de la Coopération belge au Développement de procéder eux-mêmes à l’évaluation propre de leurs interventions selon un système harmonisé, qui fait l’objet d’une évaluation par les autorités compétentes.

Cet article a été modifié afin d’en clarifier la portée. Le but de cette harmonisation est de faciliter le travail des partenaires des pays en développement avec lesquels travaillent les acteurs belges de la Coopération au développement, dans le respect des principes de l’efficacité de l’aide. La certification dont l’article fait mention vise une garantie de qualité et sera confiée à l’Évaluateur spécial par une modification de l’arrêté royal du 25 février 2010 définissant son mandat.

Art. 35

L’article 35 traite de l’évaluation externe. Il reprend les dispositions de l’article 5 de la loi du 25 mai 1999. Les termes “ainsi que de l’aide publique belge autre que celle de la Coopération belge au Développement” ne sont pas repris car ils seraient redondants suite à l’élargissement du champ d’application de la Coopération au Développement visé à l’article 2, 1^o.

TITEL X

Evaluatie

De Titel X betreft de zaken vermeld in Hoofdstuk I “Ontwikkelingsrelevantie en evaluatie” van Titel III van de wet van 25 mei 1999. Om de wet duidelijker te maken en het belang van de evaluatie te benadrukken, wordt deze materie nu behandeld in de drie artikelen 33, 34 en 35, onder een eigen titel.

Art. 33

Artikel 33 schrijft zich in binnen de doelstellingen en principes die zijn vastgesteld in Titels II en III en past de evaluatiecriteria aan volgens deze die zijn vastgelegd door het DAC van de OESO, aangevuld met het criterium van de duurzaamheid.

Art. 34

Artikel 34 betreft de interne evaluatie, namelijk de verplichting voor alle spelers van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking om over te gaan tot een eigen evaluatie van hun interventies volgens een geharmoniseerd systeem dat het voorwerp uitmaakt van een evaluatie door de bevoegde overheid.

Dit artikel is gewijzigd om de reikwijdte ervan te verduidelijken. Het doel van deze harmonisatie is het werk vergemakkelijken van de partners van ontwikkelingslanden waarmee de Belgische actoren samenwerken, met respect voor de principes van de doeltreffendheid van de hulp. De certificatie waarvan sprake in het artikel beoogt een kwaliteitsgarantie en zal aan de Bijzonder evaluator toevertrouwd worden via een wijziging van het koninklijk besluit van 25 februari 2010 ter bepaling van zijn mandaat.

Art. 35

Artikel 35 behandelt de externe evaluatie. Het herneemt de bepalingen van artikel 5 van de wet van 25 mei 1999. De termen “alsmede van de overige Belgische officiële ontwikkelingshulp” worden niet hernomen omdat ze overbodig zijn geworden na de uitbreiding van het toepassingsgebied van de Ontwikkelingssamenwerking, bedoeld in artikel 2, 1^o.

TITRE XI

Protection contre les cessions et les saisies

Art. 36

L'article 36 reprend la disposition de l'article 11*bis* de la loi de 1999 (voir commentaire de l'article 27).

TITRE XII

Disposition finale

Art. 37

Dans cet article, la loi du 25 mai 1999 est abrogée dans son ensemble et des modalités transitoires sont prévues.

Le ministre de la Coopération au Développement,

Paul MAGNETTE

TITEL XI

Bescherming tegen beslag en overdracht

Art. 36

Het artikel 36 herneemt de bepaling van artikel 11*bis* van de wet van 1999 (zie commentaar van artikel 27).

TITEL XII

Slotbepaling

Art. 37

In dit artikel wordt de bestaande wet van 25 mei 1999 in zijn geheel opgeheven en worden overgangsbepalingen voorzien.

De minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Paul MAGNETTE

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

**Avant-projet de loi relatif à
la Coopération belge au Développement****TITRE I^{ER}***Dispositions générales***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans la présente loi, on entend par:

1° "la Coopération belge au Développement": la politique et les actions fédérales en matière de coopération au développement via des canaux gouvernementaux, multilatéraux et non-gouvernementaux et via les autres instruments, qui sont ou ont été comptabilisés comme de l'Aide Publique au développement (APD) par le Comité d'Aide au Développement (CAD) de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques (OCDE);

2° "le ministre": le membre du gouvernement qui a la Coopération belge au Développement dans ses attributions;

3° "le pays partenaire": le pays considéré comme pays en développement par le CAD de l'OCDE et reconnu comme partenaire de la coopération gouvernementale;

4° "les organisations non gouvernementales": les organisations qui ont comme principal objet social la coopération au développement et peuvent être agréées par le ministre et bénéficier de subventions de la Coopération belge au Développement pour leurs activités en matière de coopération au développement; ces organisations définissent de manière autonome leur objet social, leurs activités et leur mode d'organisation;

5° "la coopération gouvernementale": les interventions de coopération au développement dans un pays partenaire, financées à charge du budget de la Coopération belge au Développement dans le cadre d'un programme de coopération entre les deux pays;

6° "la coopération non-gouvernementale": la coopération, financée ou cofinancée par la Coopération belge au Développement, dans laquelle un tiers, qui n'est pas un État étranger ni une organisation multilatérale, répond de l'exécution des interventions de coopération au développement, sur la base d'un système réglementaire de subvention ou d'une convention;

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

**Voorontwerp van wet betreffende
de Belgische ontwikkelingssamenwerking****TITEL I***Algemene bepalingen***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In deze wet wordt verstaan onder:

1° "de Belgische Ontwikkelingssamenwerking": het federale beleid en de federale acties inzake ontwikkelingssamenwerking via gouvernementele, multilaterale en niet-gouvernementele kanalen en via de andere instrumenten die door het Comité voor Ontwikkelingshulp (DAC) van de organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) aangerekend worden of werden als officiële ontwikkelingshulp;

2° "de minister": het regeringslid dat de Belgische Ontwikkelingssamenwerking onder zijn bevoegdheden heeft;

3° "het partnerland": het land dat door het DAC van de OESO wordt beschouwd als een ontwikkelingsland en dat als partner van de gouvernementele samenwerking wordt erkend;

4° "de niet-gouvernementele organisaties": de organisaties die de ontwikkelingssamenwerking als belangrijkste maatschappelijk doel hebben en door de minister kunnen erkend worden en in aanmerking kunnen komen voor subsidiëring door de Belgische Ontwikkelingssamenwerking voor hun activiteiten op het gebied van ontwikkelingssamenwerking; deze organisaties bepalen autonoom hun sociaal oogmerk, hun activiteiten en hun wijze van organisatie;

5° "de gouvernementele samenwerking": de ontwikkelings-samenwerkinginterventies in een partnerland, gefinancierd ten laste van het budget van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking in het kader van een samenwerkingsprogramma tussen beide landen;

6° "de niet-gouvernementele samenwerking": de samenwerking, gefinancierd of medegefinancierd door de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, waarbij een derde, die niet een vreemde staat of een multilaterale organisatie is, instaat voor de uitvoering van de interventies van ontwikkelingssamenwerking, op basis van een reglementair stelsel van subsidiëring of op basis van een overeenkomst;

7° “la coopération multilatérale”: les contributions à charge du budget de la Coopération belge au Développement aux organisations multilatérales destinées à leurs interventions de coopération au développement;

8° “le programme”: un ensemble cohérent d'interventions de coopération au développement qui dépassent le cas échéant les secteurs, les thèmes et/ou les régions;

9° “le projet”: une intervention de coopération au développement, souvent dans le cadre d'un programme plus étendu, visant à atteindre, dans un délai défini, un objectif spécifique à travers une approche logique et planifiée orientée vers les résultats;

10° “l'aide budgétaire”: une forme de soutien financier au budget d'un pays partenaire, par laquelle des fonds sont transférés au trésor du pays partenaire dans le cadre d'un programme de coopération de nature nationale ou sectorielle conclu entre des bailleurs et le pays partenaire;

11° “la coopération déléguée”: une modalité selon laquelle la Coopération belge au Développement conclut une convention avec un autre bailleur multilatéral ou bilatéral public. La coopération déléguée est dite passive lorsqu'elle confie au bailleur international les moyens et l'exécution de l'intervention et dite active lorsque l'exécution de l'intervention se fait par la Belgique avec des fonds provenant d'autres donateurs;

12° “le développement durable”: le développement qui répond aux besoins des générations présentes sans compromettre la capacité des générations futures à répondre aux leurs. Sa réalisation nécessite un processus de changements adaptant l'utilisation des ressources, l'affectation des investissements, le ciblage du développement technologique et les structures institutionnelles aux besoins tant actuels que futurs. Pour être durable, le développement doit concilier trois éléments majeurs: l'équité sociale, la préservation de l'environnement et l'efficacité économique.

Le développement durable assure aussi une transition juste vers une économie verte et garantit un accès de la population à des biens et services publics de base, à une protection sociale et le respect de ses droits.

13° “le partenariat”: un mode de coopération actif et participatif entre partenaires, dans le cadre de la coopération au développement, avec des responsabilités mutuelles et portant une attention particulière à la responsabilisation institutionnelle du pays partenaire, surtout ses pouvoirs publics, sa société civile et son secteur économique privé, au développement des capacités locales, et à la décentralisation des interventions vers les groupes-cibles;

14° “la bonne gouvernance”: la gouvernance qui vise l'optimisation de la gestion des capacités institutionnelles, des processus de décision des autorités publiques et de la

7° “de multilaterale samenwerking”: de bijdragen ten laste van het budget van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking aan multilaterale organisaties bestemd voor hun interventies van ontwikkelingssamenwerking;

8° “het programma”: een samenhangend geheel van interventies van ontwikkelingssamenwerking die desgevallend sectoren, thema's en/of regio's overschrijden;

9° “het project”: een interventie van ontwikkelingssamenwerking, vaak binnen het kader van een breder programma, die binnen een bepaalde termijn een specifieke doelstelling wil bereiken, via een logische, planmatige en resultaatgerichte aanpak;

10° “de begrotingshulp”: een vorm van financiële steun aan de begroting van een partnerland, waarbij de fondsen getransfereerd worden naar de schatkist van het partnerland, in het kader van een tussen donors en het partnerland afgesproken samenwerkingprogramma dat nationaal of sectoraal van aard is;

11° “de gedelegeerde samenwerking”: een modaliteit waarbij de Belgische Ontwikkelingssamenwerking een overeenkomst sluit met een andere openbare multilaterale of bilaterale donor. De gedelegeerde samenwerking wordt passief genoemd wanneer ze de middelen en de uitvoering toevertrouwt aan de andere donoren; ze wordt actief genoemd wanneer België de interventie uitvoert met middelen van andere donoren;

12° “de duurzame ontwikkeling”: de ontwikkeling die voorziet in de behoeften van de huidige generaties zonder daarmee voor toekomstige generaties de mogelijkheden in het gedrang te brengen om ook in hun behoeften te voorzien. Haar verwezenlijking vergt een veranderingsproces waarin het gebruik van middelen, de bestemming van investeringen, de gerichtheid van technologische ontwikkeling en institutionele structuren worden afgestemd op zowel toekomstige als huidige behoeften. Om duurzaam te zijn, dient ontwikkeling drie belangrijke elementen te verzoenen: sociale rechtvaardigheid, bescherming van het leefmilieu en economische doeltreffendheid.

Duurzame ontwikkeling verzekert een rechtvaardige overgang naar een groene economie en garandeert een toegang van de bevolking tot publieke basisgoederen en -diensten, sociale bescherming en respect voor hun rechten.

13° “het partnerschap”: een actieve en participatieve manier van samenwerking tussen partners in het kader van de ontwikkelingssamenwerking, met wederzijdse verantwoordelijkheden en met een bijzondere aandacht voor de institutionele responsabilisering van het partnerland, vooral zijn overheidsdiensten, zijn civiele maatschappij en zijn economische privésector, voor de ontwikkeling van de lokale capaciteiten, en voor de decentralisering van de interventies naar de doelgroepen;

14° “het goed bestuur”: het bestuur dat de optimalisering beoogt van het beheer van de institutionele capaciteiten, de besluitvormingsprocessen van de overheden en het beheer

gestion des fonds publics, dans le respect de la démocratie, de l'état de droit, de même que des Droits humains et des libertés fondamentales;

15° "l'aide humanitaire": L'aide humanitaire a pour objet de sauver des vies, de soulager la souffrance et de préserver la dignité humaine pendant et après des catastrophes naturelles et des crises causées par l'être humain ainsi que la prévention de pareilles situations;

16° "la cohérence des politiques en faveur du développement": processus visant à assurer que les objectifs et résultats des politiques de coopération au développement d'un gouvernement ne soient pas contrecarrés par d'autres politiques de ce gouvernement ayant un impact sur les pays en développement, et que ces autres politiques soutiennent, là où c'est possible, les objectifs du développement;

17° "le Programme de Coopération" (PC): programme pluriannuel de coopération au développement auquel l'État belge s'engage avec un pays partenaire de la coopération gouvernementale;

18° "les Droits Humains": droits universels et inaliénables repris notamment dans la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme adoptée par l'Assemblée Générale des Nations Unies (AGNU) du 10 décembre 1948. L'on distingue trois générations de Droits humains. Les droits de première génération sont les droits civils et politiques repris dans le Pacte International des Droits Civils et Politiques adopté par l'AGNU le 16 décembre 1966; les droits de deuxième génération sont les droits économiques, sociaux et culturels repris dans le Pacte International des Droits Économiques, Sociaux et Culturels adopté par l'AGNU le 19 décembre 1966; les droits de troisième génération incluent notamment le droit au développement, repris dans la Déclaration sur le Droit au développement adoptée par l'AGNU le 4 décembre 1986 ainsi que dans la déclaration et programme d'action de Vienne adoptés le 25 juin 1993 par la Conférence mondiale sur les Droits humains;

19° "la consolidation de la société": appui à l'émergence et/ou au renforcement de la société civile et renforcement des institutions publiques des pays partenaires dans les secteurs et thèmes retenus par le programme de coopération visé au paragraphe 17°;

20° "la fragilité": un État est fragile lorsque le gouvernement et les institutions étatiques n'ont pas les moyens et/ou la volonté politique d'assurer la sécurité et la protection des citoyens, de gérer efficacement les affaires publiques et de lutter contre la pauvreté au sein de la population;

21° "le travail décent": possibilité pour chaque femme et chaque homme d'accéder à un travail productif dans des conditions de liberté, d'équité, de sécurité et de dignité. Il regroupe divers éléments: la possibilité d'exercer un travail productif et convenablement rémunéré; la sécurité au travail et la protection sociale pour les travailleurs et leur famille; l'amélioration des perspectives de développement personnel et d'intégration sociale; la liberté pour les êtres humains

van de overheidsgelden, met respect voor de democratie, de rechtsstaat alsmede de mensenrechten en de fundamentele vrijheden;

15° "de humanitaire hulp": De humanitaire hulp heeft als onderwerp levens te redden, lijden te verlichten en de menselijke waardigheid te behoeden gedurende en in de nasleep van natuurrampen en door de mens veroorzaakte crisissen, evenals de preventie van dergelijke situaties;

16° "de beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling": een proces dat wil verzekeren dat de doelstellingen en resultaten van het ontwikkelingsbeleid van de overheid niet tegengewerkt worden door het beleid van deze overheid op andere domeinen die impact hebben op de ontwikkelingslanden, en dat deze andere beleidsdomeinen waar mogelijk de ontwikkelingsdoelstellingen steunen;

17° "het Samenwerkingsprogramma" (SP): het meerjarig programma voor ontwikkelingssamenwerking waartoe de Belgische overheid zich engageert met een partnerland van de gouvernementele samenwerking;

18° "Mensenrechten": universele en ondeelbare rechten zoals bepaald in de Universele verklaring van de mensenrechten aangenomen door de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties (AVVN) van 10 december 1948. Er worden drie generaties mensenrechten onderscheiden. De mensenrechten van de eerste generatie zijn de politieke en burgerrechten zoals vastgelegd in het Internationaal verdrag over de politieke en burgerrechten aangenomen door de AVVN van 16 december 1966; de rechten van de tweede generatie zijn de economische, sociale en culturele rechten zoals bepaald in het internationaal verdrag over de economische, sociale en culturele rechten aangenomen door de AVVN van 19 december 1966; de rechten van de derde generatie houden met name het recht op ontwikkeling in, zoals bepaald in de verklaring over het recht op ontwikkeling aangenomen door de AVVN op 4 december 1986 en het actieprogramma van Wenen aangenomen op 25 juni 1993 door de wereldconferentie over de mensenrechten;

19° "Maatschappijopbouw": steun aan het ontstaan en de versterking van de civiele samenleving en versterking van de openbare instellingen van de partnerlanden in de sectoren en thema's weerhouden in het samenwerkingsprogramma bedoeld in 17°;

20° "Fragiliteit": een staat is fragiel wanneer de regering en de overheidsinstellingen niet de middelen en/of de politieke wil hebben om de veiligheid en de bescherming van haar burgers te verzekeren, om de publieke zaken te beheren en te strijden tegen armoede onder de bevolking;

21° "Waardig werk": de mogelijkheid voor elke vrouw en elke man om toegang te hebben tot productief werk in vrije, rechtvaardige, veilige en waardige omstandigheden. Dit brengt verschillende elementen samen: de mogelijkheid om een productief en behoorlijk vergoed werk uit te kunnen oefenen; de veiligheid op het werk en de sociale bescherming voor de werknemers en hun familie; de verbetering van de perspectieven op persoonlijke ontwikkeling en sociale

d'exprimer leurs préoccupations, de s'organiser et de participer à la prise de décisions qui influent sur leur vie; l'égalité de chances et de traitement pour l'ensemble des femmes et des hommes. L'Agenda du travail décent, tel que défini par l'Organisation Internationale du Travail (OIT), vise quatre objectifs stratégiques, l'égalité entre hommes et femmes étant un objectif transversal: créer des emplois, garantir les droits au travail, étendre la protection sociale et promouvoir le dialogue social.

22° "exécution nationale": tâches de service public en matière de coopération gouvernementale qui peuvent être déléguées partiellement ou totalement au pays partenaire ou aux organes qui agissent pour lui ou en son nom.

TITRE II

Objectifs

Art. 3

La Coopération belge au Développement a comme objectif général le développement humain durable et s'engage à mettre en place des actions qui contribuent à une croissance économique durable et inclusive pour une amélioration des conditions de vie de la population dans les pays en développement, à leur développement socio-économique et socioculturel, afin d'éradiquer la pauvreté, l'exclusion et les inégalités. Dans ce cadre, la Coopération belge au Développement vise également le renforcement des capacités des partenaires en matière de développement à tous les niveaux. Elle s'inscrit dans le cadre des objectifs de développement des Nations Unies.

Art. 4

La Coopération belge au Développement contribue, dans ce cadre, à l'objectif général de développement et de consolidation de la démocratie et de l'état de droit, en ce compris la bonne gouvernance, ainsi qu'à l'objectif du respect de la dignité humaine, des droits humains dans toutes leurs dimensions et des libertés fondamentales, portant une attention particulière à la lutte contre toute forme de discrimination.

Art. 5

En vue d'atteindre ses objectifs généraux, la Coopération belge au Développement promouvra également la croissance économique inclusive, équitable et durable, donnant priorité à l'entrepreneuriat local, à l'économie sociale et à l'Agenda du travail décent de l'OIT.

Art. 6

Dans les pays en développement, la Coopération belge au Développement vise à:

intégratie; de liberté pour de mensen om hun bezorgdheden te uiten, zich te organiseren en deel te nemen aan beslissingen die hun leven beïnvloeden, de gelijkheid van kansen en gelijke behandeling van mannen en vrouwen. De waardig werk Agenda zoals bepaald door de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) beoogt vier strategische doelstellingen, waarbij de gelijkheid tussen mannen en vrouwen een transversale doelstelling is: werkgelegenheid creëren, rechten op het werk garanderen, sociale bescherming uitbreiden en de sociale dialoog bevorderen.

22° "nationale uitvoering": taken van openbare dienst inzake gouvernementele samenwerking die geheel of gedeeltelijk kunnen toevertrouwd worden aan het partnerland of aan de organen die optreden voor of in naam van het partnerland.

TITEL II

Doelstellingen

Art. 3

De Belgische Ontwikkelings-samenwerking heeft de duurzame menselijke ontwikkeling als algemene doelstelling en onderneemt daartoe acties die bijdragen tot duurzame en inclusieve economische groei voor een verbetering van de levensomstandigheden van de bevolking in de ontwikkelingslanden, tot hun sociaal-economische en sociaal-culturele ontwikkeling, teneinde de armoede, uitsluiting en ongelijkheid uit te bannen. De Belgische ontwikkelingssamenwerking beoogt in dit kader eveneens de capaciteitsversterking van de partners inzake ontwikkeling op alle niveaus. Zij schrijft zich in in het kader van de ontwikkelingsdoelstellingen van de Verenigde Naties.

Art. 4

De Belgische Ontwikkelingssamenwerking draagt in dit kader bij tot de algemene doelstelling van ontwikkeling en versterking van de democratie en van de rechtsstaat, met inbegrip van goed bestuur, alsook tot het respecteren van de menselijke waardigheid, van de rechten van de mens in al hun dimensies en van de fundamentele vrijheden, met een bijzondere aandacht voor het bestrijden van elke vorm van discriminatie.

Art. 5

Met het oog op het realiseren van haar algemene doelstellingen zal de Belgische Ontwikkelingssamenwerking ook de inclusieve, eerlijke en duurzame economische groei bevorderen, voorrang gevend aan het lokale ondernemerschap, de sociale economie en de waardig werk Agenda van de IAO.

Art. 6

In de ontwikkelingslanden beoogt de Belgische ontwikkelingssamenwerking:

1° financer des programmes socio-économiques destinés à améliorer le climat d'investissement pour renforcer les capacités productives locales des pays en développement;

2° appuyer le développement du secteur privé local, notamment par l'octroi de crédits, le renforcement des capacités des petites et moyennes entreprises et des micro entrepreneurs et par la prise de participations dans des entreprises locales;

3° appuyer le commerce équitable et durable;

4° promouvoir leur participation au commerce international dans des conditions favorables à leur développement.

Art. 7

La Coopération belge au Développement veille également à sensibiliser le citoyen belge par l'information et l'éducation aux enjeux, à la problématique et à la réalisation des objectifs de la coopération au développement et des relations internationales.

Art. 8

En vue d'assurer l'efficacité de la Coopération belge au Développement et en vue de réaliser ses objectifs généraux, une cohérence maximale entre les différents domaines de la politique belge en faveur du développement est recherchée.

Des actions politiques de renforcement mutuel au sein des différents départements du gouvernement et des institutions publiques sont promues en vue de créer des synergies visant à atteindre les objectifs de développement agréés par la Belgique.

TITRE III

Principes de base

Art. 9

La Coopération belge au Développement s'inscrit dans les principes et déclarations des Nations Unies concernant le développement et l'environnement ainsi que les Droits humains dans toutes leurs dimensions. Elle contribue au respect et à la mise en œuvre des engagements internationaux de la Belgique, en ce compris l'objectif quantitatif du 0.7 % du Revenu national brut (RNB) pour l'Aide Publique au développement.

Art. 10

En vue de l'efficacité de l'aide, la Coopération belge au Développement vise le renforcement de l'appropriation démocratique par les partenaires, l'alignement sur leurs politiques,

1° het financieren van sociaaleconomische programma's ter verbetering van het investeringsklimaat om de lokale productieve capaciteiten in de ontwikkelingslanden te versterken;

2° het ondersteunen van de ontwikkeling van de lokale privésector, met name door het toekennen van kredieten, het versterken van de capaciteiten van de kleine en middelgrote ondernemingen en de micro-ondernemingen en door de participatie in lokale ondernemingen;

3° het ondersteunen van de duurzame en eerlijke handel;

4° het bevorderen van hun deelname aan de internationale handel in omstandigheden die gunstig zijn voor hun ontwikkeling.

Art. 7

De Belgische Ontwikkelingssamenwerking waakt er eveneens over de Belgische burger te sensibiliseren via informatie en educatie over de inzet, de problematiek en de realisatie van de doelstellingen van de ontwikkelingssamenwerking en van de internationale relaties.

Art. 8

Met het oog op de effectiviteit van de Belgische ontwikkelingssamenwerking en met het oog op het realiseren van haar algemene doelstellingen, wordt gestreefd naar maximale coherentie ten gunste van ontwikkeling tussen de verschillende domeinen van het Belgisch beleid.

Politieke acties van onderlinge versterking binnen de verschillende departementen van de overheid en van de publieke instellingen worden aangemoedigd met het oog op het creëren van synergie, zodat de door België goedgekeurde ontwikkelingsdoelstellingen worden gehaald.

TITEL III

Basisprincipes

Art. 9

De Belgische ontwikkelingssamenwerking schrijft zich in in de principes en verklaringen van de Verenigde Naties betreffende ontwikkeling en leefmilieu en van de mensenrechten in al hun dimensies. Zij draagt bij aan het respect voor en de uitwerking van de internationale engagementen die België heeft genomen, met inbegrip van de kwantitatieve doelstelling om 0.7 % van het Bruto Nationaal Inkomen (BNI) te besteden aan openbare ontwikkelingshulp.

Art. 10

Met het oog op doeltreffende hulp beoogt de Belgische ontwikkelingssamenwerking de versterking van het democratisch eigenaarschap door de partners, de afstemming op

procédures et systèmes de gestion, l'harmonisation avec les autres bailleurs, la gestion axée sur les résultats, la responsabilité mutuelle, une meilleure prévisibilité des ressources, et se concentre sur un nombre limité de pays, de thèmes et de secteurs.

Art. 11

§ 1^{er}. Conformément aux articles 4 et 5, la Coopération belge au Développement intègre comme thématiques prioritaires:

- 1° les Droits humains, en ce compris les droits des enfants;
- 2° le travail décent et durable;
- 3° la consolidation de la société.

§ 2. La Coopération belge au développement intègre de façon transversale dans toutes ses interventions:

- 1° la dimension du genre;
- 2° la protection de l'environnement et des ressources naturelles, y compris la lutte contre les changements climatiques, la sécheresse et la déforestation mondiale.

Les organes consultatifs indépendants compétents sont invités à donner au ministre leur avis en la matière.

Art. 12

La réalisation des objectifs mentionnés au Titre II et l'application des principes de base mentionnés au Titre III, se font dans la transparence et en concertation avec les acteurs concernés visés à l'article 2, 4°, 5°, 6° et 7°.

Art. 13

§ 1^{er}. La Coopération belge au Développement recherche synergies, coordination et complémentarités entre les différents acteurs visés à l'article 2, paragraphes 4, 5, 6 et 7 afin d'atteindre une efficacité maximale des moyens mis en œuvre.

§ 2. La Coopération belge au développement promeut l'harmonisation avec la Coopération de l'Union européenne et des organisations multilatérales.

§ 3. La Coopération belge au Développement promeut la coordination avec les Régions et les Communautés de l'État belge concernant les actions et programmes de coopération, dans le cadre de leurs compétences, en vue de plus de synergies et de complémentarités, et d'une cohérence maximale des politiques en faveur du développement.

hun beleid en op hun procedures en beheerssystemen, de harmonisatie met de andere donoren, het resultaatgericht beheer, de wederzijdse verantwoordelijkheid, een betere voorspelbaarheid van de middelen en concentreert ze zich op een beperkt aantal landen, thema's en sectoren.

Art. 11

§ 1. In overeenstemming met artikel 4 en 5 integreert de Belgische Ontwikkelings-samenwerking als prioritaire thema's:

- 1° de mensenrechten, met inbegrip van de rechten van het kind;
- 2° waardig en duurzaam werk;
- 3° maatschappijopbouw.

§ 2. De Belgische ontwikkelingssamenwerking integreert op transversale wijze in al haar interventies:

- 1° de dimensie gender;
- 2° de bescherming van het leefmilieu en van de natuurlijke hulpbronnen, met inbegrip van de strijd tegen klimaatverandering, droogte en wereldwijde ontbossing.

De bevoegde onafhankelijke overlegorganen worden uitgenodigd om terzake adviezen te verlenen aan de minster.

Art. 12

Het realiseren van de doelstellingen vermeld in Titel II en de toepassing van de basisprincipes vermeld in Titel III, gebeurt transparant en in overleg met de betrokken actoren bedoeld in artikel 2, 4°, 5°, 6° en 7°.

Art. 13

§ 1. De Belgische Ontwikkelings-samenwerking streeft naar synergie, coördinatie en complementariteit tussen de verschillende actoren bedoeld in artikel 2, paragrafen 4, 5, 6 en 7, om een maximale effectiviteit van de aangewende middelen te bereiken.

§ 2. De Belgische Ontwikkelingssamenwerking bevordert de harmonisering met de samenwerking van de Europese Unie en de multilaterale organisaties.

§ 3. De Belgische Ontwikkelingssamenwerking bevordert coördinatie met de Gewesten en de Gemeenschappen van de Belgische staat over de acties en programma's van ontwikkelingssamenwerking, binnen hun bevoegdheid, met het oog op meer synergie en complementariteit en met het oog op maximale beleidscoherentie van ieders beleid ten gunste van ontwikkeling.

Art. 14

En conformité avec les recommandations du CAD, la Coopération belge au Développement respecte les principes de déliement de l'Aide Publique au développement.

Art. 15

Dans le respect de ses objectifs définis au titre II et des principes définis au titre III, la Coopération belge au Développement s'inscrit dans le long terme et vise la continuité de ses relations de partenariat ainsi que des secteurs et thèmes dans lesquels elle intervient.

TITRE IV

Coopération gouvernementale

Art. 16

La Coopération gouvernementale belge concentre ses interventions sur un maximum de dix-huit pays et un maximum de cinq organisations régionales, avec lesquels une relation durable et à long terme est recherchée.

§ 1^{er}. Ces pays sont déterminés par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, comme "pays partenaire de la coopération gouvernementale" sur la base des critères suivants:

1° le degré de pauvreté et d'inégalités du pays partenaire mesuré sur la base du niveau de développement socio-économique, de "l'indicateur du développement humain ajusté aux inégalités (IDHI)" et de "l'indicateur de la pauvreté humaine" et/ou son degré de fragilité;

2° l'avantage comparatif actuel de la Coopération belge au Développement et le rôle qu'elle peut jouer dans le pays partenaire;

3° les efforts apportés par le pays partenaire à son développement socio-économique;

4° les efforts du pays partenaire relatifs à la bonne gouvernance et aux droits humains, y compris par rapport à l'élimination de la discrimination et à la promotion de l'égalité des chances;

5° l'importance relative de la Coopération belge au Développement dans le pays partenaire en termes de volume; la Belgique vise à se placer parmi les principaux donateurs, et l'existence dans le pays partenaire d'une division du travail avec d'autres bailleurs de fonds, notamment les autres états membres de l'Union européenne.

§ 2. Les organisations régionales sont déterminées par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, comme "organisation régionale partenaire de la coopération gouvernementale" sur la base des critères suivants:

1° au minimum un membre est un pays partenaire;

Art. 14

In overeenstemming met de DAC-aanbevelingen respecteert de Belgische ontwikkelingssamenwerking de principes van ongebonden hulp.

Art. 15

Met respect voor de doelstellingen bepaald in titel II en de principes bepaald in titel III engageert de Belgische Ontwikkelings-samenwerking zich op lange termijn en streeft ze naar continuïteit in haar partnerrelaties en in de sectoren en thema's waarin ze werkt.

TITEL IV

Gouvernementele samenwerking

Art. 16

De Belgische gouvernementele samenwerking concentreert haar interventies op maximum achttien landen en maximum 5 regionale organisaties, waarmee een duurzame en lange termijn relatie wordt nagestreefd.

§ 1. Deze landen worden, in een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit bepaald als "partnerland van de gouvernementele samenwerking" op basis van de volgende criteria:

1° de graad van armoede en ongelijkheden van het partnerland, gemeten op basis van het peil van de socio-economische ontwikkeling, van de "menselijke ontwikkelingsindex aangepast aan de ongelijkheid (IHDI)" en van de "menselijke armoede-index" en/of de mate van fragiliteit;

2° het huidige comparatief voordeel van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking en de rol die zij kan spelen in het partnerland;

3° de inspanningen die het partnerland levert tot zijn socio-economische ontwikkeling;

4° de inspanningen van het partnerland inzake goed bestuur en mensenrechten; met inbegrip van een beleid gericht op het wegwerken van discriminaties en op het bevorderen van gelijke kansen;

5° het relatief belang van de Belgische ontwikkelingssamenwerking in het partnerland in termen van volume; België streeft ernaar tot de belangrijkste donoren te behoren; en het bestaan van een taakverdeling tussen de donoren in het partnerland, met name met de andere lidstaten van de Europese unie.

§ 2. Deze regionale organisaties worden in een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit bepaald als "regionale partnerorganisaties van de gouvernementele samenwerking" op basis van de volgende criteria:

1° minimaal één van de partnerlanden als lid;

2° intervention sur un secteur ou thème prioritaire dans au moins un pays partenaire membre;

3° intervention dans le cadre d'une stratégie de sortie telle que définie à l'article 17.

Le ministre communique la liste des pays partenaires et des organisations régionales au Parlement.

Art. 17

Dans les pays partenaires où il a été décidé de mettre un terme à la coopération, une stratégie de sortie est mise en œuvre en concertation avec le pays concerné et les autres bailleurs présents afin d'organiser cette sortie dans une période maximale de quatre ans.

Art. 18

La Coopération gouvernementale est concentrée sur un maximum de trois secteurs par pays partenaire. Le choix des secteurs est fait en conformité avec les principes d'alignement et d'harmonisation, sur base des priorités politiques du pays partenaire et en concertation avec le pays partenaire et les autres bailleurs.

Art. 19

Dans le choix de ces secteurs, la coopération gouvernementale se concentre principalement sur les quatre secteurs suivants ou leur équivalent dans les pays partenaires:

1° les soins de santé, en ce compris l'accès à la santé pour tous, la santé reproductive et la lutte contre les grandes endémies, y compris une approche transversale du VIH/SIDA;

2° l'enseignement et la formation;

3° l'agriculture et la sécurité alimentaire;

4° l'infrastructure de base.

Les thèmes mentionnés à l'article 11 peuvent faire l'objet d'initiatives spécifiques. Les thèmes mentionnés à l'article 11, § 2 seront intégrés transversalement dans tous les secteurs.

Art. 20

Dans chaque pays partenaire, la coopération gouvernementale vise une stratégie-pays commune des donateurs, de préférence au niveau de l'Union européenne et respectant l'alignement et l'appropriation démocratique par le pays partenaire.

Cette stratégie commune constitue le cadre du programme de coopération avec le pays partenaire. Le programme précise

2° interventie in verband met een prioritaire sector of thema in minstens een van de ledenpartnerlanden;

3° interventie in het kader van een exitstrategie zoals bepaald in artikel 17.

De minister deelt de lijst met partnerlanden en regionale organisaties mee in het Parlement.

Art. 17

In de partnerlanden waar beslist werd de samenwerking af te bouwen, wordt een exitstrategie uitgewerkt in overleg met het betrokken land en de andere aanwezige donoren, die erop gericht is om deze uitstap te organiseren over een periode van maximum vier jaar.

Art. 18

De gouvernementele samenwerking is geconcentreerd op maximaal drie sectoren per partnerland. Deze sectorkeuze gebeurt conform de principes van afstemming en harmonisatie, op basis van de beleidsprioriteiten van het partnerland en in overleg met het partnerland en de andere donoren.

Art. 19

Bij de keuze van deze sectoren richt de gouvernementele samenwerking zich in hoofdzaak op de volgende vier sectoren of hun equivalent in de partnerlanden:

1° gezondheidszorg, met inbegrip van de toegang tot gezondheid voor allen, de reproductieve gezondheidszorg en de strijd tegen de grote endemieën met inbegrip van de transversale aanpak van HIV/AIDS;

2° onderwijs en vorming;

3° landbouw en voedselzekerheid;

4° basisinfrastructuur.

De thema's vermeld in artikel 11 kunnen het voorwerp uitmaken van specifieke initiatieven. De thema's vermeld in art 11, § 2 worden transversaal geïntegreerd in alle sectoren

Art. 20

Voor elke partnerland streeft de gouvernementele samenwerking naar een gemeenschappelijke landenstrategie van de donoren, bij voorkeur op het niveau van d'Europese Unie, met respect voor de afstemming en het democratisch eigenaarschap van het partnerland.

Deze gemeenschappelijke strategie vormt het kader voor het samenwerkingsprogramma met het partnerland. Dit pro-

notamment les choix sectoriels et les modalités d'exécution retenues. La stratégie et le programme sont communiqués au Parlement fédéral belge et au parlement du pays partenaire.

Art. 21

Afin d'assurer la responsabilité la plus large possible du pays partenaire, les modalités d'exécution de la coopération gouvernementale utilisent prioritairement l'exécution nationale via les procédures, instruments et systèmes de gestion du pays partenaire et les renforcent. Une autre modalité d'exécution pourra être choisie si une analyse des risques démontre que l'exécution nationale ne peut être retenue.

Art. 22

À la demande du pays partenaire, la Coopération belge au Développement peut soutenir des interventions en coopération déléguée. La coopération déléguée dite passive est limitée pour chaque pays à un pourcentage défini dans le Programme de Coopération lors de la Commission mixte.

TITRE V

Coopération multilatérale

Art. 23

La Coopération belge au Développement octroie des contributions volontaires à un maximum de vingt organisations internationales sélectionnées sur base d'un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres comme "organisations internationales partenaires de la coopération multilatérale" et qui répondent aux critères suivants:

1° les objectifs généraux de l'organisation internationale doivent être cohérents avec ceux de la Coopération belge au Développement visés au Titre II;

2° l'organisation internationale doit avoir une approche logique planifiée orientée vers les résultats qui ressort de programmes de développement permettant une évaluation de l'utilisation des contributions de la coopération multilatérale, selon les modalités fixées par le Roi;

3° les contributions de la coopération multilatérale doivent être cohérentes par rapport à l'éventuel apport fourni à l'organisation internationale par d'autres acteurs de la coopération au développement en vue d'harmoniser l'ensemble des apports de la coopération au développement et de maximiser leurs effets.

gramma bepaalt met name de weerhouden sectorale keuzes en uitvoeringsmodaliteiten. De strategie en het programma worden meegedeeld aan het Belgisch federaal parlement en het parlement van het partnerland.

Art. 21

Met het oog op een zo groot mogelijke verantwoordelijkheid van het partnerland maken de uitvoeringsmodaliteiten van de gouvernementele samenwerking bij voorkeur gebruik van nationale uitvoering via de procedures, instrumenten en beheerssystemen van het partnerland en versterken deze. Een andere uitvoeringsmodaliteit kan gekozen worden indien de risicoanalyse aantoont dat nationale uitvoering niet kan weerhouden worden.

Art. 22

Op vraag van het partnerland kan de Belgische Ontwikkelingssamenwerking interventies in gedelegeerde samenwerking steunen. De zogenaamde passieve gedelegeerde samenwerking wordt voor elk land beperkt tot een percentage dat vastgelegd wordt in het Samenwerkingsprogramma tijdens de Gemengde Commissie.

TITEL V

Multilaterale samenwerking

Art. 23

De Belgische Ontwikkelings-samenwerking geeft vrijwillige bijdragen aan maximaal twintig internationale organisaties, die op basis van een in Ministerraad overlegd Koninklijk besluit uitgekozen worden als "internationale partnerorganisaties van de multilaterale samenwerking" en die beantwoorden aan de volgende criteria:

1° de algemene doelstellingen van deze internationale organisatie moeten coherent zijn met deze van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking bedoeld in Titel II;

2° de internationale organisatie moet een logische, planmatige, resultaatgerichte aanpak hebben die voortvloeit uit ontwikkelingsprogramma's welke een evaluatie van de aanwending van de bijdragen van de multilaterale samenwerking toelaten, volgens de modaliteiten vastgesteld door de Koning;

3° de bijdragen van de multilaterale samenwerking dienen coherent te zijn met de steun die eventueel door andere actoren van de ontwikkelingssamenwerking aan de internationale organisatie wordt gegeven, teneinde het geheel der financieringen in het kader van de ontwikkelingsamenwerking te harmoniseren en het effect ervan te maximaliseren.

Art. 24

Les contributions volontaires dans le cadre de la coopération multilatérale sont destinées principalement aux moyens généraux et non-affectés des organisations partenaires concernées.

Les contributions volontaires sont consignées dans un accord pluriannuel avec les organisations partenaires.

Art. 25

La Coopération belge au Développement octroie également des contributions obligatoires aux organisations multilatérales dont l'État belge est État-membre et dont les objectifs généraux sont cohérents par rapport à ceux de la Coopération belge au Développement comme visés au Titre II. Une contribution obligatoire est basée sur une clef de répartition approuvée dans les instances compétentes de l'organisation internationale.

TITRE VI

Coopération non-gouvernementale

Art. 26

La Coopération belge au Développement finance la coopération non-gouvernementale via les organisations non gouvernementales agréées selon une procédure et des modalités fixées par le Roi, dans le respect de leur autonomie et de leur droit d'initiative.

Art. 27

La Coopération belge au Développement finance la coopération non-gouvernementale avec des sociétés, groupements, associations et institutions de droit public ou de droit privé, autres que les organisations visées à l'article 26. Ils sont sélectionnés selon des critères, une procédure et des modalités fixées par le Roi, comme "partenaires de la coopération non-gouvernementale".

Art. 28

Sur proposition de l'ambassade de Belgique et en concertation avec les acteurs belges actifs sur le terrain dans un nombre limité de pays partenaires de la coopération gouvernementale où de telles interventions sont pertinentes, la Coopération belge au Développement finance également des organisations de la société civile locale disposant de capacités de gestion suffisantes pour atteindre seules leurs propres objectifs.

Art. 24

De vrijwillige bijdragen in het kader van de multilaterale samenwerking zijn hoofdzakelijk bestemd voor de algemene, niet-geormerkte middelen van de betrokken partnerorganisaties.

Vrijwillige bijdragen worden vastgelegd in een meerjarenovereenkomst met de partnerorganisaties.

Art. 25

De Belgische Ontwikkelingssamenwerking stort verplichte bijdragen aan multilaterale organisaties waarvan de Belgische staat lid is en waarvan de algemene doelstellingen coherent zijn met deze van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking bedoeld in Titel II. Een verplichte bijdrage is gebaseerd op een in de bevoegde organen van deze internationale organisaties goedgekeurde verdeelsleutel.

TITEL VI

Niet-gouvernementele samenwerking

Art. 26

De Belgische Ontwikkelingssamenwerking financiert niet-gouvernementele samenwerking via de niet-gouvernementele organisaties die erkend worden volgens een procedure en de modaliteiten vastgesteld door de Koning, met respect voor hun autonomie en initiatiefrecht.

Art. 27

De Belgische Ontwikkelingssamenwerking financiert de niet-gouvernementele samenwerking met maatschappijen, groeperingen, verenigingen en instellingen van publiek recht en van privaatrechtelijke aard, andere dan de organisaties bedoeld in art. 26. Zij worden uitgekozen als "partners van de niet-gouvernementele samenwerking" volgens de criteria, de procedure en modaliteiten vastgesteld door de Koning.

Art. 28

Op voorstel van de Belgische ambassade en in overleg met de Belgische actoren actief op het terrein, in een beperkt aantal partnerlanden van de gouvernementele samenwerking waar dergelijke interventies relevant zijn, financiert de Belgische ontwikkelingssamenwerking eveneens organisaties van de lokale civiele samenleving die over voldoende beheerscapaciteit beschikken om hun eigen doelstellingen te behalen.

TITRE VII

Aide humanitaire

Art. 29

§ 1^{er}. L'aide humanitaire comprend:

a) l'aide temporaire fournie par la Coopération belge au Développement au bénéfice des pays considérés comme pays en développement par le CAD de l'OCDE en cas de catastrophes naturelles et de crises causées par l'être humain et portant une attention particulière aux besoins des victimes;

b) les contributions aux organisations humanitaires internationales.

§ 2. L'aide humanitaire respecte les principes suivants:

1° l'humanité: sauver des vies et soulager la souffrance est central;

2° l'impartialité: l'aide est accordée sans discrimination et uniquement sur base des besoins;

3° la neutralité: l'action entreprise ne peut avantager aucune partie d'un conflit armé ou de tout autre conflit;

4° l'indépendance: les objectifs humanitaires sont autonomes par rapport aux objectifs politiques, économiques, militaires ou autres qui sont poursuivis dans la région concernée.

§ 3. L'aide humanitaire est octroyée selon des modalités fixées par le Roi.

Art. 30

§ 1^{er}. L'aide d'urgence et de réhabilitation à court terme, en ce compris l'assistance alimentaire et la préparation aux catastrophes, font partie de l'aide humanitaire. Dans la limite des crédits inscrits à cet effet dans le budget et conformément aux conditions définies par le Roi, le ministre peut accorder une aide d'urgence et de réhabilitation à court terme.

§ 2. Dans les pays post-conflit qui sont considérés comme pays en développement par le CAD de l'OCDE, la Coopération belge au Développement contribue, en concertation avec la communauté internationale et dans le cadre de programmes multi-bailleurs, au financement d'interventions pluriannuelles de réhabilitation et de reconstruction. Après la délibération en Conseil des ministres est décidé, en fonction des possibilités budgétaires, dans quel pays et pour quelle durée on intervient, selon les principes mentionnés à l'article 29.

TITEL VII

Humanitaire hulp

Art. 29

§ 1. De humanitaire hulp bestaat uit:

a) de tijdelijke hulp verleend door de Belgische Ontwikkelingssamenwerking ten gunste van landen die door het DAC van de OESO worden beschouwd als een ontwikkelingsland, naar aanleiding van natuurrampen en door de mens veroorzaakte crisissen, met bijzondere aandacht voor de noden van de slachtoffers;

b) de bijdragen aan internationale humanitaire organisaties.

§ 2. De humanitaire hulp respecteert de volgende principes:

1° humaniteit: levens redden en lijden verlichten staat centraal;

2° onpartijdigheid: hulp wordt zonder discriminatie en enkel op basis van behoeften verstrekt;

3° neutraliteit: de ondernomen actie mag geen enkele partij in een gewapend conflict of ander geschil bevoordelen;

4° onafhankelijkheid: de humanitaire doelstellingen staan autonoom ten opzichte van politieke, economische, militaire of andere doelstellingen die in het betrokken gebied worden nagestreefd.

§ 3. De humanitaire hulp wordt verleend op basis van de modaliteiten vastgesteld door de Koning.

Art. 30

§ 1. Noodhulp en rehabilitatiehulp op korte termijn, met inbegrip van voedselhulp en voorbereiding op rampen, maken deel uit van de humanitaire hulp. Binnen de grenzen van de hiervoor ingeschreven begrotingskredieten en in overeenstemming met de voorwaarden bepaald door de Koning, kan de minister noodhulp en rehabilitatiehulp op korte termijn toekennen.

§ 2. In post-conflictlanden die door het DAC van de OESO als ontwikkelingslanden worden beschouwd, draagt de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, in overleg met de internationale gemeenschap en in het kader van multi-donor programma's, bij tot de meerjarige financiering van interventies voor rehabilitatie en wederopbouw. Na overleg in de Ministerraad wordt beslist, in functie van de budgettaire mogelijkheden, in welk land en voor welke duur volgens de principes vermeld in artikel 29 wordt tussengekomen.

TITRE VIII

Cohérence des politiques en faveur du développement

Art. 31

Afin d'assurer la cohérence des politiques belges en faveur du développement conformément aux articles 2,16° et 8, sont soumis à un examen préalable de leur impact sur le développement les avant-projets de loi, les projets d'arrêté royal, et les propositions de décision soumises à l'approbation du Conseil de ministres répondant aux critères et selon les modalités d'exécution fixés par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

TITRE IX

Rapportage au Parlement fédéral

Art. 32

Au plus tard le 15 mai de chaque année le ministre présente au Parlement fédéral le rapport annuel de la Coopération belge au Développement portant sur l'année antérieure. Ce rapport mentionnera:

1° les résultats atteints de la Coopération belge au Développement par rapport aux objectifs définis au Titre II et aux principes définis au titre III;

2° des recommandations concernant la cohérence des politiques en faveur du développement conformément aux articles 8 et 31.

TITRE X

Évaluation

Art. 33

En vue d'atteindre les objectifs de la Coopération belge au Développement tels que définis au Titre II, les résultats sont évalués à la lumière des principes énoncés au Titre III et sur base des critères fixés par le CAD de l'OCDE, à savoir la pertinence, l'efficacité, l'efficience, la viabilité, l'impact et la durabilité.

Art. 34

Les interventions de la Coopération belge au Développement sont soumises à une évaluation et à un suivi. Les systèmes d'évaluation des différents acteurs de la Coopération belge au Développement sont harmonisés.

TITEL VIII

Coherentie van het beleid ten gunste van ontwikkeling

Art. 31

Om de coherentie te verzekeren van het Belgisch beleid ten gunste van ontwikkeling, in overeenstemming met artikels 2,16° en 8, worden de voorontwerpen van wet, de ontwerpen van Koninklijk Besluit en de voorstellen van beslissingen voorgelegd aan de Ministerraad die beantwoorden aan de criteria en volgens de uitvoeringsmodaliteiten vastgelegd in een in de ministerraad overlegd koninklijk besluit, onderworpen aan een voorafgaandelijk onderzoek aangaande hun impact op ontwikkeling.

TITEL IX

Verslaggeving aan het Federale Parlement

Art. 32

De minister legt uiterlijk op 15 mei van elk jaar het jaarverslag van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking over het voorgaande jaar voor aan het Federale Parlement. Dit verslag vermeldt:

1° de resultaten van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, behaald inzake de doelstellingen bepaald in Titel II en de principes bepaald in titel III;

2° aanbevelingen in verband met de coherentie van het beleid ten gunste van ontwikkeling in overeenstemming met de artikels 8 en 31.

TITEL X

Evaluatie

Art. 33

Met het oog op het bereiken van de ontwikkelingsdoelstellingen van de Belgische samenwerking zoals gedefinieerd in titel II, worden de resultaten geëvalueerd in het licht van de principes bepaald in titel III en op basis van de criteria die zijn vastgesteld door het DAC van de OESO, te weten de relevantie, de effectiviteit, efficiëntie, de levensvatbaarheid, duurzaamheid en impact.

Art. 34

De interventies van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking worden aan evaluatie en monitoring onderworpen. De evaluatiesystemen van de verschillende actoren van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking worden geharmoniseerd.

Art. 35

Le Roi détermine les instruments nécessaires afin de garantir l'évaluation externe de la Coopération belge au Développement au regard des objectifs visés au Titre II et des critères visés à l'article 33.

TITRE XI

Protection contre la saisie et la cession

Art. 36

Les sommes et les biens destinés à la Coopération belge au Développement sont insaisissables et incessibles.

TITRE XII

Disposition finale

Art. 37

La loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge est abrogée.

Les arrêtés d'exécution de la loi du 25 mai 1999 continuent de sortir leurs effets jusqu'au moment de leur abrogation par le Roi.

Art. 38

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 35

De Koning legt de instrumenten vast die nodig zijn om de externe evaluatie te verzekeren van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking in het licht van haar objectieven, zoals bedoeld in Titel II, en van de criteria beschreven in artikel 33.

TITEL XI

Bescherming tegen beslag en overdracht

Art. 36

De bedragen en de goederen bestemd voor de Belgische Ontwikkelingssamenwerking zijn niet vatbaar voor beslag noch voor overdracht.

TITEL XII

Slotbepaling

Art. 37

De wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking wordt opgeheven.

De uitvoeringsbesluiten van de wet van 25 mei 1999 blijven hun uitwerking behouden tot op het moment van hun opheffing door de Koning.

Art. 38

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 51 798/2/V
du 5 septembre 2012

Le Conseil d'État, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le ministre des Entreprises publiques, le 23 juillet 2012, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours prorogé jusqu'au 15 septembre 2012⁽¹⁾, sur un avant-projet de loi "relatif à la Coopération belge au Développement", a donné l'avis suivant:

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il est remplacé par la loi du 2 avril 2003, la section de législation limite son examen au fondement juridique de l'avant-projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, l'avant-projet appelle les observations suivantes.

Examen de l'avant-projet

L'avant-projet de loi à l'examen tend à remplacer la loi du 25 mai 1999 "relative à la coopération internationale belge".

Il s'inspire assez largement d'un précédent avant-projet de loi, sur lequel la section de législation du Conseil d'État a donné le 18 janvier 2010 l'avis 47 545/4¹.

Aussi, les observations faites ci-après reprennent dans une large mesure, *mutatis mutandis*, bon nombre des observations contenues dans l'avis précité.

I. Lorsqu'elle fut saisie de l'avant-projet qui, ultérieurement, a débouché sur l'adoption de la loi du 25 mai 1999 précitée, la section de législation du Conseil d'État a, dans l'avis 27 457/4 donné le 30 mars 1998 estimé que cet avant-projet se heurtait à de sérieuses objections, d'ordre constitutionnel et budgétaire²⁻³.

Plusieurs objections analogues peuvent être opposées au présent avant-projet de loi:

1. Dans l'observation I, 1, de l'avis 27 457/4 précité, la section de législation a relevé ce qui suit:

⁽¹⁾ Par courriel du 26 juillet 2012

¹ Avis 47 545/4 donné le 18 janvier 2010 sur un avant-projet de loi "relatif à la coopération au développement belge" (*Doc. parl.*, Chambre, 2009-2010, n° 2581/1, p. 41 à 46). Le projet de loi déposé par la suite n'a pas été adopté, les Chambres ayant été dissoutes entre-temps.

² *Doc. parl.*, Chambre, 1998-1999, n° 1791/1, pp. 31 à 36.

³ Voir dans le même sens l'avis 41 046/1/V donné le 25 juillet 2006 sur l'avant-projet devenu le 22 juin 2007 le "kaderdecreet inzake ontwikkelingssamenwerking" (*Doc. parl.*, Parl. fl., 2006-2007, n° 1033/1, p. 27-33).

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 51 798/2/V
van 5 september 2012

De Raad van State, afdeling Wetgeving, tweede vakantiekamer, op 23 juli 2012 door de minister van Overheidsbedrijven verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen verlengd tot 15 september 2012⁽¹⁾, van advies te dienen over een voorontwerp van wet "betreffende de Belgische ontwikkelingssamenwerking", heeft het volgende advies gegeven:

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals het is vervangen bij de wet van 2 april 2003, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het voorontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat deze drie punten betreft, geeft het voorontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

Onderzoek van het voorontwerp

Het voorliggende voorontwerp van wet beoogt de vervanging van de wet van 25 mei 1999 "betreffende de Belgische internationale samenwerking".

Het is in grote mate gebaseerd op een vorig voorontwerp van wet, waarover de afdeling Wetgeving van de Raad van State op 18 januari 2010 advies 47 545/4 heeft uitgebracht¹.

Mutatis mutandis worden in de volgende opmerkingen dan ook grotendeels tal van opmerkingen uit het voornoemde advies overgenomen.

I. Toen de afdeling Wetgeving van de Raad van State verzocht is om een advies te geven over het voorontwerp dat uiteindelijk geleid heeft tot de goedkeuring van de voornoemde wet van 25 mei 1999, heeft ze in haar advies 27 457/4, gegeven op 30 maart 1998, geoordeeld dat dit voorontwerp stuitte op ernstige grondwettelijke en budgettaire bezwaren²⁻³.

Tegen het voorliggende voorontwerp van wet kunnen meerdere soortgelijke bezwaren worden ingebracht:

1. In opmerking I, 1, van het voornoemde advies 27 457/4 heeft de afdeling Wetgeving het volgende gesteld:

⁽¹⁾ Bij e-mail van 26 juli 2012

¹ Advies 47 545/4, op 18 januari 2010 gegeven over een voorontwerp van wet "betreffende de Belgische ontwikkelingssamenwerking" (*Parl. St. Kamer* 200910, nr. 2581/1, 41-46). Het wetsontwerp dat vervolgens is ingediend werd niet aangenomen aangezien de Kamers ondertussen waren ontbonden

² *Parl. St. Kamer* 199899, nr. 1791/1, 31-36.

³ Zie in dezelfde zin advies 41 046/1/V, op 25 juli 2006 gegeven over een voorontwerp dat op 22 juni 2007 ontstaan heeft gegeven aan het "kaderdecreet inzake ontwikkelingssamenwerking" (*Parl. St. Vl. Parl* 200607, nr. 1033/1, 2733).

“Les accords de coopération au développement relèvent de la catégorie des accords de coopération, lesquels peuvent être qualifiés de véritables traités internationaux. Ils en présentent, en effet, les caractéristiques: d'une part, les formalités qui entourent leur conclusion ne laissent aucun doute quant à la volonté de leurs auteurs de les considérer comme des traités internationaux; d'autre part, ces accords ont un contenu obligatoire — en s'efforçant de coopérer, les parties assument une “obligation de comportement” — et déterminable, la détermination dépendant dans une large mesure de la conclusion d'arrangements particuliers qui complètent et assurent l'exécution de la convention générale de coopération ⁴.

En interdisant la conclusion d'accords de coopération au développement avec d'autres pays que ceux sélectionnés, quant bien même ceux-ci satisferaient aux critères énumérés à l'article 5, en imposant les thèmes sectoriels sur lesquels portera la coopération et les thèmes intersectoriels à prendre en considération, l'avant-projet de loi porte atteinte aux prérogatives et aux pouvoirs que la Constitution réserve au Roi en son article 167. En particulier, le pouvoir qui Lui revient de conclure, sous la seule responsabilité de Ses ministres, des traités liant le Royaume de Belgique dans l'ordre juridique international est, dans l'avant-projet de loi, contenu dans des limites fixées à l'avance par le Pouvoir législatif. Le principe de la séparation des pouvoirs est de la sorte méconnu, le rôle constitutionnel du Parlement se limitant en règle à donner ou à refuser de donner assentiment à des traités conclus par le Roi (hormis le cas des traités portant cession, échange ou adjonction de territoire), cet assentiment étant requis pour que le traité ait effet dans l'ordre juridique interne ⁵.

Une observation analogue vaut pour l'avant-projet de loi à l'examen, en tant que:

a) il prévoit la “concentration” des interventions de la coopération gouvernementale belge sur un maximum de dix-huit pays et un maximum de cinq organisations régionales déterminés à cette fin et sur divers thèmes sectoriels ⁶;

⁴ *Note de bas de page 1 de l'avis cité*: Sur la nature des accords bilatéraux de coopération au développement, voir Ph. GAUTIER, La pratique belge relative aux accords bilatéraux de coopération au développement, *R.B.D.I.* 1986/1, p. 234 à 272.

⁵ *Note de bas de page 2 de l'avis cité*: Ph. Gautier (*op. cit.*, p. 261 et suivantes) observe que sous l'empire de l'article 68 de la Constitution, les conventions générales de coopération au développement n'étaient pas en pratique soumises à l'assentiment des Chambres au motif que d'après ce gouvernement, elles ne liaient pas individuellement les Belges et ne grevaient pas l'État, le contrôle du Parlement s'exerçant, à l'égard des arrangements particuliers, lors du vote des crédits budgétaires correspondants.

⁶ Articles 16, 18 et 19 de l'avant-projet.

“De akkoorden inzake ontwikkelingssamenwerking behoren tot de categorie van de samenwerkingsakkoorden, die kunnen worden aangemerkt als echte internationale verdragen. Ze vertonen er immers de kenmerken van: enerzijds laten de vormvereisten waaraan voldaan moet zijn geen twijfel bestaan over de wil van de stellers ervan om ze te beschouwen als internationale verdragen; anderzijds is de inhoud ervan bindend — door te pogen samen te werken, gaan de partijen een “gedragsverplichting” aan — en bepaalbaar, waarbij het bepalen van de inhoud ervan in ruime mate afhangt van het aangaan van bijzondere schikkingen die de algemene samenwerkingsovereenkomst aanvullen en ze ten uitvoer brengen⁴.

In het voorontwerp van wet wordt afbreuk gedaan aan de prerogatieven en bevoegdheden die krachtens artikel 167 van de Grondwet aan de Koning voorbehouden zijn, doordat het voorontwerp uitsluit dat akkoorden inzake ontwikkelingsamenwerking gesloten worden met andere landen dan die welke geselecteerd zijn, ook al zouden die andere landen voldoen aan de in artikel 5 opgesomde criteria, door het opleggen van de sectorale thema's waarop de samenwerking betrekking heeft en van de in aanmerking te nemen sectoroverschrijdende thema's. In het voorontwerp van wet wordt binnen vooraf door de wetgevende macht vastgestelde grenzen de bevoegdheid afgebakend die inzonderheid aan de Koning toekomt om, onder de exclusieve verantwoordelijkheid van Zijn ministers, verdragen te sluiten die het Koninkrijk België in de internationale rechtsorde verbinden. Het beginsel van de scheiding der machten wordt zodoende geschonden, doordat de grondwettelijke rol van het Parlement in de regel beperkt is tot het instemmen of tot het weigeren in te stemmen met verdragen gesloten door de Koning (behoudens de gevallen van verdragen houdende overdracht, ruil of toevoeging van grondgebied), welke instemming vereist is opdat het verdrag uitwerking kan hebben in de internationale rechtsorde⁵.

Een soortgelijke opmerking geldt voor het voorliggende voorontwerp van wet, in zoverre:

a) het bepaalt dat de Belgische gouvernementele samenwerking haar optreden “concentreert” op maximum achttien landen en maximum vijf regionale organisaties die met dat doel worden aangewezen, en op verschillende thema's die tot een bepaalde sector behoren⁶;

⁴ *Voetnoot 1 van het geciteerde advies*: Over de aard van de bilaterale akkoorden inzake ontwikkelingssamenwerking, zie Ph. GAUTIER, La pratique belge relative aux accords bilatéraux de coopération au développement, *R.B.D.I.*, 1986/1, blz. 234 tot 272.

⁵ *Voetnoot 2 van het geciteerde advies*: Ph. Gautier (*op. cit.*, blz. 261 en volgende) merkt op dat onder de gelding van artikel 68 van de Grondwet, de algemene overeenkomsten inzake ontwikkelingsamenwerking in de praktijk niet ter instemming aan de Kamers werden voorgelegd omdat ze naar de mening van de regering de Belgen niet individueel verbonden en de Staat niet bezwaarden; de controle door het Parlement op de bijzondere schikkingen werd uitgeoefend bij de stemming over de overeenstemmende begrotingskredieten. Sindsdien geldt dit niet meer, nu alle verdragen ter instemming moeten worden voorgelegd aan de Kamers, willen ze uitwerking hebben in de interne rechtsorde.

⁶ Artikelen 16, 18 en 19 van het voorontwerp.

b) il limite à un maximum de vingt le nombre d'organisations internationales auxquelles la coopération belge au développement octroie des contributions volontaires⁷;

c) il soumet les contributions dans les "pays post-conflit" à l'adoption d'une décision déterminant "dans quel pays et pour quelle durée on intervient"⁸.

2. Dans l'observation I, 2, de l'avis 27 457/4, la section de législation a aussi constaté qu'un certain nombre de dispositions de l'avant-projet dont elle était saisie s'immisçaient dans l'organisation et le fonctionnement internes de l'exécutif, notamment en attribuant directement au ministre des pouvoirs qui reviennent normalement au Roi.

Une observation analogue vaut pour l'ensemble de l'avant-projet de loi à l'examen.

II. En outre, force est de constater que le texte soumis au Conseil d'État est conçu et rédigé en des termes qui manquent généralement du minimum de la clarté, de la précision et de la rigueur que requiert une loi.

Ainsi, de très nombreuses dispositions — en particulier celles qui figurent aux articles 3 à 15, 17, 20, 21, 29, § 2, 33 et 34 — sont libellées, non pas sous la forme de véritables règles de droit, mais plutôt comme de simples déclarations d'intention dont on ne décèle pas quelle est ou pourrait être la portée juridique exacte⁹.

Dans la même perspective, il convient d'observer que de multiples dispositions de l'avant-projet sont formulées en ce sens que des obligations sont imposées à "la coopération belge au développement", laquelle expression désigne, selon l'article 2, 1°, "la politique et les actions fédérales en matière de coopération au développement via des canaux gouvernementaux, multilatéraux et non-gouvernementaux et via les autres instruments, qui sont ou ont été comptabilisés comme de l'aide publique au développement (APD) par le Comité d'aide au développement (CAD) de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)". Le texte de l'avant-projet étant formulé de la sorte, le Conseil d'État n'aperçoit pas de manière précise, pour chacune des dispositions qui imposent des obligations à "la coopération belge au développement", à qui incombe concrètement le respect de l'obligation dont il s'agit.

Le Conseil d'État observe également que l'avant-projet est particulièrement défectueux quant au régime juridique des interventions financières qu'il prévoit. Ainsi par exemple, il ressort de l'article 2, 6°, que le financement de la coopération non-gouvernementale se fait "sur la base d'un système

b) het aantal internationale organisaties waaraan de Belgische ontwikkelingssamenwerking vrijwillige bijdragen geeft, beperkt tot een maximum van twintig⁷;

c) het de bijdragen in "post-conflictlanden" koppelt aan een beslissing waarmee bepaald wordt "in welk land en voor welke duur (...) wordt tussengekomen"⁸.

2. In opmerking I, 2, van advies 27 457/4 heeft de afdeling Wetgeving ook vastgesteld dat een aantal bepalingen van het voorontwerp waarover ze advies moest uitbrengen een inmenging betekenden in de interne organisatie en werking van de uitvoerende macht, onder meer doordat rechtstreeks aan de minister bevoegdheden verleend werden die normaal toekomen aan de Koning.

Een soortgelijke opmerking geldt voor het gehele voorliggende voorontwerp van wet.

II. Voorts valt op te merken dat de tekst die aan de Raad van State is voorgelegd, geconcipteerd en gesteld is in bewoordingen die over het algemeen geen minimum aan helderheid, nauwkeurigheid en consequentie bieden zoals een wet die vereist.

Aldus zijn talrijke bepalingen — in het bijzonder die welke vervat zijn in de artikelen 3 tot 15, 17, 20, 21, 29, § 2, 33 en 34 — niet gesteld als echte rechtsregels, maar eerder als loutere intentieverklaringen, waaruit niet kan worden afgeleid wat de exacte juridische draagwijdte ervan is of zou kunnen zijn⁹.

In diezelfde gedachtegang moet worden opgemerkt dat heel wat bepalingen van het voorontwerp zodanig zijn gesteld dat ze verplichtingen opleggen aan de "Belgische ontwikkelingssamenwerking", welke term volgens artikel 2, 1°, betrekking heeft op "het federale beleid en de federale acties inzake ontwikkelingssamenwerking via gouvernementele, multilaterale en niet-gouvernementele kanalen en via de andere instrumenten die door het Comité voor Ontwikkelingshulp (DAC) van de organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) aangerekend worden of werden als officiële ontwikkelingshulp". Uit de aldus gestelde tekst van het voorontwerp kan de Raad van State voor elke bepaling die verplichtingen oplegt aan de "Belgische ontwikkelingssamenwerking" niet duidelijk opmaken wie concreet de betreffende verplichting moet naleven.

De Raad van State merkt ook op dat het voorontwerp bijzonder gebrekkig is wat betreft het juridische stelsel van de financiële tegemoetkomingen waarin het voorziet. Zo bijvoorbeeld blijkt uit artikel 2, 6°, dat de financiering van de niet-gouvernementele samenwerking geschiedt "op basis van een reglementair stelsel van subsidiëring of op basis van

⁷ Article 23 de l'avant-projet.

⁸ Article 30, § 2, de l'avant-projet.

⁹ De telles déclarations d'intention pourraient faire l'objet d'une résolution adoptée par les assemblées législatives.

⁷ Artikel 23 van het voorontwerp.

⁸ Artikel 30, § 2, van het voorontwerp.

⁹ Dergelijke intentieverklaringen zouden kunnen worden opgenomen in een resolutie die door de wetgevende vergaderingen wordt aangenomen.

réglementaire de subvention ou d'une convention"¹⁰, mais l'avant-projet ne dit mot des divers aspects du régime juridique applicable en la matière.

Il y a encore lieu de noter que plusieurs habilitations que l'avant-projet envisage de donner au Roi sont excessivement larges. Ainsi en va-t-il, en particulier, des habilitations que contiennent les articles 26, 27, 29, § 3, 30, § 1^{er}, 31 et 35.

Enfin, il ne peut être perdu de vue que d'autres textes de nature législative règlent la coopération au développement. L'on pense, notamment, aux articles 47 à 55 de la loi-programme du 24 décembre 1993, à la loi du 7 février 1994 "pour évaluer la politique de coopération au développement en fonction du respect des droits de l'homme", à la loi du 21 décembre 1998 "portant création de la "Coopération technique belge" sous la forme d'une société de droit public", à la loi du 3 novembre 2001 "relative à la création de la Société belge d'investissement pour les pays en développement et modifiant la loi du 21 décembre 1998 portant création de la "Coopération technique belge" sous la forme d'une société de droit public", à la loi du 14 juin 2005 "relative au suivi de l'action gouvernementale en ce qui concerne les objectifs du millénaire pour le développement", à la loi du 19 janvier 2010 "abrogeant la loi du 9 février 1999 portant création du Fonds belge de survie et créant un Fonds belge pour la Sécurité alimentaire" et à la loi du 19 juin 2011 "exécutant et modifiant la loi précitée du 19 janvier 2010 abrogeant la loi du 9 février 1999 portant création du Fonds belge de survie et créant un Fonds belge pour la Sécurité alimentaire". Plusieurs dispositions de ces lois — en particulier celles qui font référence à des dispositions déterminées de la loi précitée du 25 mai 1999 — doivent être adaptées pour tenir compte de la loi en projet. De manière plus générale, il convient d'examiner de manière systématique comment la loi en projet est appelée à se combiner avec les diverses dispositions législatives citées et, là où c'est nécessaire, d'adapter, soit celles-ci, soit la loi en projet, de manière à éviter toute contradiction ou incohérence et tout double emploi.

En conclusion, le texte en projet doit être fondamentalement revu.

Vu l'importance des observations qui ont été formulées, il ne sera pas examiné plus avant.

een overeenkomst"¹⁰, terwijl in het voorontwerp niets wordt gezegd over de ter zake geldende verschillende aspecten van het juridische stelsel.

Voorts behoort erop gewezen te worden dat verscheidene machtigingen die het voorontwerp aan de Koning beoogt te geven, veel te ruim zijn. Dat geldt meer in het bijzonder voor de machtigingen in de artikelen 26, 27, 29, § 3, 30, § 1, 31 en 35.

Tot slot mag niet uit het oog verloren worden dat andere teksten van wetgevende aard de ontwikkelingssamenwerking regelen. Men denke inzonderheid aan de artikelen 47 tot 55 van de programmawet van 24 december 1993, de wet van 7 februari 1994 "om het beleid van ontwikkelingssamenwerking te toetsen aan de eerbied voor de rechten van de mens", de wet van 21 december 1998 tot "oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht", de wet van 3 november 2001 "tot oprichting van de Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden en tot wijziging van de wet van 21 december 1998 tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht", de wet van 14 juni 2005 "betreffende de *follow-up* van het optreden van de regering op het stuk van de Millenniumdoelstellingen inzake ontwikkeling", de wet van 19 januari 2010 "tot opheffing van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds en tot oprichting van een Belgisch Fonds voor de Voedselzekerheid", en de wet van 19 juni 2011 "houdende uitvoering en wijziging van de wet van 19 januari 2010 tot opheffing van de wet van 9 februari 1999 tot oprichting van het Belgisch Overlevingsfonds en tot oprichting van een Belgisch Fonds voor Voedselzekerheid". Verschillende bepalingen van die wetten — inzonderheid die waarin verwezen wordt naar welbepaalde bepalingen van de voornoemde wet van 25 mei 1999 — moeten worden aangepast teneinde rekening te houden met de ontworpen wet. Meer in het algemeen behoort systematisch te worden onderzocht hoe de ontworpen wet in onderling verband gelezen moet worden met de onderscheiden aangehaalde wetsbepalingen en moeten daar waar nodig, ofwel die wetsbepalingen, ofwel de ontworpen wet worden aangepast, teneinde elke mogelijke tegenstrijdigheid, incoherentie of overlapping te vermijden.

De slotsom is dan ook dat de ontworpen tekst grondig herzien moet worden.

Gelet op het belang van de geformuleerde opmerkingen wordt tekst niet nader onderzocht.

¹⁰ Pour une critique de l'octroi de subventions par voie de convention, voir de nombreux avis de la section de législation du Conseil d'État, notamment l'avis 50 466/2 donné le 9 novembre 2011 sur l'avant-projet devenu le décret du 20 décembre 2011 "portant organisation du budget et de la comptabilité des services du Gouvernement de la Communauté française" (*Doc. parl.*, Parl. Comm. fr., 2011-2012, n° 272/1, p. 80 et 81).

¹⁰ Voor een kritische beschouwing over de toekenning van subsidies door middel van overeenkomsten, zie meerdere adviezen van de afdeling Wetgeving van de Raad van State, onder meer advies 50 466/2, op 9 november 2011 gegeven over een voorontwerp dat ontstaan heeft gegeven aan het decreet van 20 december 2011 "houdende regeling van de begroting en de boekhouding van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap" (*Parl. St. Parl. Comm. fr.*, 2011/2, nr. 272/1, 80-81).

La chambre était composée de:

Monsieur

P. LIÉNARDY, président de chambre,

Madame

M. BAGUET,

Messieurs

S. BODART, conseillers d'État,

S. VAN DROOGHENBROECK, assesseur de la section de législation,

Madame

A.-C. VAN GEERSDAELE, greffier.

Le rapport a été présenté par Monsieur B. JADOT, premier auditeur chef de section.

Le greffier,

A.-C. VAN GEERSDAELE

Le président,

P. LIÉNARDY

De kamer was samengesteld uit:

de Heer

P. LIÉNARDY, kamervoorzitter,

Mevrouw

M. BAGUET,

de Heren

S. BODART, staatsraden,

S. VAN DROOGHENBROECK, assessor van de afdeling Wetgeving,

Mevrouw

A.-C. VAN GEERSDAELE, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de heer B. JADOT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van Mevrouw M. BAGUET.

De griffier,

A.-C. VAN GEERSDAELE

De voorzitter,

P. LIÉNARDY

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,

SALUT.

Sur la proposition du ministre de la Coopération au Développement,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre de la Coopération au Développement est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I^{ER}

Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Dans la présente loi, on entend par:

1° "la Coopération belge au Développement": la politique et les actions fédérales en matière de coopération au développement via des canaux gouvernementaux, multilatéraux et non gouvernementaux et via les autres instruments, qui sont ou ont été comptabilisés comme de l'Aide Publique au développement par le Comité d'Aide au Développement (CAD) de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques (OCDE);

2° "le ministre": le membre du gouvernement qui a la Coopération belge au Développement dans ses attributions;

3° "le pays partenaire": le pays considéré comme pays en développement par le CAD de l'OCDE et reconnu comme partenaire de la coopération gouvernementale;

4° "les organisations non gouvernementales": les organisations qui ont comme principal objet social la coopération au développement et peuvent être agréées par le ministre et bénéficier de subventions

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET.

Op de voordracht van de minister van Ontwikkelingssamenwerking,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Ontwikkelingssamenwerking is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze Naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

TITEL I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

In deze wet wordt verstaan onder:

1° "de Belgische Ontwikkelingssamenwerking": het federale beleid en de federale acties inzake ontwikkelingssamenwerking via gouvernementele, multilaterale en niet-gouvernementele kanalen en via de andere instrumenten die door het Comité voor Ontwikkelingshulp (DAC) van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) aangerekend worden of werden als Openbare ontwikkelingshulp;

2° "de minister": het regeringslid dat de Belgische Ontwikkelingssamenwerking onder zijn bevoegdheden heeft;

3° "het partnerland": het land dat door het DAC van de OESO wordt beschouwd als een ontwikkelingsland en dat als partner van de gouvernementele samenwerking wordt erkend;

4° "de niet-gouvernementele organisaties": de organisaties die de ontwikkelingssamenwerking als belangrijkste maatschappelijk doel hebben en door de minister kunnen erkend worden en in aanmerking kunnen komen

de la Coopération belge au Développement pour leurs activités en matière de coopération au développement; ces organisations définissent de manière autonome leur objet social, leurs activités et leur mode d'organisation;

5° “la coopération gouvernementale”: les interventions de coopération au développement dans un pays partenaire, financées à charge du budget de la Coopération belge au Développement dans le cadre d'un programme de coopération entre les deux pays;

6° “la coopération non gouvernementale”: la coopération, financée ou cofinancée par la Coopération belge au Développement, dans laquelle un tiers, qui n'est pas un état étranger ni une organisation multilatérale, répond de l'exécution des interventions de coopération au développement, sur la base d'un système réglementaire de subvention ou d'une convention;

7° “la coopération multilatérale”: les contributions à charge du budget de la Coopération belge au Développement aux organisations multilatérales destinées à leurs interventions de coopération au développement;

8° “le programme”: un ensemble cohérent d'interventions de coopération au développement qui dépassent le cas échéant les secteurs, les thèmes et/ou les régions;

9° “le projet”: une intervention de coopération au développement, souvent dans le cadre d'un programme plus étendu, visant à atteindre, dans un délai défini, un objectif spécifique à travers une approche logique et planifiée orientée vers les résultats;

10° “l'aide budgétaire”: une forme de soutien financier au budget d'un pays partenaire, par laquelle des fonds sont transférés au trésor du pays partenaire dans le cadre d'un programme de coopération de nature nationale ou sectorielle conclu entre des bailleurs et le pays partenaire;

11° “la coopération déléguée”: une modalité selon laquelle la Coopération belge au Développement conclut une convention avec un autre bailleur multilatéral ou bilatéral public. La coopération déléguée est dite passive lorsqu'elle confie à l'autre bailleur les moyens et l'exécution de l'intervention et dite active lorsque l'exécution de l'intervention se fait par la Belgique avec des fonds provenant d'autres donateurs;

12° “le développement durable”: le développement qui répond aux besoins des générations présentes sans compromettre la capacité des générations futures à répondre aux leurs. Sa réalisation nécessite un processus

pour subsidiëring door de Belgische Ontwikkelingssamenwerking voor hun activiteiten op het gebied van ontwikkelingssamenwerking; deze organisaties bepalen autonoom hun maatschappelijk doel, hun activiteiten en hun wijze van organisatie;

5° “de gouvernementele samenwerking”: de ontwikkelingssamenwerkinginterventies in een partnerland, gefinancierd ten laste van het budget van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking in het kader van een samenwerkingsprogramma tussen beide landen;

6° “de niet-gouvernementele samenwerking”: de samenwerking, gefinancierd of medegefinancierd door de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, waarbij een derde, die niet een vreemde staat of een multilaterale organisatie is, instaat voor de uitvoering van de interventies van ontwikkelingssamenwerking, op basis van een reglementair stelsel van subsidiëring of op basis van een overeenkomst;

7° “de multilaterale samenwerking”: de bijdragen ten laste van het budget van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking aan de multilaterale organisaties bestemd voor hun interventies van ontwikkelingssamenwerking;

8° “het programma”: een samenhangend geheel van interventies van ontwikkelingssamenwerking die desgevallend sectoren, thema's en/of regio's overschrijden;

9° “het project”: een interventie van ontwikkelingssamenwerking, vaak binnen het kader van een breder programma, die, binnen een bepaalde termijn, een specifieke doelstelling wil bereiken via een logische, planmatige en resultaatgerichte aanpak;

10° “de begrotingshulp”: een vorm van financiële steun aan de begroting van een partnerland, waarbij de fondsen getransfereerd worden naar de schatkist van het partnerland, in het kader van een tussen donors en het partnerland afgesproken samenwerkingprogramma dat nationaal of sectoraal van aard is;

11° “de gedelegeerde samenwerking”: een modaliteit waarbij de Belgische Ontwikkelingssamenwerking een overeenkomst sluit met een andere openbare multilaterale of bilaterale donor. De gedelegeerde samenwerking wordt passief genoemd wanneer ze de middelen en de uitvoering toevertrouwt aan de andere donor; ze wordt actief genoemd wanneer België de interventie uitvoert met middelen van andere donoren;

12° “de duurzame ontwikkeling”: de ontwikkeling die beantwoordt aan de behoeften van de huidige generaties zonder daarmee voor toekomstige generaties de mogelijkheden in het gedrang te brengen om ook in

de changements adaptant l'utilisation des ressources, l'affectation des investissements, le ciblage du développement technologique et les structures institutionnelles aux besoins tant actuels que futurs. Pour être durable, le développement doit concilier trois éléments majeurs: l'équité sociale, la préservation de l'environnement et l'efficacité économique.

Le développement durable assure aussi une transition juste vers une économie verte et garantit un accès de la population à des biens et services publics de base, à une protection sociale et le respect de ses droits.

13° "le partenariat": un mode de coopération actif et participatif entre partenaires, dans le cadre de la coopération au développement, avec des responsabilités mutuelles et portant une attention particulière à la responsabilisation institutionnelle du pays partenaire, surtout ses pouvoirs publics, sa société civile et son secteur économique privé, au développement des capacités locales, et à la décentralisation des interventions vers les groupes cibles;

14° "la bonne gouvernance": la gouvernance qui vise l'optimisation de la gestion des capacités institutionnelles, des processus de décision des autorités publiques et de la gestion des fonds publics, dans le respect de la démocratie, de l'état de droit, de même que des droits humains et des libertés fondamentales;

15° "l'aide humanitaire": l'aide ayant pour objet de sauver des vies, de soulager la souffrance et de préserver la dignité humaine pendant et après des catastrophes naturelles et des crises causées par l'être humain ainsi que la prévention de pareilles situations;

16° "la cohérence des politiques en faveur du développement": un processus visant à assurer que les objectifs et résultats des politiques de coopération au développement d'un gouvernement ne soient pas contrecarrés par d'autres politiques de ce gouvernement ayant un impact sur les pays en développement, et que ces autres politiques soutiennent, là où c'est possible, les objectifs du développement;

17° "le Programme de Coopération" (PC): programme pluriannuel de coopération au développement auquel l'État belge s'engage avec un pays partenaire de la coopération gouvernementale;

18° "les droits humains": droits universels et inaliénables fixés notamment dans la Déclaration Universelle des Droits de l'Homme adoptée par

hun behoeften te voorzien. Haar verwezenlijking vergt een veranderingsproces waarin het gebruik van middelen, de bestemming van investeringen, de gerichtheid van technologische ontwikkeling en institutionele structuren worden afgestemd op zowel toekomstige als huidige behoeften. Om duurzaam te zijn, dient ontwikkeling drie belangrijke elementen te verzoenen: sociale rechtvaardigheid, bescherming van het leefmilieu en economische doeltreffendheid.

Duurzame ontwikkeling verzekert ook een rechtvaardige overgang naar een groene economie en garandeert een toegang van de bevolking tot publieke basisgoederen en -diensten, sociale bescherming en respect voor hun rechten.

13° "het partnerschap": een actieve en participatieve manier van samenwerking tussen partners in het kader van de ontwikkelingssamenwerking, met wederzijdse verantwoordelijkheden en met een bijzondere aandacht voor de institutionele responsabilisering van het partnerland, vooral zijn overheidsdiensten, zijn civiele maatschappij en zijn economische privésector, voor de ontwikkeling van de lokale capaciteiten, en voor de decentralisering van de interventies naar de doelgroepen;

14° "het goed bestuur": het bestuur dat de optimalisering beoogt van het beheer van de institutionele capaciteiten, de besluitvormingsprocessen van de overheden en het beheer van de overheidsmiddelen, met respect voor de democratie, de rechtsstaat alsmede de mensenrechten en de fundamentele vrijheden;

15° "de humanitaire hulp": de hulp die als onderwerp heeft levens te redden, lijden te verlichten en de menselijke waardigheid te behoeden gedurende en in de nasleep van natuurrampen en door de mens veroorzaakte crisissen, evenals de preventie van dergelijke situaties;

16° "de beleidscoherentie ten gunste van ontwikkeling": een proces dat wil verzekeren dat de doelstellingen en resultaten van het ontwikkelingsbeleid van een overheid niet tegengewerkt worden door het beleid van deze overheid op andere domeinen die impact hebben op de ontwikkelingslanden, en dat deze andere beleidsdomeinen waar mogelijk de ontwikkelingsdoelstellingen steunen;

17° "het Samenwerkingsprogramma" (SP): het meerjarig programma voor ontwikkelingssamenwerking waartoe de Belgische Staat zich engageert met een partnerland van de gouvernementale samenwerking;

18° "de mensenrechten": universele en ondeelbare rechten zoals bepaald in het bijzonder in de Universele Verklaring van de mensenrechten aangenomen door de

l'Assemblée Générale des Nations Unies (AGNU) du 10 décembre 1948. L'on distingue trois générations de droits humains. Les droits de première génération sont les droits civils et politiques repris dans le Pacte International des Droits Civils et Politiques adopté par l'AGNU le 16 décembre 1966; les droits de deuxième génération sont les droits économiques, sociaux et culturels repris dans le Pacte International des Droits Economiques, Sociaux et Culturels adopté par l'AGNU le 19 décembre 1966; les droits de troisième génération incluent notamment le droit au développement, repris dans la Déclaration sur le Droit au développement adoptée par l'AGNU le 4 décembre 1986 ainsi que dans la déclaration et le programme d'action de Vienne adoptés le 25 juin 1993 par la Conférence mondiale sur les Droits humains;

19° "la consolidation de la société": l'appui à l'émergence et/ou au renforcement de la société civile et le renforcement des institutions publiques des pays partenaires dans les secteurs et thèmes retenus par le programme de coopération visé au 17°;

20° "la fragilité": un État est fragile lorsque le gouvernement et les institutions étatiques n'ont pas les moyens et/ou la volonté politique d'assurer la sécurité et la protection des citoyens, de gérer efficacement les affaires publiques et de lutter contre la pauvreté au sein de la population;

21° "le travail décent": la possibilité pour chaque femme et chaque homme d'accéder à un travail productif dans des conditions de liberté, d'équité, de sécurité et de dignité. Il regroupe divers éléments: la possibilité d'exercer un travail productif et convenablement rémunéré; la sécurité au travail et la protection sociale pour les travailleurs et leur famille; l'amélioration des perspectives de développement personnel et d'intégration sociale; la liberté pour les êtres humains d'exprimer leurs préoccupations, de s'organiser et de participer à la prise de décisions qui influent sur leur vie; l'égalité de chances et de traitement pour l'ensemble des femmes et des hommes. L'Agenda du travail décent, tel que défini par l'Organisation Internationale du Travail (OIT), vise quatre objectifs stratégiques, l'égalité entre hommes et femmes étant un objectif transversal: créer des emplois, garantir les droits au travail, étendre la protection sociale et promouvoir le dialogue social.

22° "l'exécution nationale": tâches de service public en matière de coopération gouvernementale qui peuvent être déléguées partiellement ou totalement au pays partenaire ou aux organes qui agissent pour lui ou en son nom.

Algemene Vergadering van de Verenigde Naties (AVVN) van 10 december 1948. Er worden drie generaties mensenrechten onderscheiden. De mensenrechten van de eerste generatie zijn de politieke en burgerrechten zoals vastgelegd in het Internationaal verdrag over de politieke en burgerrechten aangenomen door de AVVN van 16 december 1966; de rechten van de tweede generatie zijn de economische, sociale en culturele rechten zoals vastgelegd in het Internationaal verdrag over de economische, sociale en culturele rechten aangenomen door de AVVN van 19 december 1966; de rechten van de derde generatie houden met name het recht op ontwikkeling in, zoals bepaald in de Verklaring over het recht op ontwikkeling aangenomen door de AVVN op 4 december 1986 en ook in de verklaring en het actieprogramma van Wenen aangenomen op 25 juni 1993 door de Wereldconferentie over de mensenrechten;

19° "de maatschappijopbouw": de steun aan het ontstaan en de versterking van de civiele samenleving en de versterking van de openbare instellingen van de partnerlanden in de sectoren en thema's weerhouden in het samenwerkingsprogramma bedoeld in 17°;

20° "de fragiliteit": een staat is fragiel wanneer de regering en de overheidsinstellingen niet de middelen en/of de politieke wil hebben om de veiligheid en de bescherming van haar burgers te verzekeren, om de publieke zaken te beheren en te strijden tegen armoede onder de bevolking;

21° "het waardig werk": de mogelijkheid voor elke vrouw en elke man om toegang te hebben tot productief werk in vrije, rechtvaardige, veilige en waardige omstandigheden. Dit brengt verschillende elementen samen: de mogelijkheid om een productief en behoorlijk vergoed werk uit te oefenen; de veiligheid op het werk en de sociale bescherming voor de werknemers en hun familie; de verbetering van de perspectieven op persoonlijke ontwikkeling en sociale integratie; de vrijheid voor de mensen om hun bezorgdheden te uiten, zich te organiseren en deel te nemen aan beslissingen die hun leven beïnvloeden; de gelijkheid van kansen en gelijke behandeling van mannen en vrouwen. De waardig werk Agenda zoals bepaald door de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) beoogt vier strategische doelstellingen, waarbij de gelijkheid tussen mannen en vrouwen een transversale doelstelling is: werkgelegenheid creëren, rechten op het werk garanderen, sociale bescherming uitbreiden en de sociale dialoog bevorderen.

22° "de nationale uitvoering": taken van openbare dienst inzake gouvernementele samenwerking die geheel of gedeeltelijk kunnen toevertrouwd worden aan het partnerland of aan de organen die optreden voor of in naam van het partnerland.

TITRE II

Objectifs

Art. 3

La Coopération belge au Développement a comme objectif général le développement humain durable et s'engage à mettre en place des actions qui contribuent à une croissance économique durable et inclusive pour une amélioration des conditions de vie de la population dans les pays en développement et à leur développement socioéconomique et socioculturel, afin d'éradiquer la pauvreté, l'exclusion et les inégalités. Dans ce cadre, la Coopération belge au Développement vise également le renforcement des capacités des partenaires en matière de développement à tous les niveaux. Elle s'inscrit dans le cadre des objectifs de développement des Nations Unies.

Art. 4

La Coopération belge au Développement contribue, dans ce cadre, à l'objectif général de développement et de consolidation de la démocratie et de l'état de droit, en ce compris la bonne gouvernance, ainsi qu'à l'objectif du respect de la dignité humaine, des droits humains dans toutes leurs dimensions et des libertés fondamentales, portant une attention particulière à la lutte contre toute forme de discrimination.

Art. 5

En vue d'atteindre ses objectifs généraux, la Coopération belge au Développement promouvra également la croissance économique inclusive, équitable et durable, donnant priorité à l'entrepreneuriat local, à l'économie sociale et à l'Agenda du travail décent de l'OIT.

Art. 6

Dans les pays en développement, la Coopération belge au Développement vise à:

1° financer des programmes socio-économiques destinés à améliorer le climat d'investissement pour renforcer les capacités productives locales des pays en développement;

2° appuyer le développement du secteur privé local, notamment par l'octroi de crédits, le renforcement des capacités des petites et moyennes entreprises et des

TITEL II

Doelstellingen

Art. 3

De Belgische Ontwikkelingssamenwerking heeft de duurzame menselijke ontwikkeling als algemene doelstelling en onderneemt daartoe acties die bijdragen tot duurzame en inclusieve economische groei voor een verbetering van de levensomstandigheden van de bevolking in de ontwikkelingslanden en tot hun sociaal-economische en sociaal-culturele ontwikkeling, teneinde de armoede, uitsluiting en ongelijkheid uit te bannen. De Belgische Ontwikkelingssamenwerking beoogt in dit kader eveneens de capaciteitsversterking van de partners inzake ontwikkeling op alle niveaus. Zij schrijft zich in in het kader van de ontwikkelingsdoelstellingen van de Verenigde Naties.

Art. 4

De Belgische Ontwikkelingssamenwerking draagt in dit kader bij tot de algemene doelstelling van ontwikkeling en versterking van de democratie en van de rechtsstaat, met inbegrip van goed bestuur, alsook tot het respecteren van de menselijke waardigheid, van de rechten van de mens in al hun dimensies en van de fundamentele vrijheden, met een bijzondere aandacht voor het bestrijden van elke vorm van discriminatie.

Art. 5

Met het oog op het realiseren van haar algemene doelstellingen zal de Belgische Ontwikkelingssamenwerking ook de inclusieve, eerlijke en duurzame economische groei bevorderen, voorrang gevend aan het lokale ondernemerschap, de sociale economie en de waardig werk Agenda van de IAO.

Art. 6

In de ontwikkelingslanden beoogt de Belgische ontwikkelingssamenwerking:

1° het financieren van sociaaleconomische programma's ter verbetering van het investeringsklimaat om de lokale productieve capaciteiten in de ontwikkelingslanden te versterken;

2° het ondersteunen van de ontwikkeling van de lokale privésector, met name door het toekennen van kredieten, het versterken van de capaciteiten van de

micro entrepreneurs et par la prise de participations dans des entreprises locales;

3° appuyer le commerce équitable et durable;

4° promouvoir leur participation au commerce international dans des conditions favorables à leur développement.

Art. 7

La Coopération belge au Développement veille également à sensibiliser le citoyen belge par l'information et l'éducation aux enjeux, à la problématique et à la réalisation des objectifs de la coopération au développement et des relations internationales.

Art. 8

En vue d'assurer l'efficacité de la Coopération belge au Développement et en vue de réaliser ses objectifs généraux, une cohérence maximale entre les différents domaines de la politique belge en faveur du développement est recherchée.

Des actions politiques de renforcement mutuel au sein des différents départements du gouvernement et des institutions publiques sont promues en vue de créer des synergies visant à atteindre les objectifs de développement agréés par la Belgique.

TITRE III

Principes de base

Art. 9

La Coopération belge au Développement s'inscrit dans les principes et déclarations des Nations Unies concernant le développement et l'environnement ainsi que les droits humains dans toutes leurs dimensions. Elle contribue au respect et à la mise en œuvre des engagements internationaux de la Belgique, en ce compris l'objectif quantitatif du 0,7 % du Revenu national brut (RNB) pour l'Aide Publique au développement.

kleine en middelgrote ondernemingen en de micro-ondernemingen en door de participatie in lokale ondernemingen;

3° het ondersteunen van de duurzame en eerlijke handel;

4° het bevorderen van hun deelname aan de internationale handel in omstandigheden die gunstig zijn voor hun ontwikkeling.

Art. 7

De Belgische Ontwikkelingssamenwerking waakt er eveneens over de Belgische burger te sensibiliseren via informatie en educatie over de inzet, de problematiek en de realisatie van de doelstellingen van de ontwikkelingssamenwerking en van de internationale relaties.

Art. 8

Met het oog op de effectiviteit van de Belgische ontwikkelingssamenwerking en met het oog op het realiseren van haar algemene doelstellingen, wordt gestreefd naar maximale coherentie ten gunste van ontwikkeling tussen de verschillende domeinen van het Belgisch beleid.

Politieke acties van onderlinge versterking binnen de verschillende departementen van de overheid en van de publieke instellingen worden aangemoedigd met het oog op het creëren van synergie, opdat de door België goedgekeurde ontwikkelingsdoelstellingen worden gehaald.

TITEL III

Basisprincipes

Art. 9

De Belgische ontwikkelingssamenwerking schrijft zich in in de principes en verklaringen van de Verenigde Naties betreffende ontwikkeling en leefmilieu en van de mensenrechten in al hun dimensies. Zij draagt bij aan het respect voor en de uitwerking van de internationale engagementen die België heeft genomen, met inbegrip van de kwantitatieve doelstelling om 0,7 % van het Bruto Nationaal Inkomen (BNI) te besteden aan Openbare ontwikkelingshulp.

Art. 10

En vue de l'efficacité de l'aide, la Coopération belge au Développement vise le renforcement de l'appropriation démocratique par les partenaires, l'alignement sur leurs politiques, procédures et systèmes de gestion, l'harmonisation avec les autres bailleurs, la gestion axée sur les résultats, la responsabilité mutuelle, une meilleure prévisibilité des ressources, et se concentre sur un nombre limité de pays, de thèmes et de secteurs.

Art. 11

§ 1^{er}. Conformément aux articles 4 et 5, la Coopération belge au Développement intègre comme thématiques prioritaires:

1° les droits humains, en ce compris les droits des enfants;

2° le travail décent et durable;

3° la consolidation de la société.

§ 2. La Coopération belge au Développement intègre de façon transversale dans toutes ses interventions:

1° la dimension du genre;

2° la protection de l'environnement et des ressources naturelles, y compris la lutte contre les changements climatiques, la sécheresse et la déforestation mondiale.

Les organes consultatifs indépendants compétents sont invités à donner au ministre leur avis en la matière.

Art. 12

La réalisation des objectifs mentionnés au Titre II et l'application des principes de base mentionnés au Titre III se font dans la transparence et en concertation avec les acteurs concernés visés à l'article 2, 4°, 5°, 6° et 7°.

Art. 13

§ 1^{er}. La Coopération belge au Développement recherche synergies, coordination et complémentarités entre les différents acteurs visés à l'article 2, 4°, 5°, 6° et 7° afin d'atteindre une efficacité maximale des moyens mis en œuvre.

Art. 10

Met het oog op doeltreffende hulp beoogt de Belgische ontwikkelingssamenwerking de versterking van het democratisch eigenaarschap door de partners, de afstemming op hun beleid en op hun procedures en beheerssystemen, de harmonisatie met de andere donoren, het resultaatgericht beheer, de wederzijdse verantwoordelijkheid, een betere voorspelbaarheid van de middelen en concentreert ze zich op een beperkt aantal landen, thema's en sectoren.

Art. 11

§ 1. In overeenstemming met artikels 4 en 5 integreert de Belgische Ontwikkelingssamenwerking als prioritaire thema's:

1° de mensenrechten, met inbegrip van de rechten van het kind;

2° waardig en duurzaam werk;

3° maatschappijopbouw.

§ 2. De Belgische Ontwikkelingssamenwerking integreert op transversale wijze in al haar interventies:

1° de dimensie gender;

2° de bescherming van het leefmilieu en van de natuurlijke hulpbronnen, met inbegrip van de strijd tegen klimaatverandering, droogte en wereldwijde ontbossing.

De bevoegde onafhankelijke overlegorganen worden uitgenodigd om terzake adviezen te verlenen aan de minister.

Art. 12

Het realiseren van de doelstellingen vermeld in Titel II en de toepassing van de basisprincipes vermeld in Titel III gebeurt transparant en in overleg met de betrokken actoren bedoeld in artikel 2, 4°, 5°, 6° en 7°.

Art. 13

§ 1. De Belgische Ontwikkelingssamenwerking streeft naar synergie, coördinatie en complementariteit tussen de verschillende actoren bedoeld in artikel 2, 4°, 5°, 6° en 7° om een maximale effectiviteit van de aangewende middelen te bereiken.

§ 2. La Coopération belge au Développement promeut l'harmonisation avec la coopération de l'Union européenne et des organisations multilatérales.

§ 3. La Coopération belge au Développement promeut la coordination avec les Régions et les Communautés de l'État belge concernant les actions et programmes de coopération, dans le cadre de leurs compétences, en vue de plus de synergies et de complémentarités, et d'une cohérence maximale des politiques en faveur du développement.

Art. 14

En conformité avec les recommandations du CAD, la Coopération belge au Développement respecte les principes de déliement de l'Aide Publique au développement.

Art. 15

Dans le respect de ses objectifs définis au titre II et des principes définis au titre III, la Coopération belge au Développement s'inscrit dans le long terme et vise la continuité de ses relations de partenariat ainsi que des secteurs et thèmes dans lesquels elle intervient.

TITRE IV

Coopération gouvernementale

Art. 16

§ 1^{er}. Le Roi établit, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, une liste de maximum dix-huit pays partenaires, avec lesquels une relation durable est recherchée, sur base des critères suivants:

1° le degré de pauvreté et d'inégalités du pays partenaire, mesuré sur la base du niveau de développement socio-économique, de "l'indicateur du développement humain ajusté aux inégalités (IDHI)" et de "l'indicateur de la pauvreté humaine" et/ou son degré de fragilité;

2° l'avantage comparatif actuel de la Coopération belge au Développement et le rôle qu'elle peut jouer dans le pays partenaire;

3° les efforts apportés par le pays partenaire à son développement socioéconomique;

4° les efforts du pays partenaire relatifs à la bonne gouvernance et aux droits humains, y compris par

§ 2. De Belgische Ontwikkelingssamenwerking bevordert de harmonisering met de samenwerking van de Europese Unie en de multilaterale organisaties.

§ 3. De Belgische Ontwikkelingssamenwerking bevordert coördinatie met de Gewesten en de Gemeenschappen van de Belgische Staat over de acties en programma's van samenwerking, binnen hun bevoegdheden, met het oog op meer synergie en complementariteit en op maximale beleidscoherentie van ieders beleid ten gunste van ontwikkeling.

Art. 14

In overeenstemming met de DAC-aanbevelingen respecteert de Belgische ontwikkelingssamenwerking de principes van ongebonden Openbare ontwikkelingshulp.

Art. 15

Met respect voor de doelstellingen bepaald in titel II en de principes bepaald in titel III engageert de Belgische Ontwikkelingssamenwerking zich op lange termijn en streeft ze naar continuïteit in haar partnerrelaties en in de sectoren en thema's waarin ze werkt.

TITEL IV

Gouvernementele samenwerking

Art. 16

§ 1. De Koning stelt, in een in de Ministerraad overlegd besluit, een lijst vast van maximum achttien partnerlanden, waarmee een duurzame betrekking wordt nagestreefd, op basis van de volgende criteria:

1° de graad van armoede en ongelijkheden van het partnerland, gemeten op basis van het peil van de socio-economische ontwikkeling, van de "menselijke ontwikkelingsindex aangepast aan de ongelijkheid (IHD)" en van de "menselijke armoede-index" en/of zijn mate van fragiliteit;

2° het huidige comparatief voordeel van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking en de rol die zij kan spelen in het partnerland;

3° de inspanningen die het partnerland levert tot zijn socio-economische ontwikkeling;

4° de inspanningen van het partnerland inzake goed bestuur en mensenrechten, hierbij inbegrepen het

rapport à l'élimination de la discrimination et à la promotion de l'égalité des chances;

5° l'importance relative de la Coopération belge au Développement dans le pays partenaire en termes de volume (la Belgique vise à se placer parmi les principaux donateurs) et l'existence dans le pays partenaire d'une division du travail avec d'autres bailleurs de fonds, notamment les autres états membres de l'Union européenne.

§ 2. Le Roi établit, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, une liste de maximum cinq organisations régionales partenaires de la coopération gouvernementale sur base des critères suivants:

1° au minimum un membre est un pays partenaire;

2° intervention sur un secteur ou thème prioritaire dans au moins un pays partenaire membre;

3° ou une intervention dans le cadre d'une stratégie de sortie telle que définie à l'article 17.

§ 3. Le ministre communique la liste des pays partenaires et des organisations régionales partenaires au Parlement.

Art. 17

Dans les pays partenaires où il a été décidé de mettre un terme à la coopération, une stratégie de sortie est mise en œuvre en concertation avec le pays concerné et les autres bailleurs présents afin d'organiser cette sortie dans une période maximale de quatre ans.

Art. 18

La Coopération gouvernementale est concentrée sur un maximum de trois secteurs par pays partenaire. Le choix des secteurs est fait en conformité avec les principes d'alignement et d'harmonisation, sur base des priorités politiques du pays partenaire et en concertation avec le pays partenaire et les autres bailleurs.

Art. 19

Dans le choix de ces secteurs, la coopération gouvernementale se concentre principalement sur les quatre secteurs suivants ou leur équivalent dans les pays partenaires:

wegwerken van discriminaties en het bevorderen van gelijke kansen;

5° het relatief belang van de Belgische Ontwikkelings-samenwerking in het partnerland in termen van volume (België streeft ernaar tot de belangrijkste donoren te behoren) en het bestaan van een taakverdeling tussen de donoren in het partnerland, met name met de andere lidstaten van de Europese unie.

§ 2. De Koning stelt, in een in de Ministerraad overlegd besluit, een lijst vast van maximum vijf regionale partnerorganisaties van de gouvernementele samenwerking op basis van de volgende criteria:

1° minimaal één van de leden is een partnerland;

2° interventie in verband met een prioritaire sector of thema in minstens één lid-partnerland;

3° of een interventie in het kader van een exitstrategie zoals bepaald in artikel 17.

§ 3. De minister deelt de lijst van de partnerlanden en regionale partnerorganisaties mee aan het Parlement.

Art. 17

In de partnerlanden waar beslist werd de samenwerking af te bouwen, wordt een exitstrategie uitgewerkt in overleg met het betrokken land en de andere aanwezige donoren, die erop gericht is om deze uitstap te organiseren over een periode van maximum vier jaar.

Art. 18

De gouvernementele samenwerking is geconcentreerd op maximaal drie sectoren per partnerland. Deze sectorkeuze gebeurt conform de principes van afstemming en harmonisatie, op basis van de beleidsprioriteiten van het partnerland en in overleg met het partnerland en de andere donoren.

Art. 19

Bij de keuze van deze sectoren richt de gouvernementele samenwerking zich in hoofdzaak op de volgende vier sectoren of hun equivalent in de partnerlanden:

1° les soins de santé, en ce compris l'accès à la santé pour tous, la santé reproductive et la lutte contre les grandes endémies, y compris une approche transversale du VIH/SIDA;

2° l'enseignement et la formation;

3° l'agriculture et la sécurité alimentaire;

4° l'infrastructure de base.

Les thèmes mentionnés à l'article 11 peuvent faire l'objet d'initiatives spécifiques. Les thèmes mentionnés à l'article 11, § 2 sont intégrés transversalement dans tous les secteurs.

Art. 20

Dans chaque pays partenaire, la coopération gouvernementale vise une stratégie-pays commune des donateurs, de préférence au niveau de l'Union européenne et respectant l'alignement et l'appropriation démocratique par le pays partenaire.

Cette stratégie commune constitue le cadre du programme de coopération avec le pays partenaire. Le programme précise notamment les choix sectoriels et les modalités d'exécution retenues. La stratégie et le programme sont communiqués au Parlement fédéral belge et au parlement du pays partenaire.

Art. 21

Afin d'assurer la responsabilité la plus large possible du pays partenaire, la coopération gouvernementale privilégie l'exécution nationale de ses interventions via les procédures, instruments et systèmes de gestion du pays partenaire et les renforce si nécessaire. Une autre modalité d'exécution peut être choisie si l'analyse des risques démontre que l'exécution nationale ne peut être retenue.

Art. 22

À la demande du pays partenaire, le programme de coopération peut comprendre un pourcentage limité de coopération déléguée passive défini lors de la Commission mixte.

1° gezondheidszorg, met inbegrip van de toegang tot gezondheid voor allen, de reproductieve gezondheidszorg en de strijd tegen de grote endemieën met inbegrip van de transversale aanpak van HIV/AIDS;

2° onderwijs en vorming;

3° landbouw en voedselzekerheid;

4° basisinfrastructuur.

De thema's vermeld in artikel 11 kunnen het voorwerp uitmaken van specifieke initiatieven. De thema's vermeld in artikel 11, § 2 worden transversaal geïntegreerd in alle sectoren

Art. 20

Voor elke partnerland streeft de gouvernementele samenwerking naar een gemeenschappelijke landenstrategie van de donoren, bij voorkeur op het niveau van de Europese Unie, met respect voor de afstemming en het democratisch eigenaarschap van het partnerland.

Deze gemeenschappelijke strategie vormt het kader voor het samenwerkingsprogramma met het partnerland. Dit programma bepaalt met name de weerhouden sectorale keuzes en uitvoeringsmodaliteiten. De strategie en het programma worden meegedeeld aan het Belgisch federaal parlement en het parlement van het partnerland.

Art. 21

Met het oog op een zo groot mogelijke verantwoordelijkheid van het partnerland, geeft de gouvernementele samenwerking voorrang aan de nationale uitvoering van haar interventies via de procedures, instrumenten en beheerssystemen van het partnerland en versterkt deze indien nodig. Een andere uitvoeringsmodaliteit kan gekozen worden indien de risicoanalyse aantoont dat nationale uitvoering niet kan weerhouden worden.

Art. 22

Op vraag van het partnerland kan het samenwerkingsprogramma een beperkt percentage passieve gedelegeerde samenwerking omvatten, vastgelegd tijdens de Gemengde Commissie.

TITRE V

Coopération multilatérale

Art. 23

Le Roi établit, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, une liste de maximum vingt organisations internationales partenaires de la coopération multilatérale auxquelles des contributions volontaires sont octroyées, sur base des critères suivants:

1° les objectifs généraux de l'organisation internationale doivent être cohérents avec ceux de la Coopération belge au Développement visés au Titre II;

2° l'organisation internationale doit avoir une approche logique, planifiée, orientée vers les résultats, qui ressort de programmes de développement permettant une évaluation de l'utilisation des contributions de la coopération multilatérale, selon les modalités déterminées par le Roi;

3° les contributions de la coopération multilatérale doivent être cohérentes par rapport à l'éventuel apport fourni à l'organisation internationale par d'autres acteurs de la coopération au développement en vue d'harmoniser l'ensemble des apports de la coopération au développement et de maximaliser leurs effets.

Art. 24

Les contributions volontaires dans le cadre de la coopération multilatérale sont destinées principalement aux moyens généraux et non affectés des organisations partenaires concernées.

Les contributions volontaires sont consignées dans un accord pluriannuel avec les organisations partenaires.

Art. 25

La Coopération belge au Développement octroie également des contributions obligatoires aux organisations multilatérales dont l'État belge est membre et dont les objectifs généraux sont cohérents par rapport à ceux de la Coopération belge au Développement comme visés au Titre II. Une contribution obligatoire est basée sur une clef de répartition approuvée dans les instances compétentes de l'organisation internationale.

TITEL V

Multilaterale samenwerking

Art. 23

De Koning stelt, in een in de Ministerraad overlegd besluit, een lijst vast van maximum twintig internationale partnerorganisaties van de multilaterale samenwerking waar vrijwillige bijdragen aan worden toegekend, op basis van de volgende criteria:

1° de algemene doelstellingen van de internationale organisatie moeten coherent zijn met deze van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking bedoeld in Titel II;

2° de internationale organisatie moet een logische, planmatige, resultaatgerichte aanpak hebben, die voortvloeit uit ontwikkelingsprogramma's welke een evaluatie van de aanwending van de bijdragen van de multilaterale samenwerking toelaten, volgens de modaliteiten vastgesteld door de Koning;

3° de bijdragen van de multilaterale samenwerking dienen coherent te zijn met de steun die eventueel door andere actoren van de ontwikkelingssamenwerking aan de internationale organisatie wordt gegeven, teneinde het geheel der financieringen in het kader van de ontwikkelingssamenwerking te harmoniseren en het effect ervan te maximaliseren.

Art. 24

De vrijwillige bijdragen in het kader van de multilaterale samenwerking zijn hoofdzakelijk bestemd voor de algemene en niet geoormerkte middelen van de betrokken partnerorganisaties.

Vrijwillige bijdragen worden vastgelegd in een meerjarenovereenkomst met de partnerorganisaties.

Art. 25

De Belgische Ontwikkelingssamenwerking stort ook verplichte bijdragen aan multilaterale organisaties waarvan de Belgische Staat lid is en waarvan de algemene doelstellingen coherent zijn met deze van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking bedoeld in Titel II. Een verplichte bijdrage is gebaseerd op een in de bevoegde organen van deze internationale organisaties goedgekeurde verdeelsleutel.

TITRE VI

Coopération non gouvernementale

Art. 26

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la procédure et les modalités d'agrément des organisations non gouvernementales et les règles de subvention de leurs activités, dans le respect de leur autonomie et de leur droit d'initiative.

Art. 27

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la procédure et les modalités de sélection des sociétés, groupements, associations et institutions de droit public ou de droit privé, autres que les organisations visées à l'article 26, comme partenaires de la coopération non gouvernementale et les règles de subvention de leurs activités.

Art. 28

Des organisations de la société civile locale disposant de capacités de gestion suffisantes pour atteindre seules leurs propres objectifs peuvent être financées sur proposition de l'ambassade de Belgique et en concertation avec les acteurs belges actifs sur le terrain dans un nombre limité de pays partenaires de la coopération gouvernementale où de telles interventions sont pertinentes. Le Roi détermine les critères, la procédure et les modalités d'un programme de subventions directes de ces organisations.

TITRE VII

Aide humanitaire

Art. 29

§ 1^{er}. L'aide humanitaire comprend:

a) l'aide temporaire fournie par la Coopération belge au Développement au bénéfice des pays considérés comme pays en développement par le CAD de l'OCDE en cas de catastrophes naturelles et de crises causées par l'être humain et portant une attention particulière aux besoins des victimes;

b) les contributions aux organisations humanitaires internationales.

TITEL VI

Niet-gouvernementele samenwerking

Art. 26

De Koning bepaalt, in een in de Ministerraad overlegd besluit, de procedure en modaliteiten voor de erkenning van de niet-gouvernementele organisaties en de subsidieregeling van hun activiteiten, met respect voor hun autonomie en initiatiefrecht.

Art. 27

De Koning bepaalt, in een in de Ministerraad overlegd besluit, de procedure en selectiemodaliteiten van de maatschappijen, groeperingen, verenigingen en instellingen van publiek recht en van privaatrechtelijke aard, andere dan de organisaties bedoeld in artikel 26, als partners van de niet-gouvernementele samenwerking en de subsidieregeling van hun activiteiten.

Art. 28

Organisaties van de lokale civiele samenleving die over voldoende beheerscapaciteit beschikken om hun eigen doelstellingen te behalen, kunnen gefinancierd worden op voorstel van de Belgische ambassade en in overleg met de Belgische actoren actief op het terrein, in een beperkt aantal partnerlanden van de gouvernementele samenwerking waar dergelijke interventies relevant zijn. De Koning bepaalt de criteria, de procedure en de modaliteiten van een programma voor rechtstreekse subsidiëring van deze organisaties.

TITEL VII

Humanitaire hulp

Art. 29

§ 1. De humanitaire hulp bestaat uit:

a) de tijdelijke hulp verleend door de Belgische Ontwikkelingssamenwerking ten gunste van landen die door het DAC van de OESO worden beschouwd als een ontwikkelingsland, naar aanleiding van natuurrampen en door de mens veroorzaakte crisissen, met bijzondere aandacht voor de noden van de slachtoffers;

b) de bijdragen aan internationale humanitaire organisaties.

§ 2. L'aide humanitaire respecte les principes suivants:

1° l'humanité: sauver des vies et soulager la souffrance est central;

2° l'impartialité: l'aide est accordée sans discrimination et uniquement sur base des besoins;

3° la neutralité: l'action entreprise ne peut avantager aucune partie d'un conflit armé ou de tout autre conflit;

4° l'indépendance: les objectifs humanitaires sont autonomes par rapport aux objectifs politiques, économiques, militaires ou autres qui sont poursuivis dans la région concernée.

§ 3. L'aide humanitaire est octroyée selon les modalités déterminées par le Roi.

Art. 30

§ 1^{er}. L'aide d'urgence et de réhabilitation à court terme, en ce compris l'assistance alimentaire et la préparation aux catastrophes, font partie de l'aide humanitaire. Dans la limite des crédits inscrits à cet effet dans le budget et conformément aux conditions déterminées par le Roi, le ministre peut accorder une aide d'urgence et de réhabilitation à court terme.

§ 2. Dans les pays post-conflit qui sont considérés comme pays en développement par le CAD de l'OCDE, la Coopération belge au Développement contribue, en concertation avec la communauté internationale et dans le cadre de programmes multi-bailleurs, au financement pluriannuel d'interventions de réhabilitation et de reconstruction. Toute contribution au financement d'interventions dans un pays post-conflit est décidée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, en fonction des possibilités budgétaires et selon les principes mentionnés à l'article 29. L'arrêté royal précise la durée de la contribution.

TITRE VIII

Cohérence des politiques en faveur du développement

Art. 31

Afin d'assurer la cohérence des politiques belges en faveur du développement conformément aux articles 2, 16^e et 8, sont soumis à un examen préalable de leur

§ 2. De humanitaire hulp respecteert de volgende principes:

1° humaniteit: levens redden en lijden verlichten staat centraal;

2° onpartijdigheid: hulp wordt zonder discriminatie en enkel op basis van behoeften verstrekt;

3° neutraliteit: de ondernomen actie mag geen enkele partij in een gewapend conflict of ander geschil bevoordelen;

4° onafhankelijkheid: de humanitaire doelstellingen staan autonoom ten opzichte van politieke, economische, militaire of andere doelstellingen die in het betrokken gebied worden nagestreefd.

§ 3. De humanitaire hulp wordt verleend op basis van de modaliteiten vastgesteld door de Koning.

Art. 30

§ 1. Noodhulp en rehabilitatiehulp op korte termijn, met inbegrip van voedselhulp en voorbereiding op rampen, maken deel uit van de humanitaire hulp. Binnen de grenzen van de hiervoor ingeschreven begrotingskredieten en in overeenstemming met de voorwaarden bepaald door de Koning, kan de minister noodhulp en rehabilitatiehulp op korte termijn toekennen.

§ 2. In post-conflictlanden die door het DAC van de OESO als ontwikkelingslanden worden beschouwd, draagt de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, in overleg met de internationale gemeenschap en in het kader van multi-donor programma's, bij tot de meerjarige financiering van interventies voor rehabilitatie en wederopbouw. Elke bijdrage aan de financiering van interventies in een post-conflictland wordt beslist door de Koning, in een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit, in functie van de budgettaire mogelijkheden en volgens de principes vermeld in artikel 29. Het koninklijk besluit bepaalt de duur van de bijdrage.

TITEL VIII

Coherentie van het beleid ten gunste van ontwikkeling

Art. 31

Om de coherentie te verzekeren van het Belgisch beleid ten gunste van ontwikkeling, in overeenstemming met artikels 2, 16^e en 8, worden onderworpen aan een

impact sur le développement les avant-projets de loi, les projets d'arrêté royal, et les propositions de décision soumises à l'approbation du Conseil de ministres répondant aux critères et selon les modalités d'exécution fixés par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

TITRE IX

Rapportage au Parlement fédéral.

Art. 32

Au plus tard le 15 mai de chaque année, le ministre présente au Parlement fédéral le rapport annuel de la Coopération belge au Développement portant sur l'année antérieure. Ce rapport mentionne:

1° les résultats atteints par la Coopération belge au Développement par rapport aux objectifs définis au Titre II et aux principes définis au titre III;

2° des recommandations concernant la cohérence des politiques en faveur du développement conformément aux articles 8 et 31.

TITRE X

Évaluation

Art. 33

En vue d'atteindre les objectifs de la Coopération belge au Développement tels que définis au Titre II, les résultats sont évalués à la lumière des principes énoncés au Titre III et sur base des critères fixés par le CAD de l'OCDE, à savoir la pertinence, l'efficacité, l'efficience, la viabilité, l'impact et la durabilité.

Art. 34

Les acteurs de la Coopération belge au Développement sont responsables de l'évaluation interne et du suivi de leurs interventions. Le Roi détermine des modalités destinées à harmoniser et à certifier ces systèmes d'évaluation.

voorafgaandelijk onderzoek aangaande hun impact op ontwikkeling: de voorontwerpen van wet, de ontwerpen van koninklijk besluit en de voorstellen van beslissingen voorgelegd aan de Ministerraad die beantwoorden aan de criteria en volgens de uitvoeringsmodaliteiten vastgelegd in een in de ministerraad overlegd koninklijk besluit.

TITEL IX

Verslaggeving aan het Federale Parlement.

Art. 32

De Minister legt uiterlijk op 15 mei van elk jaar het jaarverslag van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking over het voorgaande jaar voor aan het Federale Parlement. Dit verslag vermeldt:

1° de resultaten van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking, behaald inzake de doelstellingen bepaald in Titel II en de principes bepaald in titel III;

2° aanbevelingen in verband met de coherentie van het beleid ten gunste van ontwikkeling in overeenstemming met de artikelen 8 en 31.

TITEL X

Evaluatie

Art. 33

Met het oog op het bereiken van de doelstellingen van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking zoals gedefinieerd in titel II, worden de resultaten geëvalueerd in het licht van de principes bepaald in titel III en op basis van de criteria die zijn vastgesteld door het DAC van de OESO, te weten de relevantie, de effectiviteit, de efficiëntie, de levensvatbaarheid, de impact en de duurzaamheid.

Art. 34

De actoren van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking zijn verantwoordelijk voor de interne evaluatie en de opvolging van hun interventies. De Koning bepaalt de modaliteiten die tot doel hebben deze evaluatiesystemen te harmoniseren en te certifiëren.

Art. 35

Le Roi détermine les instruments nécessaires afin de garantir l'évaluation externe des acteurs de la Coopération belge au Développement au regard des objectifs visés au Titre II et des critères visés à l'article 33.

TITRE XI

Protection contre la saisie et la cession

Art. 36

Les sommes et les biens destinés à la Coopération belge au Développement sont insaisissables et inces-
sibles.

TITRE XII

Disposition finale

Art. 37

La loi du 25 mai 1999 relative à la coopération internationale belge est abrogée.

Les arrêtés d'exécution de la loi du 25 mai 1999 conti-
nuent de sortir leurs effets jusqu'au moment de leur
abrogation par le Roi.

Art. 38

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publi-
cation au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 octobre 2012

ALBERT

PAR LE ROI:

Le ministre de la Coopération au Développement,

Paul MAGNETTE

Art. 35

De Koning legt de instrumenten vast die nodig zijn om de externe evaluatie te verzekeren van de actoren van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking in het licht van de objectieven bedoeld in Titel II en van de criteria bedoeld in artikel 33.

TITEL XI

Bescherming tegen beslag en overdracht

Art. 36

De bedragen en de goederen bestemd voor de Belgische Ontwikkelingssamenwerking zijn niet vatbaar voor beslag noch voor overdracht.

TITEL XII

Slotbepaling

Art. 37

De wet van 25 mei 1999 betreffende de Belgische internationale samenwerking wordt opgeheven.

De uitvoeringsbesluiten van de wet van 25 mei 1999 blijven hun uitwerking behouden tot op het moment van hun opheffing door de Koning.

Art. 38

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 oktober 2012

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Paul MAGNETTE